

Tjaanalu Tjunutja Yiitjunyatjarra

Katutjaku wangka tjakultjunkupayi yini Yiitjunya nyinaku

¹⁻³ Yirriti manta wiya ngarangi, kutjarra nyinangi Katutjanya, palumpa wangka tjakultjunkupayinyatarra. Paluru kutjarra mayutju tina kutjarra nyinangi. Palunyatjanu tjungungkupula yuwankarra palyanu.

⁴ Katutjaku wangka tjakultjunkupayi paluru yanangu tjuta, kuka tjutatarra yuwankarra kana nyinatjunkupayi. Palumpa wangka yanangu tjutangu kulira kana kutu nyinamalpa. Palumpa wangka kutu ngaranyi, wiyarrinytjawiya. ⁵ Kuya palyalpayi tjutangu wangka palunya putu panypurangkupayi.

⁶⁻⁷ Katutjalu wati kutju wantirriyanu, yini Tjaananya, tjakultjunkupayi palunya yanangu tjutangka nintintjaku, tjana wangka palunyatjarra kulira walytjarrinytjaku.

⁸ Tjaananya wiya tjakultjunkupayi palunya nyinangu. Tjakultjunkupayi palunya nintilkitjangu paluru tjakultjurinkupayi.

⁹ Tjakultjunkupayi paluru yanangu uwankarra nintilpayi Katutjakuya ninti nyinanytjaku. Paluru kuwarripa wirrkankunytjawiyangka Tjaanalu tjakultjurinkupayi. ¹⁰ Tjakultjunkupayi paluru, Katutjalutarra yirriti manta yilkaritarra palyanu. Palunyatjanu tjakultjunkupayi

paluru ngalya yankula mantangkalpi nyinangi. Yanangu tjutangu palunya nyakula puu ngurrtjaingi. ¹¹ Mantangka nyinanytjala yanangu walytja tjutangu palumpa wangka kulira wantipayi, ¹² kanya yanangu kutjupa tjutangkuya palumpa wangka kulira palumpa walytjarringu. Paluru watjanu, “Tjana ngayuku walytjarringkula yilta Katutjaku walytja tjutalpi nyinanyi, palumpa yuntalpa tjuta palumpa katja tjutatarra.” ¹³ Katutjalu ngangkari tinatjarrangku wangkarra tjananya palumpa katja yuntalpa nyinatjunkupayi, paluru tjananya ngulytjunu. Katutjanya wiya yanangu nguwanpa katjarringkupayi yuntalarripayi. ¹⁴ Katutjaku wangka tjakultjunkupayi paluru mantakutu ngalya yankula yitirringkula yanangurringu. Yanangu tjutawana ngananalawana paluru nyinangi. Paluru yalturunytjulampa nyinapayi, Katutjanya nguwanpa. Paluru Katutjaku wangka palya nganananya nintilpayi. Ngananatju kuliningi yalatji, “Yilta paluru paapa Katutjaku katja nyinanyi, kutjupa wiya Katutjakunu walytjara nyinanyi.”

¹⁵ Tjaanalu Katutjaku katja palunya kulira tjanala raapangku watjanu yalatji, “Yala ngaatja ngaranyi. Panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji, ‘Mayutju tina ngalya yanku, ngayulu Katutjaku wangka nintira wiyarrinytjala nganti. Ngayulu mayutjuwiya nyinanyi paluru mayutju tinalampa nyinaku. Ngayulu nyinanytjawiyangka paluru yirriti kutu nyinangitja.’”

16 Mayutju paluru yalturuntjungkulanya yantayantara kutu kanyiningi, wantinytjawiyangu. 17 Yirriti Katutjalu palumpa luwu Muutjanya yungu. Muutjanya yilta mayutju palya nyinapayi. Muutjala wirrili Yitju Kurayitjanya nyinanyi. Palulawana nganana nyinarra kulini yalatji, “Yiitjanya palyalingku nyinanyi. Palurulanya nintintjala nganana Katutjaku wangka yuti kulini. Katutjanya yiltalampa yalturuntju nyinanyi.” 18 Yanangungku wiya Katutjanya kurungku nyakupayi, Katutjanya yarrkayi nyinanyi. Palumpa katja Katutjala tjungu nyinarra nganannya palumpa paapa yutitjananyilampa. Paluru kutjarra mayutju tina kutjarra nyinanyi.

Tjaanalu tjananya nintilku

19 Tjaana paluru yanangu tjuta ngurra Pitjaniyila kapingka tjarrpatjunkula papatatjimidaningi. Ngurra paluru ngarangi karru Tjuutanangka kakarrara. Tjuwu tjutaku mayutju tjuta Tjarutjalumangka nyinangi. Paluru tjana waarrkana tjuta Tjaanalakutu wantirriyanu. Waarrkana paluru tjana tulkuku mayutju tjuta nyinangi, kutjupa tjutaya tjaatji tinangka waarrkarringkupayi, kutjupa tjutaya Paratji tjuta nyinangi. Paluru tjana yankula Tjaananya tjaminu, “Tjinguru nyuntu Kurayitjanyampan nyinanyi?, Katutjalu watjara iyanutja.” 20 Tjaanalu tjananya tjukarurrungku watjanu, “Kurayitjanya wiyana nyinanyi.” 21 Tjana palunya watjanu, “Nyuntu ngunyitji yini Tjaananya, kurrunkurrunpa nyinanyi. Nyuntu tjinguru Yilaatjanya kanar-

ringu, yanangu palunya yirrititja.” Tjaanalu tjananya watjanu, “Ngayulu wiya Yilaatjanya.” Tjana piyuku Tjaananya watjanu, “Yanangu yirrititja kurrunkurrupa palunya tjinguru nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi palunya nyinanyi kanarringkula. Paluru tjananya palyangku Katutjaku wangka tjakultjunkturupayi.” Piyuku tjananya Tjaanalu wiya watjanu. ²² Tjana piyuku Tjaananya tjapinu, “Nyaaku nyuntu yanangu tjuta nintilpayi?, ingkata nguwanpangku, nganalunta watjanutjangka? Watjalalanyatju!, mayutju tjutakutulatju yankula tjakultjunkturupayi.” ²³ Tjaanalu tjananya watjanu Yaatajyalu irriti watjanutja yalatji, “Ngayuluna ngurra kapiwiyawanangka yanangu tjuta tjakultjurinkupayi yalatji, ‘Yiwarra tjukarurruwanaya nyinama!, mayutju tina nyurrangarrimpa ngalya yananyingka.’”

²⁴⁻²⁵ Paluru tjana Paratji tjutangu tjapinu, “Nyuntukunyu wiya Katutjalu watjara iyanutja, wiyana Yilaatjanya. Wiyakunyu nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi. Nyaaku tjananyan nyuntu yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkturula papatatjimilalpayi?” ²⁶ Tjaanalu tjananya watjanu, “Ngayulu yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkturula papatatjimilalpayi, yalatji ngayuku waarra ngaranya. Kutjupa, mayutju tina nyurrangarrilawana ngaranya. Palumpanyurra ngurupa nyinanyi. Palurulpi nyurrangarrilawana Katutjaku waarra palyalku. ²⁷ Ngayulu Katutjaku waarra palyara wiyarrinytjala nganti palurulpi nyurrangarrilawana Katutjaku waarra

palyalku. Paluru mayutju tina ngayulu mayutju wiya.”

²⁸ Panyapa Tjaanalu tjananya watjanu tawunu Piitjaniyila, karru Tjuutanala kakarrara. Karru palula tjananya Tjaanalu yanangu tjuta tjar-rpatjunkula papatatjimilalpayi.

Katutjaku tjiipi wiima

²⁹ Tjintu kutjupangka, Tjaanalu Yiitjunya nyangangi, ngalyananyingka. Palunya nyakula yanangu tjuta tjananya paluru watjanu, “Palatjaya nyawa! Katutjalu palunya wantirriyanu ngurra kutjupa ngurrara kutjupa ngurrara tjutakutarralampa kuya waninytjaku. Paluru tjiipi wiima tjawirrilyi nguwanpa kuwarri nganampa ngaranya. ³⁰ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanu yalatji, ‘Ngayulu Katutjaku waarrka palyara wiyarrinytjala nganti mayutju tina paluru ngalyanku. Paluru yirriti kutu nyinangi ngayulu nyinanytjawiyangka. Paluru yilta mayutju tina yurruntitja, ngayulu mayutjuwiya.’” ³¹ Tjaanalu tjananya piyuku watjanu, “Alangaaku ngayulu yurrunpa ngurra nyinangi. Ngayulu yanangu tjutangka nintira kapingka papatatjimilalpayi. Ngayulu tjananya nintilpayi, ‘Mayutju tina nyurrangarrimpa ngalya yanku.’ Yalatji ngayulu tjananya nintilpayi Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta mayutju palumpa ninti nyinanytjaku.

³²⁻³⁴ “Yurrunpa ngayulu palunya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalkitjangku putu kuliningi, ‘Tjinguru ngaatjanya mayutju tina

Katutjalu watjara wantirriyanutja, tjinguru wiya.’ Yalatji putu kulira ngayulu kuliningi Katutjaluni yirriti watjanutja yalatji, ‘Ngayulu nyuntunya watjani yanangu tjuta nyuntu kapingka papatatjimilantjaku. Ngula nyuntu yanangu kutju papatatjimilantjala ngayuku kurrunpa tjarukatirra nyinaku yanangu palula. Yalatji nyakula nyuntulpi nintingku kulilku, “Yilta, ngaatja mayutju tina, Katutjakunu. Paluru yanangu tjutangka Katutjaku kurrunpa tjarrpatjunamalpa.” ’ Yilta ngayulu palunya papatatjimilara nyangulpi Katutjaku kurrunpa ilkariguru tjarukatinytjala palulakutu, paalkara nguwanpa. Tjarukatirra palula tjarrparra nyinangi Katutjaku kurrunpa. Yalatji kurungku nyakula ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi, ‘Yilta paluru Katutjaku katja nyinanyi.’ ”

Yiitjuku walytja yurruntitja tjuta

³⁵ Tjintu kutjupangka Tjaanaku kutungulu Yanturunya ngarangi, Tjaaman Piitaku malanypa. Paluru Tjaanaku kutungulu kutjupaarra ngarangi, Tjaanalawana.

³⁶ Yiitjanya matu yananyingka nyakula Tjaanalu pulanya watjanu, “Nyawapula palatja!, Katutjaku tjiipi wiima, paluru tjawirrilyi nguwanpa nganampa matu yananyingka.”

³⁷ Kulirapula yankula Yiitjanya wanarinangi.

³⁸ Nguntilangarakatirra pulanya Yiitjulu nyakula tjapinu, “Nyaaku nyupali ngayunya wanarinanyi?” Tjapinupula, “Nintilpayi. Nyuntupa ngurra yaalytji? Ngulalitju nyuntula

wangkakitja yunytjurringanyi.”³⁹⁻⁴⁰ Watjanu pulanya, “Ngalya yarrapula!, ngurra ngayukunu nintintjaku.” Tjunguya yankula ngurra palunya nyangu, mungarrtji. Ngurra palulaya nyinarra mungarringu.⁴¹ Yiitjuku ngurrangka nyinarra Yanturulu yankula palumpa kaaka Tjaamananya nyangu. Nyakulalpi tjakultjunu yalatji, “Ngayulu nyangu Katutjalu watjara wantirriyanutja, Kurayitjanya.”⁴² Yanturulu Tjaamananya katingu Yiitjulakutu. Yiitjulu Tjaamananya nyakula watjanu, “Nyuntunya Tjaamananya, wati Tjaanaku katja. Yini kutjupananta watjani, ‘Tjiipatjanya.’” Kiriki wangkatjarra tjutangku yini palunya, “Piitanya” watjalpayi.

Pilipalu Natjanialanya yaltiku

⁴³ Tjintu kutjupangka Yiitjulu manta Kaliliylakutu yankukitjangu kulinu. Wati yini Pilipanya ngurrira watjanu, “Tjungulika yarra!”

⁴⁴ Pilipanya tawunu Piitjatanya ngurrara. Yanturunya Piitanyatarra ngurra palunya ngurrara.

⁴⁵ Pilipalu yankula ngurrira Natjanialanya nyangu. Nyakula tjakultjunu, “Mayutju tina panyapa Muutjalu wakara watjanutja, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkutarra watjanutja kuwarrilpilatju nyangu. Paluru yini Yiitjanya Natjaritjanya ngurrara Tjutjupaku katja.”⁴⁶ Natjanialalu watjanu, “Natjaritjanya ngurrara tjutaya kuyakuya. Wiya palunya ngurrara, kutju palya nyinanyi, wiya.” Pilipalu palula watjanu, “Yarralika palunya nyawa!”

⁴⁷ Natjanialanyapula Yiitjulakutu yanangi. Yiitjulu nyangu palunya kutjarra yilarrinytjala.

Nyakula yanangu tjuta watjanu, “Nyawaya! Wati ngaatja, Yitjurilaku walytja ngantitja palya nyinanyi, ngunytjilyinkupayiwya.”⁴⁸ Natjanialalu Yiitjuku wangka kulira palunya tjapinu, “Yaalytjiaalytji nyuntu ngayuku ninti nyinanyi?” Yiitjulu palunya watjanu, “Pilipalunta yaltinyingka ngayulu ninti nyuntupa nyinangu watiya awalyurrungka nyinanytjala.”⁴⁹ Natjanialalu kuliningi, “Yilta, ngayulu watiya awalyurrungka yurrupa nyinangi ngurra wanma, Yiitjulu wiyani nyangu ngurra palula.” Paluru Yiitjunya watjanu, “Nintilpayi, nyuntu yilta ngangkari tinatjarra nyinanyi, nyuntu yilta ngayunya watiya palula tjukaruru nyakula kuliningi. Nyuntu yilta Katutjaku katja. Nyuntu nganampa mayutju tina nyinanyi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku.”⁵⁰ Yiitjulu palunya watjanu, “Ngayulunanta watiya awalyurrungka nyakula watjanutjangka nyuntu palya kulini, ngayulu Katutjakunu. Ngula ngayulu ngangkaritjarranku kutjupa kutjupa palyantjala nyuntu puntura kulilku.”⁵¹ Yiitjulu piyuku tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Ngula ilkari alytjurananyingka nyurrangarri nyakuku ilkari ngurrara tjuta tjarukatinyingka. Tjana ngayulakutu, yananguku katjakutu tjarukatiku, yantayanalkitja. Palulanguru tjana katukutu piyuku kalpaku.”

2

Kutjarra marritirrinytjala Yiitjunyangarri

tjungu nyinaku

¹ Palulanguru Yiitjunyangarri munga kutjarra ngarrirra yankula tawunu Kayinala tjungurringu yanangu tjutangka. Miirinyatarra Yiitjuku maama tjanala tjungurringu. Tawunu paluru yuru Kaliliyingka wilurarra ngarangi. Paluru tjana tawunu palula tjungurringu watingku kungka yaltinyingka tjungungku tjana ngalkura yunyparrikitja. ² Palumpa kutjarra walytja tjutanku Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra yurrupa tjapinu ngurra palula tjungurrinytjaku. Tjana tjungungku ngurra palula ngalkuningi. ³ Anangu tjutanku tjikiñingitjangka wayina tjanampa wiyarringu. Miirilu kulinu, “Yiitjulu tjanampa wayina kutjupa palyalku, ngangkari tinatjarranku.” Yalatji kulira Yiitjunya watjanu, “Wayina tjanampa wiyarringu.” ⁴ Yiitjulu watjanu, “Maama, nyuntu wiyawananku kulini. Katutjaluni nintilku ngangkaritjarranku palyantjaku.” ⁵ Miirilu tjananya waarrkana tjuta watjanu, “Yiitjulu nyurrangarrinya watjaningka yalatjiya palyala!” ⁶ Turaama tina tjikitjipala pulitjanu palyanutja ngarangi, kapiwiya. Waarrkana tjutanku turaamangka kapi katira yanangu tjuta tjananya mara tjinatarra paltjilpayi. Tjuwu tjutangkuya kututja yalatji paltjilpayi. Paltjiraya kapi wiyanu. Turaama paluru tjana kapiwiya yultu ngarangi. ⁷ Yiitjululpi tjananya waarrkana tjuta watjanu, “Turaama panyapa tjutangka yintira pilimapamilala kapingka!” Kapiya katira katirra tjutira ngarangi, turaama

tjikitjipala panyapangka. ⁸ Piyuku Yiitjulu tjananya watjanu, “Katiraya katirra yuwa!, nyurrangarrimpa mayutju.” Katiraya katirra palunya yungu. ⁹ Mayutju paluru tjikira yarrkanu wayinarringutjalpi. Paluru ngurru pa nyinangu kapitjanu wayinarringutjanga. Waarrkana tjutaya ninti nyinangi, kapitjanu wayina palyanutjatjanungka. ¹⁰ Yarrkara mayutju paluru yaltingu, wati palunya miitatjarralpi nyinanyingka. Paluru watjanu, “Nyuntu wayina palyalingku ngaatjanya kuwarri yungu nganana tjikintjaku. Ngurra kutjupa tjutangka tjana wayina palya yurrunpa yungkupayi tjikintjaku. Yanangu tjutangkuya tjikira paltjarringanyingka, wayina kuyalpi tjananya yungkupayi. Kuwarrilpanyatjun wayina palyalingku yungu, kuyawiya.” ¹¹ Yuwa, tawunu Kayinala yuru Kaliliyila wilurra Yiitjulu yalatji kapitjanu wayina palyanu, ngangkari tinatjarrangku, wiya palunya nguwanpa yurrunpa Yiitjulu Katutjakunu ngangkaritjarrangku palyanu, wiya. Palumpa kutungulu tjutanku nyakula kulinu, “Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku paluru wayina kapitjanu palyanu.” ¹² Palulanguru Yiitjanya tjanalawana tjungu tawunu Kapaniyamalakutu yanu. Yalatjiya tjungu yanangi palumpa maama, palumpa malanypa tjutatarra, palumpa kutungulu tjutatarra. Ngurra palulaya nyinangi tjinu mankurra.

Yiitjanya tjaatji tinakutu yanku

13 Tulku yini Patjuwupanya kuwarripa ngarangitjangka, Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra tawunu Tjarutjalumalakutuwarri yanu. 14 Tjana Tjarutjalumala tjarrparra Tjuwuku tjaatji tinakutu yanu. Yilarringkula Yiitjulu tjananya nyangu tjaatji tjayiti, yaatangka yunngu, tjiipiya, puluka, paalkara tjalamilaningitjangka. Tjaatji palula mani ngurrara tjuta, tiipula tjutangka nyinarra waningi. 15 Wiipa ruupattjarrangku palyara Yiitjulu tjananya rungkara wantirriyanu, tjaatji palulanguru. Wati, tjiipi, pulukaterra rungkara wantirriyanu. Mani ngurrara tjutaku tjanampa tiipula tjuta manitjarra katura waniwaningu. 16 Yiitjulu tjananya paalkara tjalamilalpayiterra watjanu, “Maa katiya! Ngayuku paapaku tjaatjingga wiya tjalamilantjaku.” 17 Nyakula palumpa kutungulu tjutangkuya kulinu, mayutju Tapitalu irriti wakanutja, yalatji, “Nyuntupa tjaatjiku ngayulu puntura yunytjurringanyi tjukaruru kanyilkitjangku.” 18 Tjuwu tjutaku mayutju tjutangku nyakula kuliningi, “Ngaangku wiya nganampa tjaatjingga tjananya payira iyantjaku, mayutju Kurayitjalu kutju yalatji payira iyantjaku, Katutjalu watjara wantirriyanutjangku kutju. Ngaatja wiya Kurayitjanya.” Yalatji kulira tjana Yiitjunya watjanu yalatji, “Tjinguru nyuntu mayutju tina Kurayitjanya tjinguru wiya. Nyuntu Katutjakunu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyala! Ngananatju nyakula yalatji kulilku, ‘Ngaatjanya Katutjakunu. Katutjalu palunya watjanu tjaatjingga tjananya

rungkara wantirriyantjaku.’” ¹⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjaatji ngaatjarra yaraya kulila! Tjana kilytjuntananyingka ngayulu piyuku palyara ngaratjunku, tjinu kutjarra waarrkarringkula.” ²⁰ Mayutju paluru tjana watjanu, “Wati tjutangkuya tjaatji ngaatjanya palyaningi rawa puntuya, yiya tjutangka, puutiya tjikitjipalangara. Nyuntu kutjungku wiyan palyara ngaratjunku tjinu kutjarra waarrkarringkula, wiya.” ²¹ Yiitjulu tjananya wangka panyapa yara watjanu. Walytjalunku watjanu, wiya tjaatji palyalkitjangku. Paluru walytjalunku yalatji watjanu. Yanangu tjutangu ngayunya yiluntananyingka munga kutjarra mirri ngarrirra ngayulu kanarringku. ²² Ngula Yiitjunya mirritjanu kanarringanyingka, wangka panyapa tjaatjitjarra, palumpa kutungulu tjutangkuya kulinulpi yalatji, “Yuwa, Yiitjulu yirriti wangka tjaatjitjarra watjanu yara. Yalatji paluru watjanu munga kutjarra ngarrirra kanarrikitjangku. Yilta palumpa wangka yiltarringu. Katutjaku wangka kutjupa tjutatarra irriti wakanutja tjukaruru piipangka ngarrinyi.”

²³ Tulku yini Patjuwupaku yanangu tjutalingku Tjarutjalumala jungurringu. Yiitjulu Katutjakunu ngangkaritjarrangu yanangu tjuta palyaningi. Yanangu tjutangkuya nyakula Yiitjuku yunyparringu palumpa walytjarrikitja, “Yiitjunya yilta Katutjakunu nyinanyi, palumpa ngangkaritjarra nyinanyi.” ²⁴⁻²⁵ Yiitjulu tjananya nyakula nintingku kulingi, “Wiya tjana ngayuku

walytjarringkula nyinaku, ngayuku wangkaya wantiku.” Yiitjunya yanangu tjutaku puntura ninti nyinangi tjana yunyparringkula palumpa wangka wantipayi.

3

Wati Nikatimatjanya yankula Yiitjula wangkaku

¹ Wati Nikatimatjanya Tjuwu tjutaku mayutju Paratji nyinangi, Tjuwuku luwuku ninti. ² Paluru Yiitjulakutu mungangka yanu wangkakitja. Yankulara wirrkara Yiitjula wangkangu, “Nintilpayi. Ngananatju ninti nyinanyi Katutjalunta ngalya wantirriyanu nganananyatju nintintjaku. Ngananatju kulini nyuntu Katutjakunu ngangkaritjarrangku yanangu tjuta palyalpayi.” ³ Yiitjulu palunya watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila! Yanangu piyuku yutitjarrirra kutju, Katutjaku walytja tjutangka tjungurringkula nyinaku. Katutjalu palunya tjananya ngulytjura yanayanmalpa.” ⁴ Nikatimatjalu watjanu, “Yaalytjiyaalytji wati tjilpi piyuku yutitjarringanyi? Wiya maamangka wilangkarringkula piyuku yutitjarriku.” ⁵ Yiitjulu palunya watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila!, matupurra. Yanangu papatatjirringkula piyuku yutitjarringanyi, Katutjaku kurrunpa tjarrpanytjala. Yalatji piyuku yutitjarrinytjala Katutjalu yanangu palunya ngulytjulku palumpa walytja tjutawana nyinanytjaku. ⁶ Nganana paapanguru maamanguru yutitjarringkula

mantangka kana nyinanyi. Katutjaku kurrunpa ngananala tjarrpangutjangka nganana piyuku yutitjarriku palumpa walytja tjuta kana kutu nyinanytjaku, palumpa katja tjuta, yuntalpa tjutatarra. ⁷ Nyuntu piyuku yutitjarringkula nyinanytjaku. Wangka yalatji ngayulunanta watjanutjangka wiya nyuntu putu kulintjaku. ⁸ Katutjaku kurrunpa nyuntula tjarrpangutjangka kutju nyuntu piyuku yutitjarringkula kana kutu nyinaku. Nyuntu walpa warri wangkanytjala kulira putu kulilpayi, “Tjinguru wanmatjanu walpa warri wangkanyi, tjinguru yilatjanu. Yaalytjingka wiyarringanyi?” Walpa palunya nguwanpa Katutjaku kurrunpa ngananala tjarrpanytjala nganana nyakunytwawiya, paluru walytjangku kulira yanangungka tjarrpanyi. Katutjalu palumpa kurrunpangkutarra yanangungka tjarrparra ngulytjuni, kana kutu nyinanytjaku.” ⁹ Nikatimatjalu watjanu, “Yaalytjiyaalytji Katutjaku kurrunpangku yalatji palyani?” ¹⁰ Yiitjulu Nikatimatjanya watjanu, “Tjuwu tjuta tjananyan nyuntu nintilpayi, nintingkun tjukarurrungku ngayuku wangka kulinmara. ¹¹ Wangka tjukarurrunanta watjani. Nintingkulitjunta wangka panyapa nintini, paapa Katutjalutarra. Yanangu tjutangkunyurra ngalimpanu wangka kulira wantipayi. ¹² Mantangka yanangu tjutangku kulini wangka kapitjarra, wangka walpatjarra, wangka pipirri yutitjarrinytjatjarra. Wangka palunya tjuta nyuntu putu kuliningi. Ngayulu putu kulini wangka kutjupa yilkaritjatjarra

nintilkitjangku, nyuntu wangka panyapa putu kulinutjangka. ¹³ Yanangu wiya ilkarikutu Katutjaku ngurrakutu kalpangu, palumpa ngurraku yanangu ngurrrpa. Kutju wiya kutju ninti nyinanyi, ngayuluna yananguku katja. Ilkaringuruna ngalya tjarukatingu. ¹⁴ Mayutju Muutjalu ngurra kapiwiyangka waralytjunu pilkatu nguwanpa yayina. Palunya nguwanpa ngayunyaña, yananguku katjani waralytjunku. ¹⁵ Ngayulu waralyngarangitjangka, nganti yanangu tjutangku ngayuku wangka kulilku. Kulira walytjarringkula tjana kana kutu nyinamalpa.” ¹⁶ Ngayulu Tjaanalulu piipa ngaatjanya wakani, wangka yalatjitarra, “Katutjanyalampa yanangu yuwankarraku yuntju nyinarra palumpa katja kutjulampa mantakutu wantirriyanu, waralyngarala mirririnytjaku. Katutjalu wantirriyalkitjangku kulinu yanangu tjutangku palunya Katutjaku katjanya kulira kana kutuya nyinanytjaku, kutu mirri ngarrirra wiyarrinytjawiya. ¹⁷ Katutjalu katja palunya mantakutu ngalya wantirriyanu yanangu yuwankarraku kuya waninytjaku, nganaña palumpa ngurrangka kana kutu nyinaku, wiya palunya wantirriyanu nganañanya yalatji watjantjaku, ‘Nyurrangarri kutu kuya palyantjala, ngula kuutawutjungka Katutjalu nyurrangarrinya watjalku warungka wanikitjangku.’ Wiya yalatji watjantjaku palumpa katja ngalya wantirriyanu. Palunya wantirriyanu anangu tjutangku palumpa wangka kulira kana kutuya nyinanytjaku.

18 Yanangungku palumpa wangka kulintjala wiya Katutjalu kuutawutjungka watjalku warungka wanikitjangku. Yanangu tjutangku Katutjaku katjakunu wangka kulira wantinyingka Katutjalu kuwarri kulini yanangu palunya tjuta warungka wanikitjangku. 19 Ngula Katutjalu yanangu tjuta kuutawutjungka watjalku. Tjinguru yanangungku mantangka ngayukunu wangka kulira walytjarringutjangka Katutjalu watjalku palumpa ngurrangka nyinatjunkukitjangku. Yanangu tjutangku palumpa wangka kulira wantipayi. Palumpa wangka yalatji wantirra paluru tjana kuya kutu palyara nyinanyi. Ngula Katutjalu tjananya watjalku warungka wanikitjangku. 20 Yanangungku kutu kuya palyalkitjangku Katutjaku katjakunu wangka kulira wantiku yalatji kulira, 'Ngayulu wiya Yiitjukunu wangka kulira tjukarurrurriku. Palunya wantirra ngayulu kuya kutu palyara nyinamalpa. Tjinguru Katutjaluni wantiku kuru watjalwiyangku.' 21 Yanangungku tjukaruru nyinakitjangku Katutjaku katjakunu wangka kulilku yalatji, 'Ngayulu Yiitjuku wangka kulini paluru Katutjaku walytja. Ngayuluna Katutjaku tjukaruru palyanutjangka, palya yanangu tjutangku kulintjaku.' "

22 Palulanguru Yiitjanya palumpa kutungulu tjutatarra manta Tjuutiyalawana yanu ngurra wiima tjutawana. Ngurra palula tjutawana Yiitjulu tjananya yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi.

23 Tjaanalu tawunu Yananala yanangu tjuta

tjananya kutu kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Kapi tina ngurra palula ngarringi. Tawunu palula yila tawunu Tjalimanya ngarangu. Yanangu tjutangku kutu Tjaanalakutu yankula tjapilpayi kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku. ²⁴ Ngula Yirutaku waarrkana tjutangku Tjaananya witira katirra tjiilangka tjarrpatjunu. ²⁵ Tjaanalu tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilaningka palumpa walytja tjutangka wati kutjupalpi Tjuwu tjungurringu. Paluru tjana wangkarra waningi, yanangu tjukaruru papatatjimilantjaku. Wati Tjuwu paluru wangka kutju wangkarra pikapikarripayi, kanya Tjaanaku waarrkana tjutangku wangka kutjupa wangkarra pikapikarripayi, tjunguya. ²⁶ Palulanguru Tjaanaku walytja tjutangku Tjaanalakutu yankula watjanu, “Nintilpayi. Wati panyapa tjungu nyupali wangkangi karru Tjuutanala wirrili. Nyuntulanyatju wangka panyapa watjanu wati palunyatjarra. Kuwarrilatju kulinu wati paluru tjananya yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilani. Yanangu tjutalingku palulawana tjungurringanyi.” ²⁷ Tjaanalu tjananya watjanu, “Katutjalu watjanutjanga kutju paluru tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilani. ²⁸ Tjingurunyurra wangka panyapa kulinu?, ngayulu nyurrangarrinya watjanutja. Ngayulu yalatji watjanu. Ngayulu wiya Kurayitjanya Katutjalu watjara wantirriyanutja. Katutjaluni watjanu yanangu tjuta patara kanyira nintintjaku

yalatji, ‘Ngula Katutjalu nyurrangarrimpa mayutju Kurayitjanya ngalya wantirriyalku.’”
²⁹ Tjaanalu tjananya piyuku watjanu, “Ngayulu Yiitju Kurayitjaku puntura yunypa nyinanyi paluru Katutjaku waarrka palyaningka, yara ngaa nguwanpa marutju palumpa yunypa nyinanytja nguwanpa. Watingku miita yaltikitja nyinanyingka palumpa marutjura puntura yunypa nyinanyi. ³⁰ Yanangu tjutangkulpi yunyparringkula palumpa wangka kulintjaku mayutju tinakunu, kanya yanangu tjuta wiya ngayula tjungurringkula yunyparrinytjaku, ngayulu mayutju tina wiya nyinanyi.”

Katutjaku katja yalatji nyinanyi

³¹ Tjaanalu tjananya palumpa walytja tjutangka piyuku watjanu, “Ilkaringuru paluru ngalyankula mayutju tina nyinanyi. Manta ngurrara tjuta nganana ngatalpa nyinanyi. Ngayulu manta ngurrara kanya paluru ilkari ngurrara nyinanyi. ³² Paluru ilkaringka nyinarra Katutjakunu wangka kulira yanangu tjutangka tjakultjunkturupayi. Yanangu tjutanku palumpa wangka kulira wantipayi. ³³ Yanangu kutjupa tjutanku palumpa wangka kulira walytjarringkupayi. Tjana walytjarringkula nintingku kulilpayi, ‘Katutjalu tjukarurru watjalpayi, ngunytjinytjunkturuntjawiya.’ ³⁴ Yiitju Kurayitjanya Katutjalu palumpa kurrunpa tjarrpatjunkturula wantirriyanu palumpa wangka tjakultjunkturuntjaku. ³⁵ Paapa Katutjanya palumpa katjaku yunytju nyinanyi. Katja palunya paluru mayutju tina nyinatjunu

yuwankarraku. ³⁶ Yanangungku Katutjaku katjakunu wangka kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa. Yanangungku katja palumpa wangka kulira wantinytjala Katutjalu kuutawutjungka watjalku palunya warungka wanikitjangku. Paluru wiya Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinamalpa, wiya.”

4

Yiitjunyara minymangka wangkaku

¹⁻² Yanangu tjutalingkungkuya Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringangi. Palumpa kutungulu tjutangu tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, kanya Tjaanalu tjananya yanangu mankurrrpa kutju papatatjimilalpayi, tjana palumpa wangka kulintjala. Paratji tjutangu yalatji kuliningi, “Yiitjulu yanangu tjutalingku kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, Tjaanalu tjananya mankurrrpa kutju kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi.” Tjana yalatji kulira mulyarrarringu Yiitjuku, palumpa walytja tjutarringutjangkalpi. Wiya Yiitjulu tjananya yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, palumpa kutungulu tjutangu kutju. ³ Paluru tjana palumparaya mulyarrarringingka Yiitjanya palumpa kutungulu tjutatarra ngurra Tjuutiyanya wantikatirraya yanu ngurra Kaliliyilakutu. ⁴⁻⁸ Yiwarra kutju manta Tjamiriyalawana maa ngarringi ngurra

Kaliliyilakutu. Yiwarra palulawana tjana manta Tjamiriyalawana yankula tawunu Tjayikalakutu ilarringu. Ngurra palula Tjikupaku kapi ngarringi. Wiila palunya Tjikupalu yirriti tjawara yutitjanu. Ngurra palula Tjikupanya wiyarringanyingka palumpa katjangkulpi Tjutjupalu kanyiningi. Wanmanguru Yiitjunya ngalyankula purrkarringkula kalala kapi wiila palula nyinangi, kanya palumpa kutungulu tjuta tawunukutu yanu mangarri payimilantjaku.

Minyma manta Tjamiriyanya ngurrara ngalyanu kapi katilkitja. Yiitjulu minyma palunya tjapinu, “Kapini yuwa!”⁹ Minyma paluru putu kulira Yiitjunya watjanu, “Nyuntu Tjuwu nyinanyi, kanya ngayulu Tjamiriyanya ngurrara. Wiyatjun kapiku tjapintjaku.” Tjuwu tjutangu wiya Tjamiriyanya ngurrara tjutangka tjungurringkula kapi tjikilpayi.¹⁰ Yiitjulu palunya watjanu, “Katutjanya yuntjurringanyi nyuntunya nintintjaku, yalatji nyuntu wiya kulini. Ngayunya tarra nyuntu wiya kulini. Ngayunya kulira nyuntu ngayunya tjapinmara kapi kutjupa kanalpayinya nguwanpa tjikilkitjangku.”¹¹ Minyma paluru watjanu, “Nyuntunu pilikanawiya nyinanyi. Kapi ngaatja ngati tinangka ngarrinyi. Yaalytjiyaalytjin mantjilku panyapa kapi kanalpayi?”¹² Nganampa walytja Tjikupalu kapi ngaatjanya tjawara yutitjanu, ngananalpi ngantitja tjutangu tjikintjaku. Paluru kapi ngaatja yurrupa tjikinangi katjapitingku, yuntalpitjingu, puluka tjutangu tarra. Tjikupanya mayutju

tinalampa yurrunpa nyinangi. Nyuntu palula wirrili nyinanyi ilta?, wiya, nyuntun yanangu nyinanyi.” ¹³ Minyma palunya watjanu, “Kapi ngaatjanya nyuntu tjikira piyukun yanymarriku. ¹⁴ Kapi kanalpayinya ngayuluna yungkuku, nyuntu tjikira wiya piyuku yanymarriku. Kapi kanalpayi panyapa kutu ngarrimalpa wiyarrinytjawiya. Yanangungku kapi palunya tjikira kana kutu nyinamalpa.” ¹⁵ Minyma paluru watjanu, “Kapi panyapani yuwa! Kapi ngaatja pilikanangka wiyarringanyinka piyukuna yanymarriira ngalyankupayingkamarra.” Minyma paluru wiyawanangu kulinu, kapi kanalpayi mantjira tjikilitjangku. Yiitjulu kapi kanalpayi palunya yungkukitjangku wangka kutjupawana watjanu, minyma palunya kana nyinatjungkukitjangku, paluru Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringanyinka. ¹⁶ Yiitjulu minyma palunya watjanu, “Nyuntupa miita yankula yalti! Yaltirrapula ngaakutu ngalya yarra!” ¹⁷ Minyma paluru watjanu, “Miita walytjangka wiyana nyinanyi.” Yiitjulu palunya watjanu, “Tjucarurrun panyapa watjanu. ¹⁸ Wati kutjunga nyinarra nyuntu wantikatirra kutjupangkalpi nyinangi. Palunyatjanu nyuntu wati palunya wantikatirra kutjupangkalpi nyinangi. Yalatji nyuntu miita payipala kanyiningi. Kuwarri nyuntu nyinanyi wati kutjupangka miita walytjawiyangka. Panyapanin tjucarurrungku watjanu.” ¹⁹ Minyma paluru, kulinungi, “Yaalytjiyaalytji wati ngaatja ninti ngayuku, tjinguru ngaatja Katutjaku wangka watjalpayi.”

Paluru Yiitjunya watjanu, “Kulinilpinanta nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi. Nyuntu ninti puntu nyinarra nintilani yara ngaaku!²⁰ Nganampatju walytja yurruntitja tjutangu puli ngaangka tjungurringkula Katutjanyaya walkulpayi. Tjuwu tjutangkunyurra watjalpayi yalatji, ‘Nganana tawunu Tjarutjalumala kutju tjungurringkula Katutjanya walkuntjaku.’”²¹⁻²⁴ Yiitjulu watjanu, “Minyma, wangka ngaatjanya kulila! Kuwarri nguwanpa yanangu tjutangu wiya Katutjanya puli ngaangka tjungurringkula walkunmalpa. Tjarutjalumalatarra palunya wiyaya walkunmalpa. Tjana tjukarurrungku palunya walkulku ngurra tjutawana, palumpa kurrupangku tjananya nintiningka. Yalatji tjana walkuntjaku Katutjanya yunyjturringanyi. Yanangungku walytjangu kulira putu palunya tjukarurrungku walkulku. Katutjaku kurrupangku nintiningka kutju paluru tjukarurrungku palunya walkulku. Nyurrangarri Tjamiriyanya ngurrara tjutangu Katutjaku ngurrupangku walkulpayi, ngananatju Tjuwu tjutangu Katutjaku nintingku palunya walkulpayi. Katutjalu Tjuwu tjuta nganananyatju kulira watjalku yalatji, ‘Ngula, ngayuku waarrkana Tjuwu nyinanytjala ngayulu yanangu tjutaku kuya wanirra tjananya kana kanyinmalpa.’”²⁵ Minyma paluru Yiitjunya watjanu, “Nintingkuṅa kulini, Katutjalu watjara wantirriyanutja ngalyanku. Nganana yini palunya watjani, Kurayitjanya. Paluru ngalya yankula nganana nintira

wangka yuwankarra yutitjankuku.” ²⁶ Yiitjulu minyma palunya watjanu, “Nyuntu watjanutja wati Kurayitjanya, ngayulu wati palunya. Ngayulunanta wangkanyi.”

²⁷ Yiitjanya minyma palula wangkanyingka palumpa kutungulu tjutangkuya ngalya yankula nyangu. Nyakulaya puntura kulinu, “Yiitjanya wiya minyma Tjamiriyanya ngurrarangka wangkanytjaku, yalatji nganampa luwu ngaranya.” Yalatji kulira tjana wangkawiya parra ngarangi. ²⁸ Palulanguru minyma paluru palumpa pilikana wantikattirra tawunukutu yanu. Tawunu ngurrara tjutangka tjananya paluru tjakultjunu, ²⁹ “Wati nyarrangkuni tjakultjunu ngayulu wati tjutangka nyinangitjanga. Wangka kutjupaṭarra paluruni tjakultjunu yurrunpaṇa nyinangitjanga. Tjinguru palunya Katutjalu watjara wantirriyanutja, paluru Kurayitjanya nyinanyi. Tjungulaka yarra!, wati palunya nyakunytjaku.” ³⁰ Kala, yanangu tjutalingku tawunu palulalanguru Yiitjulakutu yanu.

³¹ Minyma paluru tawunu palulakutu yankula tjakultjurinanyingka, Yiitjuku kutungulu tjutangkuya watjanu, “Nintilpayi. Mangarri ngaatjanya ngalkula!” ³² Watjanu tjananya Yiitjulu, “Kala, ngayulu yunyparringanyi mangarri ngalkuntjatjanu nguwanpa.” ³³ Tjana watjara waningi, “Tjinguru kutjupangku mangarri palumpa ngalya katirra yungu.” ³⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Mangarri ngalkunytjatjanu yanangu yunypa nyinapayi. Palunya nguwanpa ngayulu yunypa nyinanyi,

Katutjaku waarrka palyalkitja. Paluruṇi watjara wantirriyanutjatjanungka ngayulu yunytjurringanyi palumpa waarrka kutu palyantjaku. ³⁵ Nyurrangarri yalatji watjalpayi, ‘Mangarri akatjirri yurralkitjangku nganaṇa paṭala! Ngula aatarrinytjala yunmilpi ngaraku.’ Ngayulu Yiitjulu nyurrangarrinya watjaṇi. Mangarri akatjirri kuwarri yunmi ngaranya, kuwarri nganaṇa yankula yurrantjaku. Yara yalatji nguwanpa kuwarri nganaṇa akatjirri yurrantjaku paṭantjawiyangku, nyurrangarri paṭantjawiya kuwarri tjananya nintintjaku Katutjaku wangka. Nyawa tjananya Tjamiriyanya ngurrara tjuṭa!, kuwarriya ngalyananyi Katutjaku wangka kulilkitja. ³⁶⁻³⁷ Nganaṇa yara yalatji watjalpayi, wati kutjungku wiita tjiita mantangka tjawara tjunutjungkupayi. Nganti wiita pakara yunmirringanyingka wati kutjupangku muṭulpayi. Tjungupula mani payirrirra yunyparripayi, mangarri tiṇa ngarrinyingka. Yurrunpa tjunutjungkupayi palunya nyaa nguwanpa? Watingku yaṇangu tjuṭa yurrunpangku Katutjaku wangka nintilpayi nguwanpa. Wiita muṭulpayi palunya nyaa nguwanpa? Watingku yaṇangu tjuṭa palunya nganti ngayuku wangka nintilpayi. Nintintjala Katutjaku wangkaya kulira kana nyinamalpa.” ³⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Yurrunpa, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangku tjananya yaṇangu ngaa ngurrara tjuṭa nintilpayi. Kala, ngayulu nyurrangarrinya watjaṇi nganti tjanala ngayuku wangkalpi nintintjaku, tjana kulira

ngayuku walytjarringkula kana nyinanytjaku.”

³⁹ Manta Tjamiriyanya ngurrara tjuṭaya, tawunu palunya ngurrara tjuṭa Yiitjuku walytjarringu yalatji minyma paluru tjakultjunutja kulira. “Wati nyarrangkuni tjakultjunu, ngayulu wati tjuṭatjarra nyinangitjangka. Wangka kutjupaṭarra paluruni tjakultjunu yurrunpaṇa nyinangitjangka.”

⁴⁰ Tawunu panyapa ngurrara tjuṭangkuya Yiitjunya watjara marrkunu, “Nyuntu nganaṇalawana tjungu nyinanytjaku.” Tjintu kutjarra Yiitjunyangarri tjanalawana tjungu nyinangi.

⁴¹ Palunya ngurrara kutjupa tjuṭangku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu.

⁴² Yiitjuku walytjarringutja tjuṭangku minyma palula tjungurringkula watjaṇu, “Yurrunpa nyuntu nganaṇanyatju tjakultjunanyingka nganaṇa kuliṇu, ‘Tjinguru wati palatja Kurayitjanya.’ Palulanguru nganaṇa palumpa wangka kulira yiltangkulpi kulini, paluru ilita Kurayitjanya nyinanyi. Nganaṇa yaṇangu tjuṭangku, palumpa wangka kuliningka nganaṇanya kana nyinatjunku Katutjaku ngurrangka.”

⁴³⁻⁴⁵ Tjamiriyanya ngurrara tjuṭaya palumpa wangka kulira walytjarringutjangka Yiitjunya tjanampa yunyparringu. Paluru palumpa kuttungulu tjuṭa watjaṇu yalatji, “Katutjaku wangka watjalpayi, palumpa walytja tjuṭangku, ngurra kutju ngurrara tjuṭangku kulira wantipayi, wiyaraya yunyparringanyi palumpa. Wanma ngurrara tjuṭangku kutju palumpa wangka

kulira walytjarringkupayi.” Tawunu palulaya tjiṅtu kutjarra nyinarra Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭaṭarra manta Kaliliyilakutu yanu. Manta Kaliliyinya ngurrara tjuṭangku palunya nyakula yunyparringu ngalya wirrkanutjangka tjana nuumilaṅu. Paluru tjana yurrupa Tjarutjalumalakutu yankula tulḱungka nyinangi. Yiitjulu ngurra palula yaṅangu tjuṭa ngangkaritjarrangku palyaṅangka nyakulaya palumpara yunyparringu. Tjarutjalumalanguru Yiitjunya ngalya wirrkanutjangka tjana nyakula yunypalpiraya kutu nyinangi.

Mayutjuku katja palyalku

⁴⁶ Tawunu Kayinalakutu Yiitjunya piyuku yanu. Manta Kaliliyila tawunu paluru ngarangi. Tawunu palula yirriti paluru kapitjanu wayina tjanampa palyaṅu. Ngurra palula kakarrara tawunu Kapaniyamanya ngarangi. Tawunu palulakutu tjana yanu. Mayutju Kamanta ngurrara tawunu palula nyinangi, palumpa katja miinta puntu ngarrinyangka.

⁴⁷ Mayutju paluru tjakulpa yalatji kulinu, “Yiitjunya manta Tjuutiyalanguru ngalyankula ngaangka nyinanyi.” Tjakulpa panyapa kulira Yiitjulakutu paluru yanu tjapilkitja. Yalatji tjapinu, “Ngayuku katja miinta puntu ngarrinyi. Ngalya yankulan palyalku ngayuku katja?” Yularra yalatji tjapinu. ⁴⁸ Yiitjulu palunya, yaṅangu kutjupa tjuṭaṭarra watjanu, “Yaṅangu tjuṭangku ngayuku wangka wantirra yalatji kutju kulini, ‘Yiitjunya ngangkari puntutjarra nyinanyi.’ Tjana wiya ngayunya kulini ngayulu

Katutjaku katja nyinanytjala.” ⁴⁹ Mayutju paluru piyuku Yiitjunya watjanu, “Yarralika palyantjaku!, ngayulu yulturritjipingka.” ⁵⁰ Yiitjulu palunya watjanu, “Ngurrakutu yarra!, nyuntupa katja kana nyuntupa patara nyinamalpa.” Yiitjuku wangka mayutju paluru kulira parrpatu ngurrakutu yanu. ⁵¹ Ngururra ngarrirra paluru maa yananyingka palumpa waarrkana tjuta ngalya yankula jungurringu. Tjana palunya yalatji tjakultjunu, “Nyuntupa katja palyalpi nyinanyi.” ⁵² Tjapinu tjananya, “Yaalytjingara katja ngayukutju palyarringu?” Watjanuya, “Kalala palunya warritjunutjangka palyalpi paluru pakara nyinangi.” ⁵³ Mayutju paluru walytjangku kulinu, “Yuwa, kalala Yiitjuluni watjanu, ‘Nyuntupa katja kananta patara nyinamalpa.’” Palulanguru mayutju paluru palumpa walytja tjutatarra Yiitjuku walytjarringu. ⁵⁴ Manta Kaliliyila Yiitjulu yurrunpa ngangkari tinatjarrangku kapitjanu wayina palyanu. Palulanguru palurulpi yalatji mayutjuku katja ngangkari tinatjarrangku palyanu, Manta Tjuutiyalanguru ngalya yankula.

5

Wati parralayitji palyalku kapingka

¹ Palulanguru Tjuwu tjuta, Yiitjunyatarra tawunu Tjarutjalumalakutu yanu Tjuwu tjutaku tulkungka nyinakitja. ² Tawunu panyapangka kapi tina ngarringi, kiita yini Piitjiyitjala yila. Parriki pulitjanu palyanutjangku ngururtjunkula Tjarutjalumanya kanyiningi.

Kiita paluru parriki palula ngarangi. Kapi palula yila puri payipala ngarangi. ³⁻⁴ Puri palula tjanala miinta tjutalingku ngarrirra wanipayi, paanga tjuta, nyumpu tjuta, parralayitji tjutatarra. ⁵ Wati kutju palula parralayitji rawa nyinangi yiiya tjaatiyi yitpala. ⁶ Yitjulu wati palunya nyakula puntura kuliningi, “Ngaatja rawa ngaangka parralayitji nyinangi.” Yalatji kulira wati palunya tjapinu, “Nyuntu yunytjurringanyi palya parra yulytjayinkunytjaku?” ⁷ Parralayitji paluru watjanu, “Yuwa, palyarrinytjakuna yunytjurringanyi. Putuna kulilpayi kapingka tjarrparra palyarrikitjangku kapi pirrtjipirrtjinyingka. Ngayulu purinypalingku yankula ngantirringkupayi, kapingka yurrunpa tjarrpapayi kutju palyarringkupayi. Kutjupangkuni wiya katirra kapingka tjarrpatjunkupayi, kapi pirrtjipirrtjinyingka.” Tjuwu tjutangkuya kulilpayi. Kapi palunya pirrtjipirrtjinyingka pikatjarra kutju yurrunpa tjarrparra palyarringkupayi. ⁸ Yitjulu palunya watjanu, “Pakara yinytjamingku nyuntu mantjira parra ngarayinama!” ⁹ Yilta paluru palyarringkula pakara yinytjami mantjira yankula parra ngarayinangi. Yalatji Yitjulu palunya palyanu tjinu Tjarritiyingka. ¹⁰ Tjuwu tjutaku mayutju tjutanku nyangu wati paluru yinytjami katiyananyingka. Tjana wati palunya watjanu, “Kuwarri Tjarritiyi ngaranyi. Luwulampa ngaranyi, wiya Tjarritiyingka waarrkarrinytjaku. Yinytjami katiyankula nyuntu waarrkarringanyi.

Nyuntu wiya yinytjami katiyankunytjaku.”
¹¹ Parralayitjitjanungku wati paluru tjananya watjanu, “Wati paluru ngayunya palyara watjanu, ‘Yinytjamingku mantjira parra ngara!’”
¹² Tjapinuya yalatji, “Wati nganalunta watjanu yinytjami mantjira parra ngaranytjaku?”
¹³ Wati parralayitjitjanu paluru ngurrpara nyinangu yini Yiitjuku. Paluru puṯu parra nyangangi tjananya nintilkitjangku Yiitjunya. Yiitjulu palunya palyara kumpilkatingu, yanangu tjuṯalingkungka.
¹⁴ Ngula Yiitjulu wati panyapa piyuku nyangu tjaatji tinangka. Nyakula paluru watjanu, “Wati kulilani! Nyuntu palyalpi tjukarurru nyinanytjaku. Katutjaku wangkawana kulira, kuya palyantjawiya. Tjinguru nyuntu palumpa wangka wantirra nyuntu piyuku pika punturritjipingkamarra.”
¹⁵ Wati paluru yankula mayutju palula tjanala tjakultjunu, “Yini ngaangkuni palyanu, Yiitjulu.”
¹⁶ Palulanguru mayutju paluru tjana yanangu tjuṯangka kapuṯura tjananya wangka Yiitjunyatjarra wangkarra panypurangangi, tjintu Tjarritiyingka Yiitjulu tjananya miinta tjuṯa palyaningitjatjanungka.
¹⁷ Tjana yalatji Yiitjunya panypurangkunytjala Yiitjulu ilarringkula tjananya wangka yalatji watjanu, “Ngayulu paapa Katutjakunu ngangkaritjarrangku Tjarritiyingka miinta tjuṯa palyalpayi. Tjungungkulitju yalatji palyarinanyi.”
¹⁸ Wangka panyapa Yiitjulu watjantjala, Tjuwu tjuṯaku mayutju tjuṯa palumpa yunytjuwiya nyinangi. Tjana watjara waningu, “Palunya kala, mirri kutju

pungkuntjaku, paluru nganampa luwu kilytjuntananyingka, Tjarritiyingka miinta tjuta palyara. Luwu kutjupalampa ngaranya yanangungku wiya yalatji watjantjaku, 'Katutjanya ngayuku paapa.' Wiya paluru Katutjakunu walytja nyinanyi, paluru nganannya nguwanpa yanangu nyinanyi. Ita palunya mirri pungkuntjaku."

Paapangku watjantjala watjalpayina

¹⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu wiya walytjangku kutju kulira palyalpayi. Ngayulu Katutjaku katjanara nyinanyi. Paapa ngayukungku kutjuni nintintjala palyalpayi. Paluru palyaningka nyakula yalatji kutju ngayulu palyalpayi.

²⁰ Ngayuku paapatju yunytju nyinarra nintilpayi palumpaṅṅu ngangkaritjarrangku palyantjaku. Wati parralayitji paluru palyarringanyingka nyakulanyurra kuru pakaṅṅu. Ngula nyurrangarri kuru walytjangku nyakula kulilku

puntura, ngayulu Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku palyantjala.

²¹ Ngayuku paapangku ngangkari tinatjarrangku yanangu mirri kanara palya nyinatjunkupayi. Yalatji nguwanpa ngayulutarra yanangu mirri nyakula yunytjurringkula ngangkari tinatjarrangku kanalku.

²² "Ngayuku paapangku wiya tjananya watjalku kuutawutjungka, paluru ngayunya watjanu tjananya kuutawutjungka watjantjaku, palumpa katjangku.

²³ Yanangu tjutangku ngayuku paapanya walkulpayi. Paluru watjanu

paluru tjana ngayunya_{tarra} mayutju tina kulira walkuntjaku. Tjinguru yanangungku ngayunya palumpa katja puntura walkulwiyangku wantiku. Yalatjitarra paluru ngayuku paapa palunya_{tarra} walkulwiyangku wantiku. Paluruni ngayunya wantirriyanu, ngayuku walytja paluru nyinanyi.” ²⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku ngayuku wangka, ngayuku paapakutarra wangka kulira kana kutu nyinamalpa. Ngayuku paapa paluru nyinanyi, paluruni ngayunya wantirriyanu. Yilta yanangu paluru kana kutu nyinamalpa, kuutawutjunga wiya ngayulu kuru palunya watjalku warungka waninytjakitjangku, kana kutu paluru nyinaku.

²⁵ “Wangka ngaatjanyaya kulila! Kuwarri yanangu Katutjaku ngurra tjutangu ngayuku wangka kulilku, Katutjaku katjangku tjakultjunanyingka. Tjaampalangkuya wangka panyapa kulira ngayuku walytjarringkula kana kutu nyinamalpa. ²⁶ Ngayuku paapangku ngangkari tinatjarrangku yanangu palyara nyinatjukupayi. Paluruni ngayunya ngangkari yungu, ngangkari tinatjarrangku yanangu palyara nyinatjungkunytjaku. ²⁷ Katutjaluni watjanu, yananguku katjangkuna yanangu tjuta kuutawutjunga ngula watjantjaku. Yalatjini watjalkitjangku kulinu, ‘Yiitjunya yanangu tjutawana nyinarra tjanampa ninti nyinanyi. Palurulpi tjananya kuutawutjunga watjantjaku.’

²⁸⁻²⁹ “Wangka ngaatjanya kulira wiyanyurra putu kulintjaku. Yilta ngayulu Katutjaku katja

ngula mirrarra wangkanytjala, mirri tjuṭangu kulira kanarringkula pakalku. Mantangka nyinarra tjukaruru palyalpayi tjuṭaya pakara kana kutu nyinamalpa. Mantangka nyinarra kuya palyalpayi tjuṭatarra pakalku. Kuutawutjungka tjana ngaranytjala ngayulu tjananya watjalku warungka waṇinytjaku.

³⁰ “Ngayulu wiya walytjangu kulira palyalpayi. Paapa ngayukungkuni watjara wantirriyanu mantakutu. Paluruṇi nintinu yaṇangu tjuṭa tjukaruru kuutawutjungka watjantjaku. Ngurra palula ngayulu tjananya ngaratjunkula tjukaruru watjalku ngayuku paapakunu wangkawana. Palumpa wangka ngayulu kulira yaṇangu tjuṭa tjukaruru watjalku. ³¹⁻³² Wangka panyapa ngayulu watjanangka nyurrangarri kuliningi, ‘Paluru wiya yilta nyinanyi Katutjakunu paluru ngunytjinytju wangkanyi.’ Tjinguru Katutjalu yaṇangu kutjupa nintinu yalatji watjantjaku, ‘Yiitjanya yiltara Katutjaku katja nyinanyi.’ Yaṇangu palumpanu yiltanyurra kulinmara, wangka. Tjaanalulu yilta nyurrangarrila tjakultjukupayi wangka ngayunyatjarra. Katutjalutarra ngayunya palumpanu katjani tjakultjukupayi. Paluru wiya ngunytji tjakultjukupayi.” ³³⁻³⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wati maṅkurra nyurrangarri Tjaanalakutu yurrunpa iyanu. Tjaanalulu tjananya tjukarurrungku watjanu ngayunya Katutjakunu. Wangka tjanampanyurra kulira ngayunya Katutjakunu kulinmara. Nyurrangarri kulini, ‘Yaṇangu kutjupangkulanya tjukaruru

tjakultjunkunytjaku wangka Yiitjunyatjarra Katutjakunu katja.’ Ngayulu wiya yalatji kulini. Wangka palunya Tjaanakunu wangkatarra ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunu kuliranyurra kana kutu nyinanytjaku Katutjaku ngurrangka. Tjaananya tili nguwanpa nyinangi. Pintapinta tjuta tilikutu yankula tjungurripayi nguwanpa, yanangu tjuta Tjaanalakutu tjungurripayi, palumpa wangka kulintjaku. Palumpa wangka nyurrangarritarra kulira yunyparrirra wantingulpi. ³⁶ Yuwa, Tjaanalu nyurrangarrinya tjakultjunu ngayulu Katutjakunutarra. Ngayulu miinta tjuta Katutjakunu ngangkaritjarranku palyaningitjangka nyurrangarri nyakula kulinmara ngayulu Katutjakunu katja nyinanyingka. Yuwa, nyurrangarri kulinmara paapa Katutjaluni manta ngaakutu ngalya wantirriyanutjangka.

³⁷⁻³⁸ “Paapa Katutjalu wangka yalatji palunya tjanampa tjakultjunkupayi, ‘Yiitjunya yilta ngayuku katja nyinanyi.’ Wangka palunya ngarrinyi piipa tjutangka. Palumpa wangkanyurra wiya kulilpayi. Paluruṇi mantakutu wantirriyanutjangka wiyanyurra kulini. Ngayulu palumpa katja nyinanyi. Wiyanyurra yalatji palunya kulini. ³⁹⁻⁴⁰ Katutjaku wangka yirrititja tjutanku wakara tjunutjanyurra kutu riitarringkula nyinapayi. Yalatji palunyanyurra kulini, ‘Kutu nganana Katutjaku wangka riitarringkula kanalpi palumpa ngurrangka nyinaku.’ Yanangu irrititja tjutanku wangka ngayunyatjarra wakaningi.

Wangka panyapanyurra riitarringkula ngayukulpi wangkatjunyurra kulira wantinyilpi. Wiyanyurra yunytjurringanyi ngayuku wangka kulira kana kutu nyinakitja, Katutjaku ngurrangka.

⁴¹ “Wiyana yunytjurringanyi yanangu tjutangkuninyurra walkuntjaku, yunytjurringanyiḡa nyurrangarri ngayuku wangka kulira kana kutu nyinanytjaku. ⁴² Ngayulu nintingku kulini Katutjakunyurra wiya yunytjurrirra nyinanyi, wiya, munupina nyinanyi. ⁴³ Ngayuku paapangkuni watjara iyantjala ngayulu ngalya yanu palumpa wangka tjakultjunkunytjaku. Wiyanyurra wangka panyapa kulira yunyparringkupayi, wiya. Kutjupa mungutja ngalya yankunytjala palumpa wangkanyurra kulira yunyparringkupayi. ⁴⁴ Yanangu tjutaku kutjunyurra kulini, tjana nyurrangarrinya yunyparringkula walkuntjaku, wiyanyurra yunytjurringanyi Katutjalu nyurrangarrinya yunyparringkula walkuntjaku. Katutjaku wangka wantirraneyurra ngayuku wangkatarra wantipayi. Wiyanyurra kulini ngayulu Katutjakunu katja nyinanyingka. ⁴⁵ Ngula kuutawutju palula ngayulu wiya paapa Katutjala tjakultjunku kuyanyurra palyanutjangka. Mayutju Muutjalulpi paapa Katutjala tjakultjunku, nyurrangarri manta ngaangka nyinarra kutjupa kutjupa walkulpayi. Mayutju Muutjakunyurra kulira nyinapayi yalatji, ‘Muutjalulanya kanalku, palurulampa Katutjaku wangka wakanu. Wangka palumpala yunytjurrirra nyinapayi.’ ⁴⁶ Muutjalu yirriti

wakanu wangka ngayunyatjarra. Wangka panyapanyurra kulira ngayuku wangkatarra kulinmara. ⁴⁷ Yuwa, Muutjalu wakanutjanyurra kulira wantipayi, ngayuku wangkatarranyurra kulira wantipayi. Muutjaku wangkanyurra kulira ngayuku wangkatarranyurra kulinmara.”

6

Tjutalingku tjananya paltjalku

¹⁻² Yiitjunya yanangu tjutatarra yuru Kaliliyila yila ngarangi. Yuru palunya yanangu tjutangu yini kutjupa watjalpayi, “Tapiriyatjanya.” Yanangu paluru tjana Yiitjuku yunypa nyinangi, paluru miinta tjuta ngangkari tinatjarrangku palyantjala nyangangi. Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra puutangka kalpakatirra yuruwana manta kutjupakutu yanu. Yanangu paluru tjana mantawana parra yanangi Yiitjula tjungurringkula piyuku kulilkitja. ³⁻⁴ Palunya tayimi tulku yini “Patjuwupanya” Tjarutjalumala kuwarripa ngarangi. Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra puutangka tjarukatirra yankula pulingka kalparra nyinangi. ⁵ Yiitjulu tjananya walu nyangangi, yanangu paluru tjana ngalya kalpanyangka. Yiitjulu Pilipanya tjapinu, “Yaalytjinkala mangarri tina mantjilku nyarra tjuta paltjantjaku?” ⁶ Wangka panyapa Pilipanya tjapinu yalatji kulira, “Wati ngaangkuni tjinguru kulini ngayulu Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku mangarri palyalku.” Yilta Yiitjulu walytjangu kuliningi mangarri palyalkitjangu. ⁷ Pilipalu kutjupawana kulira

palunya watjanu, “Yanangu ngaa tjutaku mangarri tina payimilantjaku, tjinguru tiin tjawutjun talangka, tjinguru wirrii nguwanpa. Mangarri tina palunya wiimatu wiimatu tjananya yungkunytjaku kilytjuntankula, ngalkunytjakuya.”⁸⁻⁹ Yiitjuku kutungulu kutjupa Yanturunya nyinangi, Tjaaman Piitaku malannya. Paluru Yiitjanya watjanu, “Ula ngaangu kanyini, puriiti kaputu payipala, piitji wiima kutjarraarra. Ngaangu wiya tjutalingku paltjalku.”¹⁰ Yiitjulu tjananya watjanu, “Watjala tjananyaya nyinakatinytjaku!” Pulii palula yukiri tina luuna nguwanpa ngarrirra waningi. Nyinanyinakatinguya. Wati tjutalingkuya ngurra palula nyinangi payip tjawutjunpala. Kungka tjuta, pipirri tjutatarraya nyinangi.¹¹ Yiitjulu mangarri panyapa mantjira Katutjanya tjapinu yalatji, “Paapa, nyuntulanyatjunu mangarri anta piitji ngaatjanya yungu, walkunilatjunta.” Kilytjuntankula tjananya yanangu tjuta yungangi. Piitjitarra tjananya yungangi kilytjuntankula. Yuwankarrangkuya ngalkula paltjarringu.¹²⁻¹³ Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta watjantjala, mangarri tina ngalkura waningutja mantjira tjarrpatjunangi kanilpa tina tjutangka, tuwalpalangka. Kanilpa panyapa tjutangka mangarri punturringkula katu ngarala waningi. Yuwa, puriiti kaputu payipalatjanu Yiitjulu yalatji mangarri tina palyaningi.

¹⁴ Yiitjulu mangarri panyapa palyaningka, nyakula yanangu tjutangu watjanu, “Palatja

Katutjaku wangka watjalpayi panyapa, Muutjalu irriti watjanutja. Paluru iltalpi nyinanyi. Palatja nyakukitja nganana rawa paṭanangi.”¹⁵ Yanangu paluru tjana wangkarra waningu, “Nganana tjungurringkula Yiitjunya mayutju tina nganampa ngaratjunkunytjaku. Kala, nganana palatja witira katirra ngaratjunkunytjaku, nganampa mayutju tina nyinanytjaku.” Tjakulpa yalatji palunya kulira Yiitjunya tjaalpa yankula pulingka maa kalparra nyinangi, paluru tjana mayutju tina ngaratjunktjipingkamarra.

Yiitjunya yuru katuwana yankuku

¹⁶ Mungarrtjirrinytjala palumpa kutungulu tjuṭaya yurukutu yankula ¹⁷ puutangka kalpakatirra yanu. Yuruwana tjana yanu tawunu Kapaniyamalakutu. Ngururrpaya yankula mungarringu Yiitjunya mantangka kutu nyinanyingka. ¹⁸ Walpa tinarringanyingka, yurutarralpi ngalya katurringangi. Kapingku puuta tjanampa pirrtjipirrtjtjinganingi. ¹⁹ Watiyatjarrangkuya tjana puuta yunturinangi, yankunytjaku. Kutuya puuta yunturalpi nyangu, Yiitjunya yuru katuwana ngalya yananyingka. Yilarringanyingka nyakularaya ngulurringu, kurrunkurrupakutjuraya kulira. ²⁰ Yiitjulu tjananya watjanu, “Nguluwiyaya nyinama!, ngayulu Yiitjunya maa yananyiṇa nyurrampa.” ²¹ Yiitjunya wangkanytjala kulira tjana yunyparringu puutangka kalpatjunkukitja. Palulanguru puuta tjanampa tjaalpa yanu

parrpaṭu mantakutu mantangkalpi yila ngarangi tawunu Kapaniyamala yila.

Mangarriku kutju wiya kulintjaku

²²⁻²⁴ Yanangu tjuṭa yuru Kaliliyila kakarrara nyinangi, ngurra palula Yiitjulu tjananya mangarri yungutjangka. Paluru tjana nyangu Yiitjuku kutungulu tjuṭa puutangka kalpakatirra yananyingka. Nintingkuya kulinu, “Yiitjunya wiya tjanalawana kalpakatirra yanu.” Ngurra palula paluru tjana ngarringi. Tjinturringkula tjana pakara nyangu puuta kutjupa tjuṭa ngurra Tapiriyatjalanguru ngalya yanutja. Puuta tjuṭa ngalya yankula ila ngarangi. Paluru tjana Yiitjuku, palumpa kutungulu tjuṭaku puṭu nyakula puuta palula tjanala kalpakatingu, ngurra Kapaniyamala Yiitjuku ngurrilkitja.

²⁵ Puuta tjuṭangkaya yankula tjarukatirra Yiitjunyalpi tjana nyangu yurungka wilurarra tjayitingka. Yankulaya ilarringkula tjapinu, “Nintilpayi. Yaalytjiyaalytji nyuntu ngurra ngaakutu ngalyanu?” ²⁶ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Nyurrangarri ngayulakutu piyuku ngalya yanu mangarri panyapanyurra ngalkula paltjarringkula. Mangarri piyuku piyuku kutjunyurra ngalkukitjangku kulinu. Ngayulu ngangkari tinatjarrangku mangarri palunya palyantjala nyurrangarri ngayunya kulinmara Katutjakunu katja. ²⁷ Mangarriku kutju wiyanyurra kulira nyinanytjaku. Mangarri ngarrirra yunarringkupayi. Kutjupakunyurra kulintjaku yalatji, Yaalytjiyaalytji ngayulu

kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka? Ngayulu yananguku katjangku nyurrangarrinya nintilku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Yalatji yanangu tjuta nintintjaku paapa Katutjaluni mantakutu watjara wantirriyanu.”²⁸ Paluru tjana Yiitjunya yalatji tjapinu, “Ngaranana yunytjurringanyi Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Yaalytjiyaalytji nganana kulilku tjukarurru nyinakitjangku?”²⁹ Yiitjulu tjananya watjanu yalatji, “Katutjalu ngayunya mantakutu wantirriyanu. Paluru yunytjurringanyi nyurrangarri ngayuku wangka kulintjaku palumpanu katjangku watjanangka.”³⁰ Paluru tjana watjanu, “Ngangkari tinatjarrangku nganampa palyala!, nyakulalatjunta kulintjaku Katutjakunu katja.”³¹ Tjana piyuku watjanu, “Irriti, Muutjalu tjananya ngangkari tinatjarrangku palyantjala Katutjalu mangarri maana tjanampa yungkupayi, nganampa walytja irrititja tjuta ngurra kapiwiyawana nyinayinkunytjala. Nyuntu Muutjalu ngangkari tinatjarrangku palyantja nguwanpa nganampa palyantjaku. Muutjalu tjanampa ngangkari tinatjarrangku palyantjala ilta tjana mangarri aali kutjupa aali kutjupa yurrara ngalkupayi. Yalatji Katutjaku wangka yurruntitja tjunutja ngarrinyi, ‘Paluru tjananya mangarri ilkari ngurrara kutu yungkupayi, ngalkunytjakuya.’ ”

³²⁻³³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Wiya Muutjalu tjananya yungkupayi mangarri ilkari ngurrara, ngayuku paapangku tjananya yungkupayi. Yuwa, ngayuku

paapangku nyurrangarrinya mangarri ilkari ngurrara nguwanpa yungku ngalkuranyurra kana kutu nyinanytjaku. Yuwa, ngayuku paapangku ngayunya ilkari ngurrara mantakutu wantirriyanu, nyurrangarri, yanangu kutjupa tjutangkutarra ngayuku wangka kulira kana kutu nyinanytjaku.” ³⁴ Paluru tjana watjanu, “Mayutju, mangarri ilkari ngurrara panyapa nganananyatju kutu yungama!”

³⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Mangarri ilkari ngurrara panyapa nguwanpa ngayulu ilkari ngurrara nyinanyi. Yanangungku ngayuku wangka kulira kana kutu nyinamalpa. Paltjatjirratjangku mangarri ngalkula yanangu yunypa nyinaku. Kapitjirratjangkutarra kapi tjikira yunypa nyinanytja nguwanpa ngayuku wangka kulilpayi tjuta yunypa nyinamalpa, kana kutu. ³⁶ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji. Nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantipayi, kutunyorra kulira wantinyi. Nyurrangarri kulinmara ngayulu ilkari ngurrara, Katutjakunu katja nyinanytjala. ³⁷ Paapa Katutjalu yanangu tjuta nintini, ngayunya Katutjakunu katja kulintjaku. Paluru tjana ngayuku wangka kulira yilta ngayuku walytja tjuta nyinaku. Ngayulu tjananya kutu kanyira yantayantanmalpa, wantinytjawiyangku.

³⁸ “Paapa Katutjaluni ilkariguru watjara iyanu. Palumpanu wangkawana ngayulu mantangka palyalpayi, wiya ngayulu walytjangku kulira palyani. Paluruni nintintjala kutju ngayulu palyalpayi. ³⁹ Paluruni nintinu

ngayunya kulilpayi tjuṭa kutu yaṅtaṅtantjaku, tjana kutu ngayuku walytja tjuṭa nyinanytjaku. Paluru kulini tjana mantangka nyinarra mirringutja tjuṭa ngayulu ngula kanara pakaltjingalku, yaṅangu tjuṭa kuutawutjunga ngaranytjala. ⁴⁰ Ngayuku paapangku kulini yaṅangu tjuṭangku ngayuku wangka kulira walytjarringkula kana kutu nyinanytjaku. Paluru tjana walytjarringkula nyinarra wiyarringutja tjuṭa ngayulu ngula kanara pakaltjingalku, yaṅangu tjuṭa kuutawutjunga ngaranytjala.”

⁴¹⁻⁴² Yiitjulu tjananya yalatji watjaṅu, “Mangarri ilkari ngurrara panyapa nguwanpa ngayulu ilkari ngurrara nyinanyi.” Yalatji watjantjala yaṅangu tjuṭangku wangkarra waningu, “Yiitjanya wiya ilkari ngurrara, paluru manta ngaa ngurrara, Tjutjupaku katja. Palumpa paapa maamatarra, walytjalampa nyinanyi.” ⁴³⁻⁴⁴ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Wiyanyurra ngayunya panypurangkunyitjaku. Ngayuku paapangkuni iyara paluru tjananya yaṅangu tjuṭa nintini ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Yaṅangu ngayuku walytjarringkula nyinarra mirringutja tjuṭa ngayulu ngula tjananya kanara pakaltjingalku, yaṅangu tjuṭa kuutawutjunga ngaranytjala. ⁴⁵ Yirriti Katutjaku wangka watjalpayingku yalatji wakaṅu, ‘Katutjalu tjananya yaṅangu ngurra tjuṭawana nyinanytja tjuṭa nintilku.’ Wangka palulawana yaṅangungku palumpa wangka kulira ngayuku wangkatarra kulira walytjarringku. Paluru ngayuku paapa nyinanyi. ⁴⁶ Yaṅangungku palumpa wangka

kulilpayi kurungku nyakunytjawiyangku. Paapaku ngurrangka ngayulu nyinarra nyakupayi. Palunyatjanu ngayulu mantakutu ngalyanu. Ngayulu kutju palunya kurungku nyakupayi, yanangu kutjupangku wiya palunya nyakupayi. ⁴⁷ Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku ngayunya Katutjakunu katja kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa.

⁴⁸ “Yanangungku mangarri ngalkula kana nyinanyi. Ngayulu mangarri nguwanpa nyinanyi, ngayuku wangka yanangungku kulira kana kutu nyinamalpa. ⁴⁹ Nganampa walytja yirriti nyinapayi tjutangku mangarri ilkari ngurrara yini maana ngalkuyinangi, ngurra kapi-wiyawana nyinarra. Mangarri palunya tjana ngalkula nyinapayi, palunyatjanu tjana mirringu, Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinanytjawiya. ⁵⁰⁻⁵¹ Katutjaluni ngayunya ilkari ngurrara wantirriyanu, ngayulu mangarri ilkari ngurrara nguwanpa nyinanyi. Ngayuku wangka yanangungku kulira kana kutu nyinamalpa Katutjaku ngurrangka. Ngayulu yanangu mangarri nguwanpa nyinanyi. Mangarri palunya ngayulu yanangu tjuta yunganyi tjana ngalkula kana kutu nyinanytjaku.”

⁵² Yanangu tjutangku putu kulira tjapira waningu, “Yaalytjiyaalytji paluru ngananyanya yungku yanangu palumpanu ngalkuntjaku?” ⁵³⁻⁵⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangukunu katjaninyurra yanangu ngalkura, ngurrkaninyurra tjikira kutju kurrupa kananyurra nyinaku. Yanangu ngayunyaanyurra ngalkura

ngurrka ngayunya tjikira ngayuku walytja nyinarra mirrirringutjangka, ngayulu ngula nyurrangarrinya kanara pakaltjingalku, yanangu tjuta kuutawutjungka ngaranytjala. ⁵⁵ Ngayunya yanangu mangarri matupurra ngalkunytjaku. Ngayunya ngurrka matupurra tjikintjaku. ⁵⁶ Yanangu ngayunya nyinanyurra ngalkura ngurrka tjikira ngayuku walytja tjutanyurra nyinanyi, pamuli kutju nganana nyinanyi. ⁵⁷ Ngayuku paapa kana kutu nyinapayi. Paluruṅi wantirriyara kanyini ngayulu kana kutu nyinanytjaku. Yalatji nguwanpa Yanangu ngayunya yanangungku ngalkula nyinanytjala ngayulu palunya kanyini kana kutu nyinanytjaku. ⁵⁸ Nganampa walytja yirrititja tjutangu mangarri ilkari ngurrara kutjupa maana ngalkupayi. Tjana ngalkula nyinarra mirrirringu, Katutjaku ngurrangka kana nyinanytjawiya. Mangarri palunya yanangu ngayunya ilkari ngurrara kutjupa. Yanangungku ngayunya ngalkula kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka.” ⁵⁹ Wangka palunya Yitjulu tjananya nintiningi, Tjuwuku tjaatjingka, tawunu Kapaniyamala.

“Ngayuku wangka kulira yanangu kana kutu nyinamalpa”

⁶⁰ Palumpa walytja tjutangkuya wangka panyapa Yitjulungku walytjangku watjanutjangka ngalkura tjikintjatjarra, kuliraya wangkarra waningu, “Wiyala wangka palunya kulintjaku, wantirralaka yarra!” ⁶¹ Yitjulu kuliningi paluru tjana wangka panyapa kulintjala. Paluru

tjananya watjanu, “Nyaaku nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantinyi?, ngayuku wangkanyurra kulinmara. ⁶² Yananguku katjana tjinguru ilkarikutu kalpanytjala nyakula tjingurunyurra ilta kulilku ngayulu Katutjakunu katja yalatji, ‘Paluru yilta ilkaringuru ngalya yanu.’ Yara palunya yanangu ni ngalkura ngurrka tjikintjatjarra tjukarurrunyurra kulinmara. ⁶³ Ngayuku kurrunpangku Katutjaku ngurrangka yanangu kana nyinatjunkupayi, ngurra palula kana kutu nyinanytjaku. Yanangu ni ngalkura kutju, wiya kana kutu nyinamalpa, ngayuku kurrunpangku palunya kana nyinatjunkula kanyinmalpa. Wangka panyapa ngayulu Katutjaku kurrunpatjarrangku nyurrangarrinya watjanu. ⁶⁴ Tjaampalangkunyurra ngayuku wangka kulira wantingu, nyurrangarri kulinmara ngayulu Katutjakunu.” Yalatji Yiitjulu tjananya watjanu yanangu tjutaku ninti nyinarra. Yirriti yanangu tjuta tjungurringkupayi palumpa wangka kulilkitja. Panyapa tjuta kutu Yiitjulawana tjungurringkupayi kulilkitja. Tjana yurrunpa tjungurringkula kulintjala Yiitjulu yalatji kuliningi, “Pala tjutangku ngayuku wangka kulira ngayuku walytja tjuta nyinarra ngula ngayuku wangkaya wantirralpi yanku.” Wati kutjupakutarra paluru yurrunpa ninti nyinangu yaltikitja, “Wati ngaatja ngayuku kutungulu nyinarra ngayuku yunyitjuwiyarringkula yankula tjananya tjakultjunku ngayunya witintjaku.” ⁶⁵ Yanangu kulira wantipayi tjuta, yanangu kutjupa tjutatarra Yiitjulu

piyuku watjanu, “Kala, panyapa tjutangku tjinguru ngayunya wantirra yanku. Panyapana nyurrangarrinya watjalpayi ngayuku paapangku yanangu nintintjala kutju, yanangu paluru ngayunya Katutjakunu kulini.”

⁶⁶ Palulanguruya Yiitjuku walytja tjaampalangkuya Yiitjanya wantikattirra yanu, piyuku tjungurringkula kulintjawiya. Wiya tjana kutu palumpa walytja nyinangi, wiya. ⁶⁷ Kutungulu tuwalpala tjananya Yiitjulu tjapinu, “Nyurrangarritarra ngayunya wantikattirra yankuku?” ⁶⁸⁻⁶⁹ Tjaaman Piitalu watjanu, “Wiya mayutju. Nganana yunytjurringanyi nyuntupa wangka kutu kulilkitja. Nyuntupa wangka kutjulatu kulira kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka, kutjupakunu wangka wiya nganana kulilku. Ngananatu kulini nyuntu ilita Kurayitjanya Katutjalu ngalya wantirriyanutja, palumpa katja.” ⁷⁰ Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta watjanu, “Ngayulu nyurrangarrinya tuwalpala watjanu ngayuku kutungulu tjuta nyinanytjaku. Ngayulu kulini, kutju ngaangka nyinanyi mamuku walytja.” ⁷¹ Panyapa mamuku walytja watjanu Tjuutatjanya, Tjaamana Yitjikarriyataku katja. Paluru Yiitjuku kutungulu nyinarra ngula tjananya mayutju tjutangka tjakultjunu Yiitjunyaya witintjaku.

7

Yiitjuku malanypa tjutangku palunya Katutjakunu wiya kulilku

¹ Palulanguru Yiitjulu manta Kaliliyilawana yanangu tjuta nintilpayi, wiya paluru yanangu tjuta manta Tjuutiyalawana nintilpayi, Tjuwu tjutaku mayutju tjutangu palunya mirri pungkutjipingka. ² Yanangu tjuta tjananya nintira paluru ngurra walytjangkalpi yankula nyinangu, tulku tina Tjarutjalumala ngaranytjaku kuwarripangka. Tulku palunya yanangu tjutangu yini watjalpayi, “Puri tjutatjarranya.” ³ Yiitjuku malanypa tjutangu palunya watjanu, “Yanangu tjuta Tjarutjalumala kuwarri jungurringanyi tulkuku. Ngurra ngaatja wantikatirra nyuntu yarra!, manta Tjuutiyalakutu, Tjarutjalumalakutu nyuntupa walytja kutjupa tjutangu nyuntunya nyakunytjaku ngangkaritjarrangu palyantjala. ⁴ Ngurra ngaawana yanangu mankurrapangu kutju nyuntunya nyakupayi. Nyuntu yunytjurringanyi yanangu tjutangu nyuntupa wangka kulintjaku. Kala, nyuntu kuwarri Tjarutjalumalakutu yankunytjaku yanangu tjutangkunta nyakula yunyparringytjaku.” ⁵ Palumpa malanypa tjuta munupina nyinangi wiyaya kulinu Katutjaku katja. Tjana kulinu ngangkaritjarrangu palyantjala yanangu tjutaraya nyakula yunyparringangi. ⁶ Yiitjulu tjananya watjanu, “Kuwarri ngayulu wiya Tjarutjalumalakutu yananyi. Yanangu tjuta wiya kuwarri ngayuku yunyparringytjaku. Nyurrangarri palya kuwarri Tjarutjalumalakutu tulkuku yankunytjaku. ⁷ Yanangu tjuta nyur-rangarrimpa palya nyinanyi, ngayuku tjana yunytjurringytjawiya, ngayulu tjananya marrkulpayi

kuya palyalwiyangku wantinytjaku. ⁸ Kala, palyanyurra kuwarri tulkukutu yankunytjaku, ngayulu nyinanyingka.”

⁹⁻¹⁰ Palumpa malanypa tjuta tulku panyapakutu yananyingka nganti Yitjunyalpi tulkukutu yanu. Tulku panyapaku Tjarutjalumalakutu yankukitjangku wiya yanangu kutjupa tjakultjunu.

¹¹ Yanangu tjuta tulku palula Tjarutjalumala nyinanyingka Tjuwuku mayutju tjutangu tjananya pu tu tjapiningi, “Yitjunya nyurranggarri nyangu? Yaalytjingka paluru nyinanyi?”

¹² Yanangu tjutangu wangkarra waningi, “Yitjunya wati palya.” Kutjupa tjutangkuya wangkangi, “Wiya. Paluru ngananyanya ngunytjinytjunkupayi.”

¹³ Tjuwu tjutaku mayutju tjutangu kulira payiltjipingkamarra yanangu tjuta ngulurringkula tjaalymara waningiya yini Yitjunya wangkarra, wiya tjana yini Yitjunya puntura wangkapayi.

Tulku yini Tapanakalangka Yitjulu tjanala nintilku

¹⁴ Yanangu tjuta tulku palula Tjuwuku tjaatji tinangka nyinangi tjinu mankurra. Palulanguru Yitjunya tjaatji palulakutu yankula yanangu tjuta tjarrparra nintiningi. ¹⁵ Mayutju paluru tjana palumpa wangka kulira tjapira waningi, “Palangku tjananya ninti puntungku nintini. Yaalytjiyaalytji paluru ninti puntu nyinanyi?, nganampa kuulangka Tjarutjalumala wiya paluru tjarrpapayi.”

¹⁶ Yitjulu tjananya yalatji watjanu, “Ngayulu wiya walytjangku

kulira nintini, Katutjakunu wangka ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi. Paluruni wantirriyanu palumpa wangka nintintjaku. ¹⁷ Tjinguru yanangu Katutjaku wangkawana tjukaruru nyinakitja yunytjurriku. Yalatji yunytjurringkula paluru yalatji kulilku, ‘Yuwa, Yiitjululanya Katutjakunu wangka tjakultjunanyi, wangka palulawana ngayulu tjukaruru nyinaku.’ ¹⁸ Ngayulu wiya yunytjurringanyi yanangu tjutangu ngayunya pulkapungkunytjaku, tjana Katutjanya kutju pulkapungkunytjaku ngayulu yunytjurringanyi. Ngayulu nyurrangarrinya Katutjakunu wangka tjukaruru tjakultjungkupayi, walytjangu kulira ngunytjiwana wiya ngayulu nyurrangarrinya nintilpayi, wiya. ¹⁹ Yirriti Muutjalu tjananya watjanu Katutjaku luuwana nyinanytjaku. Nyurrangarri watjalpayi, ‘Nganana Muutjaku luuwana nyinanyi.’ Muutjaku luwu ngaranyi yanangu kutjupa wiya mirri pungkunytjaku. Luwu palulawana wiyanyurra mayutju tjuta, kutjupa tjutatarra tjukaruru nyinanyi. Nyurrangarri kulini ngayunya mirri pungkunytjaku. Yalatji kulira wiyanyurra Muutjaku luuwana tjukaruru nyinanyi.” ²⁰ Yanangu tjutangkuya watjanu, “Wiya tjana nyuntunya pungkunytjaku wangkangu. Mamuku mayutjungkunta tjingapunganyi wiyawanangkun kulintjaku.” ²¹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wati kutjuna Tjarritiyingka palyantjala nyurrangarri watjanu, ‘Yiitjulu wati palunya Tjarritiyingka palyara nganampa luwu kilytjuntanu.

Paluru palyalwiyangku palunya wantimara.’
²² Muutjalu nyurranya watjanu pipirri ula
 tjuta watirrintjaku. Muutjanya nyinanyingka
 yurrunpa Yipuramalungarri watjanu pipirri
 ula tjuta watirrintjaku. Tjana panyapa
 watjanutjangka nyurrangarri Tjarritiyingka
 pipirri ula tjuta watilpayi, ²³ yalatji kulira,
 ‘Nganana Muutjaku luwuwana pipirri ula
 watini.’ Yalatjinyurra Tjarritiyingka palyalpayi,
 luwu kilytjuntankunytjawiyangkukunyu. Yalatji
 nguwanpa ngayulu wati palunya Tjarritiyingka
 palyanu, luwu kilytjuntankunytjawiyangku.
 Ngayulu yalatji palunya palyanutjangka
 nyurrangarri palya ngayuku nyinamara.
 Nyaakunyorra ngayuku yunytjuwiya nyinanyi?
²⁴ Wiyanyurra wiyawanangku kulira
 ngayunya watjara panyapurangkunytjaku.
 Tjarritiyingkanyurra waarrkarrinytjawiyangku
 pipirri ula tjuta watilpayi, ngayulutarra
 Tjarritiyingka waarrkarrinytjawiyangku
 yanangu palyalpayi.”

²⁵⁻²⁶ Yanangu Tjarutjalumanya ngurrara
 tjutangku wangkarra waningu, “Wati
 palangku watjanu tjana palunya mirri
 pungkunytjaku. Paluru wanma nyinarra
 kumpinmara pungkupayi tjutangkamarra.
 Mayutju tjutaku waarrkana tjutangku wiya
 palunya marrkuni nintintjawiya nyinanytjaku.
 Tjinguru mayutju paluru tjana kulinilpi paluru
 Katutjakunu katja nyinanyingka. ²⁷ Nganana
 putu kulini. Tjinguru palatja Kurayitjanya
 Katutjalu watjara wantirriyanutja tjinguru
 wiya. Nintilpayi tjutangku nganananya

nintilpayi Kurayitjanya wiyakunyu manta ngurrara nyinaku. Tjana yalatjitarra nintilpayi, nganana palumpa ngurraku ngurrpa nyinanyi. Wati palatja Kaliliyinya ngurrara nganana palumpa ngurraku ninti. Tjinguru palunya wiya Kurayitjanya.”

²⁸ Tjaatji tina panyapangka Yiitjulu wangka tjanampa kulira yanangu tjutangka piyuku nintilkitjangku tjapinu tjananya, “Yaalytjinyurra kulini? Ngayulu ngananya ngurrara? Ngayuku ngurrakunyurra ngurrpa. Mayutju kutjupangu ngayunya watjara wantirriyanu, paluru tjukaruru kutu watjalpayi, palumpanyurra ngurrpa nyinanyi. ²⁹ Palumpaana ninti nyinanyi. Palulawana ngayulu nyinarra ngalya yanu.”

³⁰ Wangka palunya kulira tjaampalangkuya Yiitjunya wtilkitjangku wangkangu. Yiitjunya tjana wantingulpi wtilwiyangu, Katutjaku kurrunpangu tjananya marrkuntjala. Paluru kulinu ngula kutjupa tjutangu Yiitjunya wintjaku. ³¹ Yanangu kutjupa tjutangkuya Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Paluru tjana yunyparringkulalpiya wangkarra waningi, “Palatja ilta Kurayitjanya nyinanyi. Palangu tjutangara miinta tjuta Katutjukunu ngangkari tinatjarrangu palyalpayi.”

Yurrkunytji tjutangu Yiitjunya wtilkitjarriku

³² Paratji tjutangkuya kulinu yanangu tjuta Yiitjuku yunytjuwiya wangkanytjala, kutjupa tjutatarra Yiitjuku yunypa wangkanytjala. Yalatji kulira tjana yankula tuluku mayutju

tina tjutangka tjungurringkula wangkangi. Tjana yurrkunyti tjuta yaltirra wantirriyana Yiitjunya witintjaku. ³³ Yiitjulu yanangu tjuta piyuku watjanu, “Rawawiyana nyurrangarrila tjungu nyinarra yanku ngayuku mayutjulakutu, paluruṇi watjara wantirriyanutjakutu. ³⁴ Ngayulu ngurra palulakutu yananyingka nganti nyurrangarri ngayuku putu ngurrira wanalku. Ngurra palula ngayulu nyinanyingka wiyanyurra yankula nyaku.”

³⁵ Wangka panyapa tjana kulira tjapira waningu, “Ngurra yaalytjikutu paluru yananyi? Ngurra kutjupakutu paluru yankunytjala nganaṇa wanara piyuku palunya nyakuku. Tjinguru paluru ngurra wanma yananyi, Tjuwu kutjupa tjutawana nyinakitja. Tjinguru paluru wanma yananyi, Kiriki wangkapayi tjuta nintilkitja.” ³⁶ Yanangu tjutanku piyuku yalatji watjanu, “Nganaṇa putu kuliṇi. Ngurra kutjupakutu paluru yankunytjala nganaṇa wanara piyuku palunya nyakuku. Paluru wangka palunya wiyawana yalatji watjanu, ‘Ngayulu ngurra palulakutu ananyingka nganti nyurrangarri ngayuku putu ngurrira wanalku. Ngurra palula ngayulu nyinanyingka wiyanyurra yankula nyaku.’ Nganaṇa yilta putu kuliṇi.”

Kapi kanalpayitjarra nyinamalpa

³⁷⁻³⁸ Tjarutjalumala tulku panyapa wiyarrik-itja ngaranytjala Tjuwu tjutanku kuliṇingi, “Ngaatja yulta puntu ngaranyi, Katutjanya walkuntjaku.” Yulta palula Yiitjulu pakara

tjananya mirrarra watjanu, “Yanangu yanyma nyinarra ngayulakutu ngalya yankula kapi palya nguwanpa ngukantjaku. Kapi palya palunya ngayuku wangka nguwanpa. Yanangungku ngayuku wangka kulira kana nyinamalpa Katutjaku kurrupatjarra. Palurulpi ngayuku wangka yanangu kutjupa tjutangka tjakultjunku. Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi.”

³⁹ Wangka panyapa tjananya Yiitjulu watjanu tjana Katutjaku kurrupatjarra tjukarrungku kulin-tjaku. Yanangungku Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjala Katutjalu palumpa kurrupatjarra yanangu palula tjarrpatjunkturupayi. Kurrupatjarra yanangu kana kutu nyinamalpa. Yiitjulu wangka panyapa watjantjala ngantji Katutjalu palumpa kurrupatjarra yanangu tjutangka tjarrpatjunkturupayi, Yiitjunya watiyangka waralyngarala mirringkula kanarrinytjala ngantji.

⁴⁰ Yiitjuku wangka panyapa kulira tjaampalangkuya watjanu, “Tjana watjanu nganananya Katutjaku wangka watjalpayi Muutjanya nguwanpa ngula ngalya yanku. Palatja Katutjaku wangka watjalpayi palunya. Paluru ilita ngalyankula nganananya nintini.”

⁴¹ Kutjupa tjutangkuya watjanu, “Palatja ilita Kurayitjanya wangkanyi, Katutjalu watjara wantirriyanutja.” Kutjupa tjutangkuya watjanu, “Palatja Kurayitjanya wiya manta Kaliliyinya ngurrara.” Paluru tjana piyuku watjanu,

⁴² “Katutjaku wangka irriti tjunutja yalatji ngarrinyi. Kurayitjanya tawunu Pitjiliyamala puunarriku, mayutju Tapitaku walytja ngantitja. Tapitaku tawunu Pitjiliyamanya ngurrara

paluru nyinaku.” ⁴³ Yalatji kutjupa tjuṅangkuya wangka panyapa watjalpayi, kutjupa tjuṅanku wangka kutjupa watjalpayi. ⁴⁴ Yurrkunyṅtji tjuṅa tjaatji tinangka waarrkarripayi. Paluru tjana kulinu Yiitjunya witintjaku. Yalatji kulira tjana Yiitjunya wantingulpi, witiwiyangku.

Tjuwu tjuṅaku mayutju tjuṅanku wiya Yiitjunya Katutjakunu kulilku

⁴⁵ Yurrkunyṅtji paluru tjana Yiitjuku wangka kulira tulṅuku mayutju tina tjuṅakutu yanu. Paluru tjanala Paratji tjuṅa tjuṅgu nyinangi. Paluru tjana yurrkunyṅtji tjuṅangka tjanala tjapinu, “Nyaakunyurra Yiitjunya witira ngalya katinyṅtjawiyangku wantingu?” ⁴⁶ Yurrkunyṅtji tjuṅanku tjananya watjanu, “Wangka palya paluru wangkapayi. Wiya yanangu kutjupa palunya nguwanpa wangkapayi, wiya, paluru kutju.” ⁴⁷ Paratji tjuṅanku pikarringkula tjananya watjara payinu, “Tjinguru nyurrangarritarralpi palumpa wangka wiyawanangku kulini. ⁴⁸ Ngananatju tulṅuku mayutju tina tjuṅanku, Paratji tjuṅankutarra wiya palumpa wangka kulini, paluru wiya Katutjakunu. ⁴⁹ Yanangu Yiitjula tjuṅgurripayi tjuṅa Muutjaku luwuku ngurripaya nyinanyi. Katutjalu tjananya ngula watjara warukutu iyalku.” ⁵⁰⁻⁵¹ Mayutju palula tjanalawana Nikatimatjanya tjuṅgu nyinangi. Paluru tjananya watjanu, “Nganana Yiitjuku wangka kuutawutjuṅka kulira kutju watjantjaku, yalatji nganampa luwu ngaranya. Nganana palumpa wangka kulilwiyangku wiya yalatji

watjantjaku, ‘Paluru kuya palyalpayi.’ ” Mayutju Nikatimatja paluru yurrunpa Yiitjulakutu yankula wangkangi. ⁵²⁻⁵³ Mayutju paluru tjana Nikatimatjanya watjara panyapurangu, “Nyuntu manta Kaliliyinya ngurrara nguwanpa wangkanyi, Yiitjuku walytja ngurra kutju ngurrara nguwanpa. Katutjaku wangka nyuntu kulintjaku. Alatji ngarrinyi, Kurayitjanya tawunu Pitjiliyamanya ngurrara nyinaku, Kaliliyinya ngurrara wiya.”

8

Minymaya katirra ngaratjunku

¹ Yanangu tjutaya ngurrakutu yanu. Yiitjunya kutju puli yini Yalipatjalakutu yanu. ² Ngarrirra tjinturringu paluru piyuku yanu Tjuwuku tjaatji tinakutu. Yanangu tjuta tjaatji palula tjungurrinytjala, Yiitjulu tjananya nyinarra nintiningi. ³ Paratji tjutangu, Muutjaku luwu nintilpayi tjutangkuratara minyma katirra Yiitjula yila ngaratjunu. Minyma palunya tjana witiṅu wati walytjawiyawana ngarrinyingka. ⁴ Palunya ngaratjunkula tjana Yiitjunya tjapiṅu, “Nintilpayi. Minyma ngaatja tjana nyangu miita walytjawiyangka ngarrinyingka. Ngananatju palunya ngalya katirra ngaatjalpi ngaratjunu. ⁵ Muutjaku wangka yalatji ngaranyi, minyma palatja nganaṅa pulingka rungkara mirrintankunytjaku. Nyaalytji nyuntu kulini?, nganaṅa iluntankuku?” ⁶ Wangka panyapa paluru tjana Yiitjunya tjapiṅu yalatji kulira, “Tjinguru Yiitjulu watjalku, ‘Kuunyiya wanti!’

Yalatji paluru watjantjala nganana ngula kutawutjungka yalatji watjalku, ‘Yiitjulu Muutjaku luwu kilytjuntanu. Palurulanya watjanu kungka palunya rungalwiyangku wantinytjaku.’” Yiitjulu tjananya kulira wangkawiyangku puparra mantangka wakaningi marangku.

⁷ Kutuya ngarala tjapiņingka pakaralpi tjananya watjanu, “Tjinguru nyurrangarri kuya palyalwiya nyinanyi? Kuya palyalwiyangku kutju palunya pulingka runkantjaku.” ⁸ Piyuku puparra mantangka wakaningi marangku.

⁹ Palumpa wangka kuliraya kunṭarringu yalatji kulira, “Yuwa, ngayulu kuya palyalpayi.” Wati tjilpi tjuṭaya kunṭarringkula kutjuṭu kutjuṭu yankula waņingu. Ngantilpiya yangupala tjuṭa kunṭarringkula yankula waņingu. Kunṭarrirraya yuwankarra yankula waņingu. Yiitjula ila minyma paluru kutju ngarangi.

¹⁰ Pakara paluru minyma palunya watjanu, “Minyma, yanangu tjuṭaya yaalytjirringu? Tjinguru kutju ngaranyi nyuntunya rungkara mirrintankukitja?”

¹¹ Minyma palurulpi watjanu, “Mayutju, Wiyaya ngaranyi ngayunya pungkukitja.” Yiitjulu palunya watjanu, “Ngayulutarra wiyananta pungku. Maa yarra!, kuya palunya palyantjawiyalpi nyina!”

Ngayulu tili nguwanpa nyinanyi

¹² Palulanguru Yiitjulu Paratji tjuṭangka tjananya watjanu Tjuwuku tjaatji tinangka yalatji, “Yanangu tjuṭangu mungangka layiti nyakula tjungurringkupayi. Yalatji nguwanpa ngayulu layiti nguwanpa nyinanyi

yanangu yuwankarrangku ngayunya
 nyakula tjungurringkula ngayuku wangka
 kulintjaku. Ngayuku wangka yanangungku
 kulira walytjarringkula paluru kana kutu
 nyinamalpa, wiya paluru kutu yunytjurriku
 kuya palyalkitja, wiya.” ¹³ Paratji paluru
 tjana Yiitjunya panyypurangkula watjanu,
 “Nyuntu walytjangkunku watjani, wiyawana.
 Wiyalatjunta wangka nyuntupanu kulilku.
 Kutjupa tjutangu nyuntu Katutjakunu
 nintingku watjantjala ngananatju tjanampanu
 wangka kulilku.” ¹⁴ Yiitjulu tjananya
 watjanu, “Yilta, ngayulu watjalpayi yanangu
 tjutangu ngayuku wangka kulintjaku.
 Ngayulu ngurra kutjupa ngurrara, manta
 ngurrara wiya, ngayulu tjukaruru watjalpayi,
 ngunytjinytjungkunytwiwiya, ngurra palulakutu
 ngayulu piyuku yankuku. Nyurrangarri
 ngayuku ngurraku ngurra, wiyawananyurra
 kulilpayi, putu kulilpayi tjuta. ¹⁵ Nyurrangarri
 yalatji kulira wiyawana watjani, ‘Yiitjunya
 manta ngurrara, Katutjakunu wiya.’ Yalatji
 yanangu tjutangkutarra kulira wiyawana
 watjani. Ngayulu wiya yalatji kulira wiyawana
 watjani. ¹⁶ Ngula kuutawutjungka ngayulu
 yanangu tjuta tjukaruru watjalku, wiyawana
 watjantjawiya. Ngayuku paapangkuni
 nintintjala ngayulu tjukaruru kutju watjalpayi,
 paluru ngayulawana nyinanyi. Paluruni
 watjara mantakutu wantirriyanu. ¹⁷ Luwu
 nyurrangarrimpa yalatji ngaranyi. Tjinguru
 yanangu kutjarrangku kuutawutjungkapaka
 wangka kutjupula watjalku. Wangka

palunyanyurra kulini, ‘Yuwa, wangka palunya tjukarurru ngaranya, kutjarrangkupula watjantjala. Wiyapula kutjarrangku ngunyjtjinytjunanyi.’¹⁸ Luwu palunya nguwanpa ngayuluna wangka tjukarurru watjalpayi. Ngayuku paapangku tarra wangka ngayuku nuwana tjukarurrungku watjalpayi. Ngalitju kutjarrangku wangka kutju watjalpayi tjukarurru, ngayuku paapangku. Paluru ngayunya ngalya wantirriyanu.”

¹⁹ Tjana Yiitjunya tjapinu, “Yaalytjingka nyuntupa paapa nyinanyi?” Yiitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri ngayuku paapaku walytja wiya nyinanyi, ngayuku walytjatarra wiyanyurra nyinanyi. Tjingurunyurra ngayuku walytja nyinarra ngayuku paapakutarra walytjanyurra nyinamara.”²⁰ Wangka panyapa Yiitjulu tjananya Tjuwuku tjaatji tinangka yunngu nintiningi, turaama manitjarra tjutangka ila. Tjuwuku mayutju tjuta ngurra palulawana parra ngarapayi. Wiya tjana Yiitjunya witinu Katutjalu yalatji kuliningitjangka, “Ngayuku katjangku tjananya kutuwarri nintintjaku. Ngula tjana palunya kala witira waralytjankula mirrintankunyjtjaku.”

“Wiya nganana ngurra palula tjungu nyinaku”

²¹ Yiitjulu tjanala yanangu tjutangka Paratji tjutangkatarra piyuku watjanu, “Ngurra kutjupakutu ngayulu yananyi. Ngurra palula ngayulu ankula nyinanyingka pututjunyurra ngurrira wanalku. Wiya nganana ngurra palula tjungu nyinaku. Pututjunyurra

ngurrira nyinarra mirrirriku. Mirrirringkula warungkalpinyurra kampamalpa kuulwara, wiyanyurra kana kutu nyinamalpa, wiya Katutjalu nyurrangarrimpa kuya waniku, wantiku nyurrangarrinya.”²² Yanangu tjuṭangkuya watjara waningu, “Paluru watjanu pututjunyurra ngayunya ngurrira wanalku. Tjinguru paluru yankula walytjankunku wakara mirrintanku.”²³ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Nyurrangarri manta ngurrara, kanya ngayulu ilkari ngurrara.”²⁴ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu, mirrirringkula warungkalpinyurra kampamalpa. Ngayunya Katutjalu mantakutu wantirriyanutja nyurrangarri kulira wantinyangka Katutjalu nyurrangarrinya warungka waniku, wiya nyurrangarrimpa kuya waniku, wantiku nyurranya.”²⁵ Tjana Yiitjanya watjanu, “Wiya nyuntu ilkari ngurrara.” Yiitjulu tjananya watjanu, “Iltā, ngayulu ilkari ngurrara panyapa ngayulu nyurrangarrinya kutu watjalpayi.”²⁶ Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya kutu kuru watjalku. Yalatji wiya, kuru watjalwiyangkuna nyurrangarrinya wantiku. Paluruṇi watjantjala kutju ngayulu watjalku. Paluru tjukaruru watjalpayi, paluruṇi mantakutu watjara wantirriyanu.”²⁷ Paluru tjana wangka panyapa putu kulinu, wiya tjana kulinu yalatji, “Paapa Katutjalu Yiitjanya mantakutu wantirriyanu.”²⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngula nyurrangarri ngayunya yananguku katja watiyangka waralytjankula kutju kulilku, ‘Palatja Kurayitjanya Katutjalu

wantirriyanutja.’ Wangka yalatjitarranyurra kulilku, ‘Paluru yilta paapa Katutjalu nintintjala kutju tjakultjukupayi, walytjangkunku kulira tjakultjungkunyjtawiya.’²⁹ Yuwa, paluruṅi mantakutu ngalya wantirriyanu, paluruṅi ngayula tjungu nyinanyi. Palumpa wangka kutju ngayulu kulira tjakultjukupayi. Paluruṅi kutu yanṅayanṅanmalpa.”³⁰ Wangka panyapa kulira yanṅangu tjuṅa palumpa walytjarringu.

“Nganana waarrkana nguwanpa wiyalpi nyinaku”

³¹ Yitjulu tjananya palumpa walytjarringutja tjuṅangka watjanu, “Ngayuku wangkakunyorra tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatji kutu nyinarranyurra yilta ngayuku walytja tjuṅa nyinamalpa.”³² Ngayunya wantirriyalkitjangku yirriti Katutjalu wangka tjuṅa watjanu. Wangka palunya tjuṅakunyorra ninti nyinaku. Yalatjiku nintirringkula wiyalpinyurra waarrkana nguwanpa nyinaku.”³³ Kutjupa tjuṅanku Yitjunya watjanu, “Nganampa mayutju yirrititja Yipuramanya nyinangu. Nganana palumpa walytja ngantitja tjuṅa nyinanyi. Paluru kutju nganampa mayutju nyinanyi, nganana palumpa waarrkana tjuṅa nyinanyi, wiya kutjupaku. Nyaaku nyuntu watjanu?, nganana waarrkana nguwanpa wiyalpi nyinaku, nganana wiya mayutju kutjupaku waarrkana nyinanyi.”³⁴ Yitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Mamulu watjantjala yanṅangungku kulira kuya palyalpayi. Yanṅangu paluru Mamuku waarrkana nyinanyi kuya

palyalpayi. ³⁵ Waarrkana wiya palumpa mayutjuku walytja tjutangka tjungu nyinaku, paluru tjanampaṇu walytjawiya ngurra kutjupangka yila nyinaku. Mayutju palumpa katja walytja kutju ngurra palula rawa nyinaku. ³⁶ Katja palunya nguwanpa ngayulu Katutjaku katja nyinanyi. Ngayulu yalatji watjalku, ‘Nyurrangarri ngayuku wangka kulira mamuku waarrkana wiyalpinyurra nyinaku.’ Ngayulu wangka palunya nyurrangarrinya watjantjala iltanyurra mamuku waarrkana tjuta wiyalpi nyinaku. ³⁷ Ngayulu kulini nyurrangarri Yipuramaku walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Yipuramanya wati palya nyinapayi, Katutjaku wangka kulilpayi. Palunya nguwanpanyurra palumpa walytja ngantitja tjuta palya nyinamara. Katutjaku wangka ngayulu watjantjala nyurrangarri kulira wantipayi. Ngayuku wangka kulira wantirra nyaakunyorra yunytjurringanyi ngayunya mirri pungkukitja? ³⁸ Ngayuku walytja Katutjaluni nintintjala ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunkupayi, kanya nyurrangarrimpa walytja mamungku nintintjala nyurrangarri ngayuku wangka wantirra kuya palyalpayi.”

³⁹ Tjana watjanu, “Mamu paluru wiya nganampa walytja nyinanyi, nganampa walytja yurruntitja Yipuramanya nyinapayi.” Yitjulu tjananya watjanu, “Yipuramaku walytja ngantitjanyurra nyinarra palyanyurra nyinamara, Yipuramanya nguwanpa. ⁴⁰⁻⁴¹ Nyurrangarri yunytjurringanyi ngayunya mirri pungkukitja, Katutjaku wangka

ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunutjangka. Yipuramalu wiya Katutjaku wangka kulira wantipayi, wangka palulawana palya nyinapayi. Yilta nyurrangarrimpa walytja mamuku mayutju nyinanyi, nyurrangarri palunya nguwanpa kuya palyalpayi, Yipuramanya nguwanpa wiya.” Kanya tjana watjanu, “Wiya. Nganampa walytja yurruntitja Katutjanya nyinanyi, nganampa paapa.”

⁴² Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjanya nyurrangarrimpa walytja wiya nyinanyi, nyurrangarrimpa paapawiya. Nyurrangarri palumpa walytja nyinarra ngayuku^tarranyurra palya nyinamara. Paluru ngayuku walytja nyinanyi. Paluruⁿi mantakutu ngalya wantirriyanu, wiya ngayulu walytjangku kulira ngalyanu. ⁴³ Ngayuku wangkanyurra kulira wantinyi, putun^yurra kulini. ⁴⁴ Yilta nyurrangarri nyinanyi mamuku mayutjuku walytja tjuta. Paluru nyurrangarrinya tjingapunganyingka kuliranyurra palumpa wangkawana kuya palyalpayi. Paluru kututja tjukarurruwiya nyinapayi. Paluru yan^angu tjuta mirri pungkupayi. Paluru tjukarurru watjantjawiya kutjutja ngunytjinytjukupayi. Kuwarri kutu paluru nyurrangarrinya yan^angu kutjupa tjutatarra ngunytjinytjunanyi. Palunya nguwanpa nyurrangarri mirri pungkupayi nyinanyi ngunytjinytjukupayitarra.

⁴⁵ “Ngayulu Katutjakunu wangka tjukarurru kutu watjalpayi. Wiyanyurra Katutjaku wangka palunya kulilkitja yunytjurringanyi. Ngayuku wangkanyurra kulira wantipayi. ⁴⁶ Tjinguru

tjaampalangkunyurra kulini ngayulungunytjinytjukupayi, kuya palyalpayitarra. Yalatji kulira tjakultjurrani!, tjinguru ngayulu kuya palyanutjangka. Yalatji tjakultjungkukitjangkunyurra putu kulini ngayulu tjukaruru kutu watjalpayi. Ngayuku wangkanyurra kulira walytjarringamara. ⁴⁷ Yanangungku Katutjaku walytjangku nyinarra palumpa wangka kulilku. Nyurrangarri palumpa walytjawiyangku palumpa wangka kulira wantipayi, ngayuku wangkatarra nyurrangarri kulira wantipayi.”

Yiitjulu watjalku, “Ngayulu Yipuramanya nyakupayi”

⁴⁸ Yanangu tjutangu Yiitjanya watjanu, “Nyuntu wiya Katutjaku wangka tjukaruru kulini, nyuntu rama nyinanyi.” ⁴⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayulu ramawiya. Ngayulu palumpa wangka nintira paapa walytja walkulpayi. Wangka palunya kuliranyurra ngayunya panypurangkupayi. ⁵⁰ Ngayulu wiya yunytjurringanyi yanangu tjutangkuni walkuntjaku. Ngayuku paapa yunytjurringanyi ngayunya walkuntjaku. Paluru tjukaruru kulira ngayunya walkulpayi. Panypurangkupayi tjutatarra paluru tjukaruru kulira payira wantirriyaluku. ⁵¹ Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku ngayuku wangka kulira tjukaruru kutu nyinanytjala Katutjalu palunya kana kutu yanayanmalpa, paluru mirringkula piyuku kana nyinamalpa.”

⁵²⁻⁵³ Paluru tjana watjanu, “Yilta, nyuntu rama nyinanyi. Katutjaku wangka watjalpayi

tjuta, Yipuramanyatarra yurrunpa Katutjaku wangkaku palya nyinarra mirrirringu, kana piyuku nyinanytjawiya. Nyuntu wiyawanangku watjani. Ngana nyinarra mirrirriku, piyuku kanarrinytjawiya. Nyaaku nyuntu yalatji watjani?, ‘Yanangungku ngayuku wangka kulira tjukaruru kutu nyinanytjala Katutjalu palunya kana kutu yanayanmalpa Yanangu ngayuku wangkawana tjukaruru nyinarra wiya kutu mirri ngarriku.’ Yipuramalungarri wiya wangka palunya nguwanpa watjanu. Nyuntun mungutja, nyuntu wangka panyapa watjalwiyangku wantimara.”⁵⁴⁻⁵⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjinguru ngayulunatju pulkapunganyingka nyurrangarri watjalku, ‘Nyuntu walytjangku pulkapunganyi, nyuntu mayutju tinawiya.’ Ngayuku paapangkuni mantakutu ngalya wantirriyanu palumpa waarka palyantjaku. Paluru ni pulkapungkupayi. Nyurrangarri wiyawanangku watjalpayi, ‘Paapa Katutjanya nganampa mayutju tina nyinanyi. Ngana palumpa walytja tjuta nyinanyi.’ Wangka palunyanyurra ngunyitji watjalpayi. Nyurrangarri wiya palumpa walytja tjuta nyinanyi. Ngayulu ngunyitji wangkanytjawiya iltana palumpa walytja nyinanyi. Paluru ni watjantjala ngayulu palyalpayi.”⁵⁶ Nyurrangarri watjalpayi, ‘Yipuramanya nganampa walytja yurruntitja.’ Paluru mantangka nyinarra yunypangku kulilpayi, ‘Kurayitjanya nganampa mayutju tina ilta ngalyankuku mantakutu.’ Ngayuku ninti nyinarra paluru yunypa nyinangi.”⁵⁷ Tjana

watjanu, “Yipuramanya wiya nyuntupa ninti nyinangi. Nyuntun kuwarritja palurunta yirriti nyinarra wiyarringu.”⁵⁸ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yipuramanya nyinanyingka yurrunpa ngayulu kutu nyinangi, paapa ngayukuku ngurrangka.”⁵⁹ Paluru tjana kulinigi, “Nganampa luwu ngaranyi, yanangu wiya palunya nguwanpa wangkanytjaku. Nganana palatjanya pulingka rungkara iluntankunytjaku.” Yalatji kulira tjana mulyarrarrirra puli mantjimantjinu Yiitjunya rungkara iluntankukitjangku. Paluru tjanampa kumpira yanu, wiya paluru Tjuwuku tjaatji tinangka parra ngarangi.

9

Wati paanga palyalku

¹ Yiitjulu ruutuwana yankula wati paanga nyangu. Paluru pipirri wiima paanga nyinarra kutu paanga nyinapayi. ² Palumpa kutungulu tjutangu Yiitjunya tjapinu, “Nintilpayi. Palatja paanga nyinanyi, kuya puntu palyara, yilta? Pipirri wiimangku wiya kuya palyalpayi, wiya. Tjinguru palumpa paapangku tjinguru maamangku kuya puntu palyanutjangka paluru paanga nyinanyi, yilta?” ³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiyanyurra kulintjaku paluru kuya palyanutja paanga nyinanyi. Wiya palumpa paapangku maamangku kuya palyanutjangka, paluru paanga nyinanyi, wiya. Katutjalu yurrunpa kulinu, ‘Ngaatjanya ngayulu palyalku yanangu tjutangu palyanutjangka

nyakula ngayunya walkuntjaku.’” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, ⁴ “Ngayulu kutu Katutjaku waarrka mantangka palyantjaku. Paluruṇi yalatji palyantjaku mantakutu ngalya wantirriyanu. Ngula ngayulu wiyarringkula wiya mantangkalpi palumpa waarrka palyalku. Nyurrangarritarra mantangka nyinarra palumpa waarrka palyantjaku. ⁵ Ngayulu kutu Katutjaku waarrka palyalku. Yanangu yuwankarrangu ngayuku wangka yutitja kulira tjukaruru nyinanytjaku. Wati ngaangkutarra ngayunya yuti nyakula ngayuku wangka kulintjaku.”

⁶ Panyapa wangkarra Yiitjulu mantangka nyunypatjunu. Nyunypatjunkula mantatarra mantjira kurungka paangangka tjunu. ⁷ Paanga palunya watjanu, “Yankula yunpa paltjilanku kapi Tjalumala!” Yankula kapi palula paltjira nyangu palya. Kuru alytjurarrirra ngantikutu yanu Yiitjulakutu. Kapi yini, “Tjalumanya” wangka tjanampa, wangka nganampa, “Wantirriyanutja.” ⁸⁻⁹ Yurrunpa yanangu tjutangku paanga palunya nyakupayi yiwarrangka nyinarra yinkanyingka. Paluru tjana palumpa walytja tjutangkutarra paangatjanu palunya nyakula wangkarra waningi, “Palatja yunpa paanga palunya nguwanpa wati kutjupa, tjin-guru palumpa walytja.” Kutjupa tjutangku tjananya watjanu, “Wiya. Paluru yilta paangatjanu.” Wati paangatjanu paluru tjananya kulira watjanu, “Yiltana paangatjanu paluru.” ¹⁰ Tjana palunya tjapinu, “Yaalytjiyaalytji nyuntu kuru alytjurarringu?” ¹¹ Watjanu tjananya, “Wati

yini Yiitjulu mantangka nyunypatjunkula mantarra mantjira kurungkaṅi tjunu. Paluruṅi watjaṅu kapi Tjalumalakutu yankula paltjintjaku. Yankula ngayulu paltjiraṅatju kuruna alytjurarringu.”¹² Tjana piyuku palunya tjapinu, “Paluru Yiitjunya yaalytjirringu?” Paluru ngurpra wangkangu tjanalakutu.

Paratji tjutangu palyanutja tjapilku

¹³⁻¹⁴ Yiitjulu wati palula mantangka nyunypatjunkula mantjira kurungka tjunu tjiṅtu Tjarritiyangka. Tjiṅtu palula Tjuwu tjutaya waarrkawiya nyinapayi. Yalatji luwu tjanampa ngarangu. Kutjupa tjutangu paangatjanu palunya katingu Paratji tjutakutu tjana palunya palyanutjangka tjapira kulikitjangku.¹⁵ Paratji tjutangkulpiya palunya tjapinu, “Kuru paangatjanu yaalytjiyaalytji nyuntu kuru alytjurarringu?” Tjakultjunangi tjananya yalatji, “Paluru mantangka nyunypatjunkula mantarra mantjira kurungkaṅi tjunu. Paltjiraṅatju kuru alytjurarringu.”¹⁶ Paratji tjutangu putu kulira wangkarra waningu, “Wati paluru Yiitjunya wiya Katutjakuṅu nyinanyi. Paluru nganampa luwu kilytjuntanu Tjarritiyangka palatja palyara. Paluru ilta kuya palyalpayi.” Paratji kutjupa tjutangkuya watjaṅu, “Wati paluru wiya kuya palyalpayi. Paluru Katutjakuṅu ngangkaritjarrangu palatja palyaṅu, kutjupa tjutarra.”¹⁷ Yalatji tjana wangkarra tjanampaṅu mayutju tjutangu paangatjanu palunya watjaṅu, “Nyuntu watjaṅu, ‘Paluruṅi kuru alytjuranu.’ Yaalytjin

nyuntu wati palunya kulini?” Paangatjanungku tjananya watjanu, “Paluru Katutjaku wangka watjalpayi.” ¹⁸ Mayutju paluru tjana wangkarra waningu, “Palatja wiya paanga nyinapayi, ngunytjinytju wangkapayi.” Tjana yalatji kulira palumpa paapa maamatarra yaltingu. ¹⁹ Tjana palunya kutjarra yalatji tjapinu, “Palatja nyupalimpa katja, yilta?” Yuwa wangkangupula. Tjana piyuku palunya kutjarra tjapinu, “Yurrunpa nyupali watjanu palatja kuru paanga nyinangi. Yaalytji paluru kuru alytjuralpi nyinanyi?” ²⁰ Paluru kutjarra tjananya watjanu, “Yilta, palatja katja ngalimpatju. Paluru pipirri wiima paanga ngarringu, kuwarri paluru paanga kutu nyinangi. ²¹ Ngali putu kulini. Yaalytjiyaalytji paluru kuru palyalpi nyinanyi? Nganalu palyanu? Ngalitjutarra putu kulini. Palatja wati ngaranyi, pipirri wiimawiya. Palunyanyurra tjapintjaku ngaranyi.” ²²⁻²³ Yalatji paluru kutjarra tjananya watjanu mayutju paluru tjana payiltjipingkamarra. Yurrunpa Paratji tjutangku yanangu tjutangka yalatji watjanu, “Tjinguru yanangungku Yitjanya Katutjalu watjara wantirriyanutja watjanutjanka, nganana palunya payira wantirriyalku, nganampa tjaatji tjutangkamarra. Wiya paluru yanangu tjutangka tjungurringkula tjaatjinka nyinaku.” ²⁴ Mayutju paluru tjana paangatjanu palunya yaltirra tjingapungangi wangkanytjaku, “Nganana kulini wiya Katutjakunu katja paluru nyinanyi. Yalatji nyuntu kulintjaku. Katutjanka kurungka nyuntu nganananya

tjucarurru watjala yalatji!, ‘Yiitjunya wiya Katutjakunu katja nyinanyi, paluru Katutjaku luwu kilytjuntankupayi.’” ²⁵ Watjanu tjananya, “Tjinguru paluru Katutjaku luwu kilytjuntanu, tjinguru wiya. Ngayulu yalatji kutju kulini. Yurrunpa ngayulu kuru paanga nyinangi, kuwarrilpi ngayulu kuru alytjuralpi nyinanyi.” ²⁶ Mayutju paluru tjana palunya piyuku tjapinu, “Palurunta yaalytjinu?, kuru palyalkitjangku.” ²⁷ Paangatjanu paluru tjananya watjanu, “Yurrunpa kalana nyurrangarrinya tjakultjunu wangka panyapa. Ngayuku wangkanyurra kulira wantingu. Ngayulu palumpa wangka kulira walytjarringkula nyinanyi. Wiyanyurra yunyjtjuringanyi palumpa wangka kulira walytja nyinakitja. Ngayulu nyurrangarrinya wiya piyuku tjakultjunku.” ²⁸ Paluru tjana wati palunya payinu, “Yiitjunya wati paluru mungutja. Nyuntu palumpa wangka kulira walytja nyinanyi, kanya nganangatju Muutjaku wangka kulira palumpa walytja nyinanyi. ²⁹ Katutjalu yilta Muutjala palumpa wangka yirriti tjakultjunu. Muutjanya palumpa walytja nyinangi. Wati palunya Katutjalu wiya tjakultjunu, paluru wiya Katutjaku walytja nyinanyi. Katutjaku ngurranguru wiya paluru ngalyanu.” ³⁰ Paluru tjananya watjanu, “Paluruni Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku kuru alytjuranu. Nyurrangarritarra Katutjaku katja palunya kulinmara. ³¹⁻³³ Pipirri wiima paanga nyinarra ngayulu rawa kutu paanga nyinapayi. Kutjupa tjuta paanga ngayunya nguwanpa

yirriti nyinapayi. Tjana kutu paanga nyinanyi palyarrinytjawiya, ngangkari tjutangu tjananya pu tu ngangkarinkupayi. Kuwarri, ngayunya kutju paluru ngangkari tinatjarrangu palyanu. Paluru Katutjaku tjukaruru nyinanyi, palumpa walytja. Katutjaku yunytjurringkula palumpa wangka paluru kulira nyinapayi. Paluru Katutjanya tjapintjala Katutjalu kulira ngayunya kuru alytjuranu. Wiya Yitjanya mungutja, paluru ilta Katutjakunu.”

³⁴ Paangatjanu palunyaya pikarringkula warrkini. Paluru tjana palunya payinu yalatji, “Wiya nyuntu nganannya nintintjaku. Nyuntu mungutja, nyuntu kuya palyalpayi, nyuntupa paapangu maamangkutarra. Palulanguru Katutjalunta kuyanu paanga nyinanytjaku.” Paluru tjana palunya piyuku yalatji payinu, “Kala, nyuntu wiya nganampa tjaatji tjutangka tjarrparra Katutjanya walkuntjaku, wantilpi!” Yalatji mayutju paluru tjana paangatjanu palunya payira wantirriyanu.

³⁵ Paangatjanu palunya tjana wantirriyanutjanga Yitjululpi tjakulpa kulinu. Kulira paluru wati paangatjanuku ngurririnkula nyakula tjapinu, “Yananguku katjaku wangka nyuntu kulini, yilta?” ³⁶ Paluru Yitjanya watjanu, “Yunytjurringanyina palumpa wangka kulikitja. Ngananya yananguku katja?” ³⁷ Yitjulu palunya watjanu, “Ngayunya nyuntu yurrunpa nyangu. Ngayulunanta yananguku katja wangkanyi.” ³⁸ Paluru Yitjanya watjanu, “Mayutju. Ngayulu kulini nyuntu Katutjakunu.

Nyuntupa wangkawana ngayulu kuliralpi nyinaku.” Pupakatirra Yiitjunya paluru walkunu. ³⁹ Yiitjulu paangatjanu palunya watjanu, “Paanga tjuta nyinanyi, wiyaya tjana watiya tjuta tjukarurrungku nyanganyi yutitja, nyakunytjawiya. Paanga tjuta nguwanpa yanangu tjuta nyinanyi Katutjaku wangka yutitja kulintjawiya. Palumpa wangkaku tjana ngurrpa nyinanyi. Palunya tjananya nintilkitja ngayulu mantakutu ngalyanu, tjana ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Kutjupa tjutangu ngayuku wangka kulira wantipayi. Ngula ngayulu walytja tjuta tjungura watjalku Katutjaku ngurrangka tjana nyinanytjaku. Kulira wantipayi tjuta ngayulu tjananya watjara iyalku warukutu.” ⁴⁰ Paratji tjutangu yila ngarala palumpa wangka kulira watjanu, “Nganana wiya paanga palunya tjuta nguwanpa nyinanyi.” ⁴¹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjingurunyurra paanga palunya tjuta nguwanpa Katutjaku wangkaku ngurrpa nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wanimara. Nyurrangarri ngayuku wangka wantirra yalatji kulini, ‘Nganana Katutjaku wangkaku ninti nyinanyi.’ Yalatji nyurrangarri ngayuku wangka wantingutjangka Katutjalu wiya nyurrangarrimpa kuya waniku, wantiku nyurranya.”

10

Tjiipi tjutaya mayutju tjanampaku ninti

1-2 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjiipiku yaatangka tjiipiku mayutju kutju kiitawana tjarrpanyi, kiita kanyilpayingku alytjurankunytjala. Tjiipi mulyatanku katipayi piinytjingka kalparra tjarrpanyi tjiipi mantjira katikitja, kiita kanyilpayingku nyakutjipingka. ³⁻⁴ Kiita kanyilpayingku alytjurananya tjiipiku mayutju kutju tjarrpanytjaku. Mayutju wangkanytjala tjiipi tjutangkuya kulira mayutju walytjakutu ngalya tjalkalunganyi. Tjiipi tjuta yinitjarra nyinanyi palumpa. Tjiipiku mayutju tjutangkuya tjiipi tjuta yaatangka yunngu tjarrpatjunanyi, tjunguya mungangka ngarrinytjaku. Aali mayutju paluru kiita alytjurankula ngarala tjananya yaltinyi. Yini watjantjala tjiippingku kulira mayutju walytjakutu ngalya tjalkalunganyi. Mayutjukutuya tjalkalungkula tjungurringanyi. Mayutju paluru yurrunpa yankula tjananya katiyananyi. Tjiipi tjutanku ngantwana wanani palumpa wangka kulira. ⁵ Mayutju kutjupa wiya tjana wanarinanyi, tjana wangka kutjupa kulira tjalkalunganyi, mayutju palularra.” ⁶ Yara ngaatjanya Yiitjulu tjananya watjanu wangka kutjupa nintilkitjangku. Yanangu tjutanku putuya kulinangi palumpa wangka, yara tjiipitjarra kutjuya kulinangi.

Tjiipiku mayutju palya

⁷ Tjana putu kulintjala Yiitjulu tjananya nintinu yalatji, “Wangka ngaatjanyaya kulila!

Ngayulu kiita kanyilpayi nguwanpa, ngayulu tjiipi tjutaku kiita yalytjurananyi tjana tjarrparra palya ngarrinytjaku. ⁸ Mulyatanytju tjuta kiita palula tjana ngalya yankula ngarapayi, tjiipi tjuta mantjira katinytjaku. Tjana kiitangka ngarala wangkanytjala tjiipi tjutangu kulira wantipayi, tjanalakutu yankunytjawiya. ⁹ Ngayuluna kiita kanyilpayi nguwanpa nyinanyi, tjiipi tjuta tjananya ngayulu tjarrpatjunanyi, tjana tjarrparra ngurra palyangka ngarrinytjaku. Kiita kanyilpayi nguwanpangu tjananya ngayulu yanangu tjuta Katutjaku ngurrangka tjarrpatjunanyi. Ngayuku wangka yanangu tjutangu kulira Katutjaku ngurrangka tjarrparra nyinaku, ngayulu tjananya kutu yantayanmalpa. ¹⁰ Mulyatanytju tjutangkuya tjiipi mantjira katinyi iluntankunytjaku. Palunya tjananya nguwanpa wiya ngayulu nyinanyi. Ngayulu yanangu kana nyinatjunkupayi, wiya ngayulu mantakutu ngalyankula yanangu tjuta iluntananyi, warukututarra iyantjaku, wiya. Ngayulu ngalya yanu mantakutu yanangu tjutangu ngayuku wangka kulintjaku. Tjana ngayuku walytjarringkula kana kutu nyinaku. ¹¹ Ngayulu tjiipiku mayutju palya nguwanpa nyinanyi, yanangu tjuta ngayulu tjananya yantayanani. Tjiipi tjuta nguwanpa ngayulu yilangu tjananya kutu yantayanani, ngayulu wiya yanangu tjikipaka tjutaku ngulurringkula tjiipi tjutanya wantikatiku. Ngayulu tjananya kutu yantayanmalpa. Wiyana tjanampa ngulurriku tjana ngayunya iluntankunytjala.

12-13 Waarrkana tjuṭangku tjiipi tjuṭa kanyini, mayutjungku tjananya payimilantjala tjana waarrkarringanyi. Papa tjikipaka tiṅangku tjiipi patjantjala, waarrkana paluru pungkukitjangku wantirra tjalkalunganyi. Paluru wiya tjiipi tjuṭa puraapawayi yantayantani, maniku kutju kulilpayi.

14-15 “Tjiipiku mayutju palyangkuna tjananya yantayantani. Tjiipiku mayutju tjiipi tjuṭaku ninti nyinanyi yinitjarra tjuṭaku. Yalatji nguwanpa ngayulu yanangu walytja tjuṭaku ninti nyinanyi. Ngayuku walytja paluru ngayuku ninti nyinanyi. Yalatji nguwanpa ngayuku paapatju ninti nyinanyi, ngayulutarra ninti nyinanyi ngayuku paapaku. Yuwa, ngayuku walytja tjuṭa, tjiipi tjuṭa nguwanpa ngayulu tjananya kutu yantayanmalpa. Kutjupa tjuṭangku ngayunya yiluntananyingka ngayulu kutu tjananya kanyira kana nyinatjunku Katutjaku ngurrangka. ¹⁶ Ngayulu tjiipi kutjupa tjuṭatarra yantayantalku yaṭa panyapangka tjana wiya kuwarri nyinanyi. Ngayulu tjananya yaltinytjala kuliraya tjungulpi tjanala tjiipi panyapa tjuṭangka nyinaku, ngurra kutjunga. Ngayulu tjanampa tjiipi tjuṭaku mayutju nyinaku ulaataku.

Yara palunya Yiitjulu watjanu tjiipi kutjupa tjuṭa nguwanpa Tjuwuwiya tjuṭa yantayantantjaku. Yurrumpa palumpa walytja Tjuwu tjuṭa nyinangu, palulanguru Tjuwuwiya tjuṭa palumpa walytja tjuṭarringu. Tjuwu tjuṭaku Tjuwuwiya tjuṭakutarra Yiitjunya mayutju palya nyinanyi.

¹⁷ “Ngayuku paapa yunytjutju nyinanyi

ngayulu yalatji kulintjala, ‘Paapangkuni watjantjala ngayulu kuya tjutaku ngulurringkula tjalkalungkunytjawiya iluku, palulanguru ngayulu piyuku kanarriku.’¹⁸ Ngayulu unytjurringanyi ngayuku paapaku wangkawana mirririnytjaku. Wiya ngayulu paapanya watjalku, ‘Kutjupa tjutangkuni wiya mirri pungkunytjaku, nyuntu ngayunya yanayanala!, kana kutuna nyinanytjaku.’ Wangka panyapa watjantjawiyangu ngayulu yalatji watjalku, ‘Palyaniya kuwarri mirri pungku, ngula yilta ngayulu kanarriku.’ Yalatji ngayulu mirririnytjaku ngayuku paapangu kulini.”¹⁹⁻²⁰ Wangka palunya kulira yanangu tjutangu putu kuliningi. Tjaampalangkuya watjanu, “Palatja rama mamutjarra, nganana wiya palumpa wangka kulintjaku.”²¹ Tjaampalangkuya watjanu, “Ramawiya palatja, paluru palya wangkanyi. Paluru Katutjakunu. Palumpa ngangkaritjarrangu paanga tjuta palyalpayi.”

Yitjunyaya pulitjarrangu rungkalkitjarriku

²²⁻²³ Yulta palula tulku tina ngarangu, tawunu Tjarutjalumala.

Tjuwu tjutangu tjungurringkula yalatji kulilpayi, “Yirriti nganampa walytja yurruntitja tjutangu Katutjaku tjaatji tina kuyara wantingutja kiliinamilara palyanu, yanangu tjutangu palula tjungurringkula Katutjanya walkuntjaku. Nganana yalatji kulira palyara yunyparringanyi.”

Tulku palula Yiitjunyatarra tjungurringu tjaatji tinangka, warri tayimi ngaranyingka. Tjaatji palula tjayitiwana tjana yirriti puri watawara palyara ngaratjunu. Tjana puri palunya yini yalatji watjalpayi, “Tjalamunaku puri.” Puri palulawana Yiitjunya parra ngarangi. ²⁴ Yanangu tjutangku puri palula tjungurringkula Yiitjunya tjapiṇu, “Nganana putu kulinṅi. Tjinguru nyuntu Kurayitjanya Katutjalu watjara wantirriyanutja nyinanyi, tjinguru wiya. Tjukururru nganananyatju nyuntu watjala!” ²⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayulu nyurrangarrinya panyapa watjalpayi, wangka panyapanyurra kulira wantipayi. Ngayuku paapakunu ngangkaritjarranku ngayulu miinta tjuta palyalpayi. Ngayulu yalatji palyantjala nyurrangarri nyakula tjukarurrungku kulinmara. ²⁶ Nyurrangarri ngayuku tjiipi tjuta nguwanpa wiya nyinanyi, palulangurunyurra ngayuku wangka kulira wantinyi, ngayuku walytja tjuta wiyanyurra nyinanyi. ²⁷ Ngayuku tjiipi nguwanpa tjutangkuya ngayuku wangka kulira tjukururru ngayuku nyinanyi. ²⁸ Ngayulu tjananya nyinatjunku ngayuku paapaku ngurrangka kana kutuya nyinanytjaku. Ngayulu tjananya yantayantara kutu kanyinmalpa, tjana ngayuku walytja kutu nyinanytjaku, ngayuku walytja tjingapunganyingka tjananya ngayuku wangka kulira tjana wantipayingka. ²⁹ Ngayuku paapangkutarra tjananya yantayantara kanyinmalpa. Paluru tjananya nintilpayi ngayuku walytja tjuta nyinanytjaku.

Kutjupangu tjananya putu tjingapungku ngayuku wangka kulilwiyangku wantinytjaku. Paapalu ngangkari tinatjarrangu tjananya yantayanmalpa. ³⁰ Ngalitju mayutju tina kutjarra nyinanyi, ngangkari kutjutjarra.”

³¹ Yanangu tjutangu palumpa wangka kulira yalatji kuliningi, “Yiitjunya, Katutjanyaarra wiya mayutju tina kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra, Yiitjunya yanangu kutju nyinanyi manta ngurrara. Paluru yalatji wiyawana watjara nganampa luwu kilytjuntananyi. Nganana palunya rungkara yiluntankunytjaku.” Yiitjuku tjana ngurrkurringkula puli mantjinu, palunya rungkara yiluntankunytjaku. ³² Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku paapakunu ngangkaritjarrangkuna yanangu tjuta palyalpayi. Tjinguru nyurrangarri kulini ngayulu tjananya palyalwiyangku wantimara? Nyaakunyurra pulitjarrangu ngayunya rungkalkitja ngaranya?” ³³ Tjana palula watjanu, “Nyuntu tjananya palyanutjangka wiyalatjunta rungkani. Nyuntu nganampa luwu kilytjuntanutjangka rungkalkulatjunta. Nyuntu wangka panyapa watjanu, ‘Ngalitju mayutju tina kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra.’ Yalatji watjara nyuntu nganampa luwu kilytjuntanu. Nyuntu manta ngurrara, Katutjakunu wiya. Nyuntu panyapa watjalwiyangku wantimara.” ³⁴⁻³⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjaku wangka yirrititja ngarrinyi yalatji, ‘Yirriti, Katutjalu yanangu tjutaku mayutju tjuta nyinatjunu ngangkari tinatjarra.’ Katutjaku wangka palunya yilta ngarrinyi. ³⁶ Mayutju

palunya tjananya nguwanpa ngayulu ngangkari tinatjarra nyinanyi. Paapa Katutjalu ngayunya mantakutu ngalya wantirriyanu. Palulanguru ngayulu wangka panyapa watjara ngayulu wiya palumpa luwu kilytjuntanu. Palya ngayulu nyurrangarrinya watjanu, ngayulu Katutjaku katja nyinanyi.³⁷⁻³⁸ Ngayuku paapangku ngangkaritjarrangku palyalpayi. Ngayulu palunya nguwanpa ngangkaritjarrangku palyantjawiyangka, nyurrangarri kulinmara yalatji, 'Yiitjulu tjananya putu palyalpayi, paluru kuyakuya nyinanyi. Paluru ngunytti Katutjaku wangka watjalpayi, paluru Katutjakunu wiya.' Kala, ngayulu palumpanu ngangkaritjarrangku palyalpayi. Yalatji ngayulu palyantjala nyakula nyurrangarri kulinmara yalatji, 'Yiitjunya yilta Katutjakunu nyinanyi, palumpa ngangkaritjarra.' Yuwa, ngayulu palumpanu ngangkaritjarrangku palyantjala nyurrangarri yalatji kulintjaku, 'Yilta, Katutjanya Yiitjunyatarra mayutju tina kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra.' ”

³⁹ Yanangu paluru tjana Yiitjunya pulingka rungalwiyangu wantirra kulinu palunya witiikitjangku. Witiikitjangkuya putu nyangu Yiitjuku, yanangu tjutalingku ngarala waninytjala, paluru yarrka yanu.⁴⁰ Karru Tjuutanala wirrili Yiitjunya yankula nyinangu. Ngurra palula yurrunpa Tjaanalu tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi.⁴¹⁻⁴² Yiitjulakutuya yanangu tjuta yankula tjungurringkupayi palumpa wangka kulintjaku. Tjutangkuya palumpa wangka kulira palumpa

walytjarringu. Yanangu tjutangu watjara waningu, “Yiitjulu ngangkari tinatjarrangku yanangu tjuta palyalpayi, Tjaanalu wiya yanangu tjuta palyalpayi. Paluru wangka tjukaruru nganananya tjakultjungkupayi Yiitjulakutu nintilkitjangku.”

11

Latjarratjanya mirrirriku

¹⁻² Wati yini Latjarratjanya palumpa malanya kungka kutjarratarra tawunu Piitjaniyila waala kutjunga nyinangi. Kungka paluru kutjarra Maatjanya, Miirinya. Miiri paluru ngula Yiitjanya tjina nyiti panti palyatjarrangku nyapara mangkangku turayinu. Kungka palumpa kutjaraku kaaka miinta puntu ngarringi. ³ Kungka paluru kutjarra waarrkana wantirriyanu Yiitjanya tjakultjungkunyjaku. Waarrkana paluru yankula Yiitjanya nyakula yalatji tjakultjunu, “Mayutju. Wati panyapa nyuntupa malpa miinta puntu ngarrinyi.” ⁴ Tjakultjunutja kulira Yiitjulu palumpa kutungulu tjutanya watjanu, “Miinta puntu ngarrirra, mirri kutu wiya paluru ngarriku. Ngayulu palunya pakaltjingga ngangka yanangu tjutangu nyakula Katutjanya walkulku, ngayunyatarra walkulku palumpa katja.”

⁵ Latjarratjaku palumpa malanya kutjarrakutarra Yiitjulu kulinangi. Paluru tjukaruru yanamara Latjarratjanya nyakula kanyilkitjangku. ⁶⁻⁷ Paluru kutjupa wayi kulira kutu ngurra palula nyinangi tjintu

kutjarrangka. Palulanguru Yiitjululpi tjananya palumpa kutungulu tjuṭa watjanu, “Kala, nganaṅa kuwarrilpi ngurra Tjuutiyalakutu yanku, kuunyi tjuṭangka tjungurrinytjaku.”⁸ Palumpa kutungulu tjuṭanku Yiitjunya watjanu, “Nintilpayi. Tjuutiyanya ngurrara tjuṭanku kulini nyuntunya pulingka rungkara yiluntankukitjangku. Palunya tjuṭangkamarra nyuntu wiya ngurra palulakutu piyuku yankunytjaku.”⁹⁻¹¹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiya. Katutjalu kuwarri kulini ngayunya yantayantara kanyilkitjangku pungkupayi tjuṭangkamarra. Ngula nganti tjana ngayunya pungku. Kala, palya nganaṅa kuwarri ngurra palulakutu yankunytjaku. Yara ngaatjanyaya kulila! Malpa ngayuku Latjarratjanya yanku nguwanpa ngarrinyi. Ngayulu yananyi palunya kanantjaku.”¹² Tjana Yiitjunya watjanu, “Nyaaku nyuntu palulakutu yananyi kanantjaku? Paluru yanku ngarrirra tjaalpa pakalku.”¹³⁻¹⁴ Yiitjulu tjananya panyapa watjanu, yanku nguwanpakunyu ngarrinyi, tjana mirrirringutja kulinmara. Wiyaya mirrirringutja kulinu kanakutjuraya kuliningi. Yiitjulu tjananya wangka yutingku watjanu yalatji, “Latjarratjanya ilta mirri ngarrinyi.”¹⁵ Palya ngayulu ngaangka wanma pataningi, ngurra palulakutu yankunytjawiya. Latjarratjanya mirritjanu kanarrinytjala nyurrangarri tjukarurrulpi kulintjaku ngayulu Katutjakunu ngangkaritjarranku palyani. Kala, nganaṅa ngurra palulakutu yankunytjaku.”¹⁶ Tamatjanya Yiitjuku

kutungulu nyinangu. Palunya yini kutjupaya watjalpayi, “Tuwinanya”. Tamatjalu tjananya kutungulu kutjupa tjuta watjanu, “Nganana tjungu palulawana yankunytjaku. Nganana palunya yantayantantjala tjana nganananyatarra mirri pungku.”

Latjarratjanya mirri kanara pakaltjingalku

¹⁷⁻¹⁸ Tawunu Piitjaniyinya tawunu Tjarutjalumala yila ngarangu. Paluru tjana tawunu Piitjaniyila tjarrparra tjakulpa kulinu, “Tjintu puupalangka tjana Latjarratjanya kulpi palula tjunu.” ¹⁹ Yanangu tjutaya ngurra Tjarutjalumalanguru kulira jungurringu watjilpa. Tjana jungurringkula Maatjanya, Miirinyatarra yaltururringkula kanyiningi. ²⁰ Yiitjanya, palumpa kutungulu tjuta tawunu Piitjaniyila waalangka tjayingka nyinangu. Maatjalu tjakulpa kulira pakara yanu palunya wangkakitja, kanya Miirinya waalangka nyinangi. ²¹ Maatjalu jungurringkula yankula Yiitjanya watjanu, “Mayutju. Nyuntu ngaangka nyinanytjala palyalatju kaakararra nyinamara, mirriwiya. ²² Kala, ngayulu kulini, nyuntu kuwarri tjinguru Katutjala tjapintjala, paluru ngangkari tinatjarrangku palyalku.” ²³ Yiitjulu Maatjanya watjanu, “Nyuntupa kaaka yilta kannarringkula nyinaku.” ²⁴ Maatjalu watjanu, “Ngayulu kulini, yilta paluru ngula mirritjanu kanarriku, mirri tjutaya ngula pakantjala.” ²⁵⁻²⁶ Yiitjulu watjanu, “Ngayulu ngangkari puntutjarrangku yanangu tjuta mirritjanu pakaltjingara kana nyinatjunkupayi. Yanangungku

ngayunya Katutjakunu kulira mirrirringkula kana kutu nyinaku. Nyuntu tjinguru kulini ngayulu palunya ngangkari puntutjarrangku kanalku?”²⁷ Maatjalu Yiitjunya watjanu, “Yuwa mayutju, kulinina. Nyuntu Kurayitjanya, Katutjaku katja, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Ngananatju nyuntupa rawa patara nyinapayi, nyuntu mantakutu ngalya yankunytjaku.”

Yiitjunya yulaku

²⁸ Palulanguru Maatjanya palumpa waalakutu yarurringkula malanypa palumpa Miirinya yilarringkula tjaalymanakula tjakultjunu, “Nintilpayi paluru ngalyankula tawunungka tjayitingka nyinanyi nyuntunya wangkakitja.”²⁹⁻³¹ Miirilu kulira parrpatu pakara yanu Yiitjunya wangkakitja. Palumpa walytja tjutangu pakantjala nyakula palunya wananingi yalatji kulira, “Miirinya yananyi kulpingka tjayiti yulakitja, nganana palunya malpangku katinytjaku.” Yiitjunya kutu nyinangu tawunungka tjayiti, ngurra palula Maatjalu yurrunpa palula wangkangi.³² Miirilu yankula Yiitjunya nyangu. Palulakutu yankula pupakatirra watjanu, “Mayutju. Ngaangka nyuntu miinta palyalpayi nyinanytjala ngayuku kaaka palya nyinamara, mirririnytjawiya.”³³ Yalatji watjara Miirinya, palumpa walytja tjutatarra puntura yulangi. Yiitjulu tjananya kulira puntura tjanampa watjilarringu.³⁴ Yalatji tjananya tjapinu, “Nyaalytjinkanyurra palunya ngarritjunu?” Paluru tjana Yiitjunya watjanu, “Mayutju. Ngalya yarra!, nganana

ningkulatjunta katinytjaku kulpi palulakutu.”
³⁵ Kulira Yiitjunya yulangu. ³⁶ Yanangu
 tjutangku Yiitjunya yulanyingka nyakula
 watjara waningu, “Nyawaya! Mirri palumpara
 puntura yunytjurringanyi.” ³⁷ Kutjupa tjutangku
 watjara waningi, “Palangku kuru pati tjuta
 ngangkari tinatjarrangku palyalpayi. Palangku
 yurrunpa ngalyankula pampura palyanmara,
 mirrirripayingkamarra.”

Latjarratjanya kanarriku

³⁸ Yiitjunya piyuku puntura yulayinangi.
 Paluru tjana Yiitjunya katingu kulpi palulakutu.
 Yurrunpa paluru tjana kulpi palula mirri
 tjarrpatjunkula puli tinangkaya ruulamilara
 tuuwa patinu. ³⁹ Yiitjulu tjananya watjanu,
 kulpingka tuuwa palunya puli tina tjana
 ruulamilara alytjurankunytjaku. Maatjalu
 palunya marrkunu, “Mayutju. Tjintu
 puupalangka paluru mirri ngarringu. Tuuwa
 alytjuranytjala yiwarrngaraku.” ⁴⁰ Yiitjulu
 palunya watjanu, “Nyuntu kulinma wangka
 palunya!, ngayulunanta watjanutja. Yalatji
 kulira nyuntu kuwarri nyakuku Katutjakunu
 ngangkari tinatjarrangku ngayulu palyantjala.”
⁴¹ Paluru tjana puli panyapa ruulamilara
 ngaratjunutjangka, Yiitjulu katukutu nyakula
 watjanu, “Paapa. Ngayulunanta tjapintjala
 nyuntu ngayunya kulira nintilpayi. ⁴² Yalatji
 ngayulu kulini. Ngayulu yarrkangku tjapinmara
 nyuntu kuwarri palyantjaku. Kala, ngayulu
 wangka yutinanta tjapini yanangu tjutangku

yalatji kulintjaku, ngayulu nyuntupanu ngangkari tinatjarrangku palyalpayi.”

⁴³ Panyapa wangkarra katungku watjanu, “Latjarratja, ngalya pakala!” ⁴⁴ Mirritjanu Latjaratjanya ngalya pakanu, pantitjitjarra yanangu yutiwiya kataarra yutiwiya. Kututjaya mirri pantitjingka karpilpayi. Yiitjulu tjananya watjanu, “Pantitjiya yarrara wani!”

Tjana wangkaku Yiitjunya mirri pungkukitja

⁴⁵ Miirilawana tjungu yankupayi tjutangu Yiitjulu palunya pakaltjingantjala nyakula tjana kulinu, “Yiitjunya yilta Katutjakunu.” Yalatji kulira tjana palumpa walytjarringu. ⁴⁶ Kutjupa tjutangu nyakula Paratji tjutakutu yankula tjakultjunu, Yiitjulu mirritjanu Latjarratjanya kanaanutjangka. ⁴⁷⁻⁴⁸ Paratji tjutangkuya, tulukuku mayutju tina tjutangkuratara tjananya mayutju tjuta yaltingu tjungurringkunytjaku. Tjana tjungurringkula wangkangu, “Yaalytjila watjalku palunya? Paluru tjutangara ngangkari tinatjarrangku palyanutjangka yanangu tjutangu kulini paluru Katutjakunu. Tjinguru nganana palunya witolwiyangku wantinytjala, yanangu tjutangkulpiya ngurra kutjupa kutjupa ngurrara tjutangu palunya Kurayitjanya kulilku, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Yanangu tjutangu mayutju tina Ruumanya ngurrara wantirra Yiitjunyalpiya mayutju tina tjanampa ngaratjunku. Palulanguru mayutju Ruumanya ngurrara paluru tjuulytji tjuta ngalya wantirriyalku Yiitjuku walytja tjuta, ngananyatarra mayutju tjuta pikangku

pungkunytjaku. Nganampa tjaatji tinatarra tjana yulpulku, nganananya Tjuwu tjutatarra mirri pungkula wiyalku. Nganaṅa Tjuwu tjuṅa wiyalpi nyinaku.”

49-53 Yurrunpa tjana tulkuku mayutju tina nampawaana ngaratjunu, yini Kayapatjanya. Paluru miitingi palula nyinarra tjananya watjanulpi yalatji, “Wiyawanangkunyrura kulini tjukaruru yalatji nyurrangarri kulinmara. Palya wati palunya mirri pungkunytjaku, nganananya Tjuwu tjuṅa ngurra kutjupa kutjupawana nyinapayi tjuṅa, tjuulytji Ruumanya ngurrara tjuṅangu ngalyankula mirri pungkutjipingka.” Palulanguru mayutju paluru tjana kutu kulira wangkapayi Yiitjanya yiluntankukitjangku. Mayutju tina panyapangu wiya walytjangku kulira panyapa watjanu, wiya, Katutjalu nintinutjangka. Yanangu tjuṅangu kulilpayi yalatji, “Katutjalu nganampa tulkuku mayutju tina nintilpayi ngula palyalkitjangku. Palurulanya tjakultjunkupayi Katutjalu ngula palyantjaku.” Yiitjuku walytja tjuṅangu nganti kulilpayi yalatji, “Mayutju Kayapatjalu wangka panyapa wati kutju mirri pungkunytjatjarra watjanu Katutjalu nintintjala. Katutjalu kulilpayi Yiitjanya mirrirrinytjaku, nganananya yanangu tjuṅa, ngurra kutjupa kutjupa ngurrara tjuṅa kuyatjarra pungkutjipingka. Yiitjanya mirrirringkula nganampa kuya waninytjawiyangka Katutjalulanya Tjuwu kuyatjarra tjuṅa mirri pungamara, kalyparrinytjawiya.” Piipa ngaatja wakalpayingku ngayulu Tjaanalu watjani. Nganaṅa kulini Yiitjanya

wiya Tjuwu tjuṭaku kutju mirrirringu kuya wanikitja, yuwankarrakulampa Tjuwuwiya tjuṭakutarra mirrirringu kuya nganampa wanikitja. Palurulampa mirrirringutjangka nganaṇa yuwankarra palumpa walytja tjuṭa nyinanyi pamuli kutju, Tjuwu tjuṭa Tjuwuwiya tjuṭatarra.

⁵⁴ Mayutju paluru tjana Yiitjunya yiluntankuk-itjangku watjanutjangka Yiitjulu kulira yanangu tjuṭawana wiya parra nintilpayi. Paluru palumpa kutungulu tjuṭatarra wanma tawunu Yipurimalakutu yanu. Ngurra palula tjana nyinangu. Tawunu paluru ngurra kapiwiyangka yila ngarangu.

⁵⁵ Tulku yini Patjuwupanya kuwarripa ngaranytjala, Tjuwu tjuṭa ngurra tjuṭanguruya yankula tjungurringu, tawunu Tjarutjalumala. Tjarutjalumala tjarrparra paluru tjana mantarra walytja tjana paltjilpayi, tulkungka nyinakitjangku. Kata yunpatarra tjana paltjilpayi. ⁵⁶ Tjuwu paluru tjana tjaatji tinawana yankula Yiitjuku puṭu ngurririnangi. Watjara waninguya, “Tulku Patjuwupaku paluru wiya ngalyananyi.” ⁵⁷ Paratji tjuṭangku, tulkuku mayutju tina tjuṭangkuṭarra yurrunpa yalatji watjanu, “Yiitjunyaya tjinguru nyakula nyurrangarri nganaṇala tjakultjurra! Nganaṇa kulira waarrkana tjuṭa wantirriyaluku palunya witintjaku.”

12

Miirilu Yiitjunya tjina yintira nyapalku

¹ Tulku yini Patjuwupanya kuwarripa ngarangi. Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuatatarra tawunu Piitjaniyilakutu piyuku yanu. Yurrunpa tawunu palula Yiitjulu Latjarratjanya mirringuru kananutjangka, ² ngurra palunya ngurrara tjutangu Yiitjunya nyakula yunyparringu. Tjana watjanu, “Yiitjunya ngalyankunytjala nganana tjungungku mangarri ngalkura yunyparringkunytjaku.” Tjana tjungurringkula nyinanytjala Maatjalu tjananya mangarri parra yungangi. Latjarratjanyaatarra tjanala tjungu nyinangi. ³ Yiitjunya ngalkukitja patantjala, Miirilu ngalya yankula wuyila pan̄ti palyatjarra paatula alytjurankula yintira nyapara wiyaṅu, Yiitjula tjinangka. Paluru nyapara mangkangu turayinu tjina. Wuyila palunya paluru yurrunpa mani tinangka payimilara kanyiningi. Wuyila panyapanguru waala yunngu yiwarrngarangi palyalingku. ⁴ Yiitjuku kutungulu yini Tjuutatja Yitjikarriyatanya ngurra palula tjungu nyinangu. Wati paluru tjananya mayutju tjutangka nganti tjakultjunu Yiitjunyaya witintjaku. Paluru Yiitjuku kutungulu kutjupa tjutangka tjananya watjanu, ⁵ “Nyaaku kungka palangu nyapara wiyaṅu? Paluru wuyila palunya ngayunya yungamara. Katirraṅa tjalamilara, mani tina palunya tuuntiyi tjawutjuna tala ngayulu mantjinmara. Mantjirana maralpa tjutakuna tjanampa yungamara.” Yalatji watjara Miiriku Tjuutatjanya pikarringu. ⁶ Tjuutatjalu tjanampa Yiitjuku kutungulu tjutakutarra mani pawutji tina katiyankupayi.

Pawutji palula paluru mulyatangkutarra mantjilpayi. Tjuutatjalu maralpa tjutaku wiya kulilpayi, ngunytji paluru wangkangu, “Maralpa tjutakuna yungamara.” Paluru kulinu mani mulyatanku yarrkatjunkukitjangku. ⁷ Yiitjulu Tjuutatjanya marrkunu, “Kungka palatja wanti!, pikarringkunytwawiyanku. Ngayula paluru nyapara wiyanu, palya. Nganana mirri ngarrinytjala kututja wuyila pan̄ti palyatjarranku nyapalpayi, ngarritjunkukitjangku. Kungka palanku yalatji kulira ngayunya yurrunpa nyapanu. ⁸ Maralpa tjuta nyurrangarrila kutu nyinamalpa, kala ngayulu nyurrangarrilawana wiya kutu tjungu nyinamalpa. Maralpa tjutaku yunytjurringkula tjanampa nyurrangarri palya yungkula kanyintjaku. Yilta kungka ngaanku wuyila ngayula nyapara yintira wiyanu.”

⁹ Yanangu uwankarrangkuya tjakulpa kulinu, Yiitjunya tawunu Piitjaniyila nyinanytjala. Yanangu paluru tjana kulira tawunu Piitjaniyilakutu yanu, Yiitjunya Latjarratjanyatarra nyakunytjaku. Paluru tjana wangkangu, “Yiitjulukunyu Latjarratjanya mirringuru kananu. Yarralaka!, Yiitjunya, Latjarratjanyatarra kanarringutja nyakunytjaku.” ¹⁰ Yanangu paluru tjana Yiitjuku wangka kulilkitja tjungurringkunytwawiyanku tulkuku mayutju tina tjutanku tjungurringkula wangkangu miitingingka Latjarratjanya mirri pungkunytjaku. ¹¹ Tjana yalatji kuliningi, “Latjarratjanya kanarringutjangka nyakula yanangu tjutaya Yiitjuku yunyparringkula

walytja palumpa nyinaku. Latjarratjanya tjana pungkuny tjala kutjupa tjuta wiyaya tjungurriku Yiitjuku wangka kulintjaku. Palya tjana Yiitjuku wangka kulilwiyangkulpi wantiku.”

*Yiitjunyaya walkulku tuungkiytjarra yanany-
ingka*

¹² Yanangu yuwankarraya tawunu Tjarutjalumala yankula tjungurringu tulkingka Patjuwupala nyinakitja. Yanangu paluru tjana ngarrirra tjinurringkula tjakulpa kulinu, “Yiitjanya ngalyananyi tulku Patjuwupala nyinanytjaku.” ¹³ Yalatji kulira tjana watiya parrkatjarra yantara Yiitjulakutu yanu. Tjungurringkulaya mirrarra watjaningi yalatji, “Mayutju tina ngaatjanyalaka walkula! Ngaatjanya Katutjakunu ngangkari tinatjarra. Nganana palunya walkuntjaku.”

¹⁴ Yiitjulu tuungkiyi wiima ngaranyingka nyakula kalparra yanu. Katutjaku wangka yirriti wakara tjunutja yalatji yutitjarringu.

¹⁵ Katutjalu yirriti Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangka yalatji watjanu, “Tawunu Tjarutjalumanya ngurrara tjuta nguluwiyaya nyinama!

Nyurrangarri nyawa!, mayutju tina nyurrangarrimpa ngalyananyingka tuungkiyi wiimatjarra.”

¹⁶ Tjana palunya pulkawaninyingka ngananatju palumpa kutungulu tjutanku putu kuliningi, “Nyaakuya yanangu ngaa tjutanku ngaatjanya pulkawaninyi?, tuungkiyingka ngalya yananyingka.” Ngula

Katutjalu palunya ilkarikutu katinytjala nganana_lpi kulira yalatji nintirringu, “Yuwa, Katutjaku wangka watjalpayingku yirriti yara palunya wakanu. Yanangu tjutangu tjukaruru palunya pulkawaningi, tuungkiytjarra paluru ngalya yananyingka.”¹⁷⁻¹⁸ Yuwa, yanangu yuwankarrangkuya Yiitjanya pulkawaningi, yurrunpa kutjupa tjutangu tjananya yalatji tjakultjunanyingka, “Nyangukunyulatju Yiitjulu Latjarratjanya mirringuru kananu.”¹⁹ Paratji tjutangu yanangu tjuta tjungurringkunytjala nyakula yalatjiya wangkarra waningu, “Wiya. Nganana putu tjananya marrkuni yatanarrinytjaku. Yanangu yuwankarrangkuya palumpa yunyparringkula palunya pulkawanyini.”

Yiitjukuraya ngurrilku

²⁰ Kiriki wangkapayi tjutaya Tjarut-jalumalakutu yanu tulku panyapangka nyinarra Katutjanya walkuntjaku.²¹ Yiitjuku kutungulu Pilipanya tawunu Piitjatanya ngurrara nyinangu. Tawunu paluru manta Kaliliyila ngarangu. Paluru tjanaya kulinu, “Pilipanya nganampa wangkaku ninti nganana palunya tjapintjaku.” Tjana Pilipalakutu yankula watjanu, “Yunytjurringanyilatju Yiitjula wangkanytjaku.”²² Pilipalu yankula Yanturunya tjakultjunu. Tjungurringkulapula yankula Yiitjula wangkangu, “Pala tjuta yunytjurringanyi nyuntula wangkanytjaku.”
Yiitjulu palumpa kutjarraku wangka kulira yalatji kuliningi, “Ngayulu ngula waralyngarala mir-

rirringkula Kiriki wangkapayi tjuta ngulytjulku, Tjuwuwiya kutjupa tjutatarra.”

²³ Yitjulu palunya kutjarra, yanangu kutjupa tjutatarra watjanu, “Kala, kuwarri nguwanpa yanangu tjutangu ngayunya yananguku katjanya mirrintanku. Ngayulu mirririnytjala Katutjaluni pulkawanimalpa.

²⁴ Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjiita kutju mantangka tjawara tjunutja yukiri pakantjala tjiita wiyarriku. Yukiri palulanguru pakara tjiita tjutatjarralpi ngaraku. Tjiita tjuta mantjira tjawara tjunutja panangka watiya tjutalingkulpi ngarala waniku. Tjiita kutjupa yurrunpa tjawara tjunkunytjawiyangka tjiita paluru yukiri tjiita tjutatjarra pakara ngaranytjawiya, tjiita palunya kutu ngarrirra piltirriku. Yara palunya tjiita kutju wiyarrinytja nguwanpa, ngayulu wiyarriku. Tjiita palunya tjawara tjunutja panangka tjiita tjutatjarralpi ngaraku. Yukiri palunya tjiita tjutatjanu watiya tjutalingku ngarala waninytja nguwanpa, yanangu tjuta ngayuku walytjarringkula nyinaku, ngayuluna ilunytjala.

²⁵ Yuwa ngayulu tjiita nguwanpa wiyarriku. Yalatji nguwanpa nyurrangarrinyatarra tjana mirrintanku, ngayuku waarrkanyurra palyantjala. Ngayuku waarrkanyurra kutu palyara kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. Tjinguru nyurrangarri ngayuku waarrka palyalwiyanguku wantirra yulytjaku manikutarra yunytjurringkula nyinaku. Yalatjinyurra nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya kuutawutjungka payira iyalku.

²⁶ Nyurrangarri ngayuku waarrka

kutu palyara ngayulawana nyinamalpa. Yalatji nyurrangarri palyantjala ngayuku paapangku nyurrangarrinya pulkawaniku.”

²⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Kuwarri ngayulu watjilarrirra putu kulini, ‘Nyaana ngayuku paapangka wangkaku?’ Tjinguruna wangkaku yalatji, ‘Paapa, yantayan tarani kanyila, pungkupayingkamarra!’ Yalatji wiyana palunya tjapilku. Ngayulu mantakutu ngalya yanu ilunytjaku. ²⁸ Yalatjina

watjalku, ‘Paapa. Nyuntu kulintjawana palya tjana ngayunya pungkunytjaku, ngula yanangu tjutangku nyuntunya mayutju tina kulira pulkawaninytjaku.’” Palulanguru ilkaringuru watjanu yalatji, “Ngayulu yanangu tjuta tjananya nintilpayi ngayunya pulkawaninytjaku. Ilta paluru tjana ngayunya pulkawanipayi. Yalatji tjana piyuku ngayunya pulkawaniku.” ²⁹ Yanangu tjutangkuya

ilkaringuru wangkangutja kulira watjanu, “Layitningi tuutuuntjala nguwanpa nganana kulinu.” Kutjupa tjutangkuya kulira watjanu, “Ilkari ngurrara Yiitjula wangkangu.” ³⁰ Yiitjulu

tjananya watjanu, “Yanangu tjutangkunyrura kulini, ‘Paluru ilkaringuru wangkangu Yiitjulu kulintjaku.’ Wiya yalatji, ilkaringuru wangkangu nyurrangarri yalatji kulintjaku, ‘Yiitjunya ilta Katutjakunu nyinanyi.’” ³¹ Kuwarri

Katutjalu yanangu tjuta kuutamilantjaku ngaranya, kuyanyurra palyanutjangka paluru nyurranya watjalku. Mamuku mayutju yanangu tjtaku nyurrangarrimpa mayutju nyinanyi, kala kuwarri paluru mayutjuwiyalpi

nyinaku. Kuwarri Katutjalu palunya payira wantirriyalku. ³² Ngayunyaṅiya waralytjunku. Ngayulu waralyngarala mirriringutjangka yaṅangu yuwankarrangku kulilku, ‘Yiitjunya waralyngarala mirriringu nganampa kuya waninytjaku.’ Tjana ngayunya kulira ngayuku walytjalpi nyinaku.” ³³ Yiitjulu tjananya wangka panyapa waralytjunkunytjatjarra watjaṅu, tjana yalatji kulintjaku, “Tjinguru tjana palunya watiyangka waralytjunkula iluntanku, tjuulatjarrangkupaka wakara iluntankunytjawiyangku.”

³⁴ Yaṅangu tjuṅangu Yiitjunya watjaṅu, “Muutjaku wangka ngaranyaṅi yalatji Kurayitjanya kutu kana nyinamalpa. Nyaaku nyuntu yara panyapa watjaṅu?, ‘Yaṅanguku katjaya waralytjunkula mirrintanku.’ Putulatju kulini. Ngananya nyuntu panyapa yaṅanguku katjanya watjaṅu?” ³⁵⁻³⁶ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Kuwarri kutju ngayulu nyurrangarrilawana nyinaku. Ngayulu nyurrangarrila Katutjakunu wangka tjakultjunkturupayi. Yaṅangungku wangka palunya kulira yunypa nyinaku. Kutunyurra wangka palulawana nyinanytjaku, yiwarra kutjupawana yankunytjawiya. Yalatjinyurra nyinarra ngayuku walytja tjuṅa nyinaku.” Panyapa wangkarra tjanala wantirra Yiitjunya yanu.

³⁷ Yaṅangu tjuṅangu wiya Yiitjunya Katutjakunu kulilpayi. Yiitjulu Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku tjuṅangara palyantjala tjana nyakula tjukarurru kulinmara. ³⁸ Yalatji tjana

wiyawanangu kulintjala Yaatjayaku wangka il-tarringu. Irriti Katutjaku wangka watjalpayi Yaatjayalu yalatji watjanu,

“Mayutju. Ngananatju tjanala nyuntupa wangka tjakultjunkunytjala tjana kulira wantipayi. Nyuntu ngangkari tinatjarrangu palyantjala, tjana putu nyakula kulira wantipayi.”

³⁹ Yanangu paluru tjana Yiitjuku wangka kulira wantingu Katutjalu tjananya kawantjingantjanga. Yalatji Yaatjayaku wangka kutjupa ngarrinyi.

⁴⁰ “Katutjalu tjananya pina patilku, kulint-jawiyalpiya nyinanytjaku, pina alytjurarangkuya palumpa wangka kulira walytjarripayingkamarra.”

⁴¹ Yiitju Kurayitjaku wangka tjana kulira wantinytjala Yaatjayalu yirriti kulira wangka panyapa ngaa kutjarranya watjanu. Yaatjayalu kulinu mayutju tina Kurayitjanya ngula nyinaku. ⁴² Tjuwuku mayutju tjaampalangkuya wangka palunya Yiitjulu watjanutja kulira palumpa walytjarringu. Tjana Paratji tjutaku ngulurringkula wiya yanangu kutjupangka tjakultjunu, Paratji tjutangu Tjuwuku tjaatjingka payira wantirriyalpayingkamarra. Paratji tjutangu yurrunpa yalatji watjaningi, “Yanangungku Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjala nganana tjaatjinguru payira wantirriyantjaku.” ⁴³ Paluru tjana Yiitjuku

walytjarringkula ngulurrinytjawiyangku Paratji tjutangka tjakultjunamara, Katutjanya tjanampa yunyparrinytjaku. Tjana tjakultjunkuwiyangku wantingu, yalatji kulira, “Ngayulu Yiitjuku

walytja tjakultjungkunyjtawiya nyinaku, tjana ngayuku kutu yunypa nyinanytjaku.”

⁴⁴⁻⁴⁵ Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka katungku watjanu, “Yanangungku ngayuku wangka kulira walytjarringkula ngayuku paapakutarra Katutjaku walytja nyinaku. Paluruṇi mantakutu wantirriyaṇu.

⁴⁶ Ngayulu mantakutu ngalya yanu Katutjaku wangka yanangu tjutangka tjakultjungkunyjtaku. Yanangungku ngayuku wangka kulira walytjarringkula ngayuku tjukarurru nyinaku, wiya paluru yiwarra kuyawana yanku, wiya.

⁴⁷ Tjinguru yanangungku ngayuku wangka kulira wantinytjala Katutjalu palunya kuutawutjunga watjara warukutu iyalku, ngayulu wiya. Ngayuku waarrka yalatji ngaranyi. Mantakutu ngayulu ngalya yanu yanangu tjutangka tjakultjungkunyjtala tjana kulira ngayuku walytjarrinytjaku. Ngayulu wiya mantakutu ngalya yanu yanangu tjuta kuutawutjunga ngaratjungkula watjara iyalkitja warukutu, wiya.

⁴⁸⁻⁵⁰ Ngayulu walytjangku kulira watjantjawiya, ngayuku paapangkuni nintiṇi. Palumpaṇu wangka ngayulu nyurrangarrila tjakultjunanyi. Paluru mayutju tinangku ngayunya wantirriyaṇu. Ngayulu nitingku kulini yalatji. Palumpaṇu wangka ngayulu tjakultjungkunyjtala yanangungku kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa.

Wangka palumpa maṭupurra yalatji ngayulu nyurrangarrila tjakultjunanyi. Wangka palunya ngayulu tjakultjungkunyjtala yanangungku tjinguru kulira wantiku. Yalatji kulira

wantinytjala Katutjala palunya ngula kuutawutjungka payira wantirriyalku, ‘Nyuntu Yiitjuku wangka kulira wantipayi ngayulunanta wantirriyani warukutu.’ ”

13

Yiitjulu tjina tjananya kapingku kiliinamilalku

¹ Tulku yini “Patjuwupanya” kuwarripa ngaranyingka, Yiitjulu yalatji yurrunpa kulinangi, “Ngulana mirrirriku. Mirringkula ngayulu paapakutulpina yankula nyinaku.” Yalatji kulira paluru piyuku kulinangi, “Ngayuku kutungulu tjuta palya nyinanyi. Ngayulu rawa tjanampa yunytju nyinapayi, kutu ngayulu tjanampa yunytju nyinaku rawa. Yalatji nyinarra mirrirriku.” ² Yiitjulu, palumpa kutungulu tuwalpalangkutarra tjungungku tjana mangarri ngalkunangi. Tjuutatjanyatarra tjungu nyinangu. Paluru Tjaaman Yitjkarriyataku katja nyinangu. Yurrunpa mamuku mayutjungku palunya tjingapungu paluru yankula tjananya tjakultjunktjaku. Yalatji paluru tjananya mayutju tjutangka tjakultjunu Yiitjunyaya witira tjana mirrintankuntjaku. Yalatji Tjuutatjalu kuya palyanu. ³ Yiitjunya ninti nyinangu, yalatjiku, “Ngayuku paapangku ngayunya watjara wantirriyanu, mantakutu. Ngayulu ngaangka nyinarra piyukuna yanku ngayuku paapalakutu, ngurra ilkarikutu. Paluruni ngaangka nyinatjunu mantangka mayutju tina palumpanu ngangkaritjarrangku

palyarinkunytjaku.” Wangka yalatji Yiitjulu nintingku kulin̄ingi. ⁴ Yiitjulu mangarri ngalkura pakaranku kuuta yarralytjara tjunu. Mantarra tawulalpi mantjira palurunku walytjangku tjunu tjina tjananya paltjira turayinkukitjangku, palumpa kutungulu tjuta. ⁵⁻⁶ Kapi mantjira tjutinu tiitji tin̄angka tjina tjananya paltjilkitjangku. Man̄kurra kutju tjananya tjina paltjira tawula palula turayinangi. Tjaaman Piitalalpi Yiitjunya pupakatingu, paltjilkitja. Paluru watjanu, “Mayutju, tjina wiyani paltjintjaku.” ⁷ Yiitjulu palunya watjanu, “Ngayulunanta paltjintjala kuwarri nyuntu puṯu kulini, ngulanu nintirriku.” ⁸ Piitalu piyuku watjanu, “Ngayunyaṯi wanti paltjilwiyangku!” Yiitjululpi palunya piyuku watjanu, “Ngayulunanta paltjintjawiyangka walytja wiyatjunu ngayuku nyinaku, wiyalingku.” ⁹ Piitalu watjanu, “Mayutju, ngayunyaṯi tjina kutju paltjintjawiya, mara, kataṯarratju paltjila!” ¹⁰ Yiitjulu palunya watjanu, “Yurrunpa nyuntu walytjangku paltjinutjangka ngayulunanta wiya mara kataṯarra paltjilku, tjina kutjarra kutju.” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Kala, nyurrangarri walytjangku paltjinutja tjuta kiliinalpi nyinanyi. Kala, ngayulu nyurrangarrimpa kuya waṯingu kuyatjarra wiyanyurra nyinanyi. Kutju ngaangka nyinanyi paluru kutu kuyatjarra nyinaku.” ¹¹ Yiitjunyara ninti nyinangu wati panyapa kuya palyalpayiku. Paluru yurrunpa tjananya mayutju tjutangka tjakultjunu Yiitjunyaya witintjaku. Yiitjulu yalatji kulira wangka panyapa tjananya

watjanu, “Kutjukunyu nyinanyi, kuya palyalpayi ngananalawana.”

¹² Tjina yuwankarra tjananya paltjira turayinkula kuuta walytjangka tjarrparra tjanala nyinakatingu. Nyinarra paluru tjananya yalatji tjapinu, “Nyaa nguwanpanyurra kulini?, ngayulu nyurrangarrinya tjina paltjinutjangka. Tjinguru nyurrangarri kulini, nyaa? ¹³ Ngayunya nyurrangarri walkulpayi yalatji, ‘Mayutju tinakunyu nyinanyi paluru.’ Yalatjitarra nyurrangarri ngayunya walkulpayi, nintilpayinyatarra. Yalatji tjukarurrunyurra walkulpayi, ngayulu yilta nyurrangarrimpa nintilpayi nyinanyi, mayutjutarra. ¹⁴ Ngayulu mayutjungku nyurrangarrinya tjina paltjiningi, waarrkana nguwanpangku. Nyurrangarri waarrkana nguwanpa waarrkarringkula nyinanytjaku ngaa tjutaku. ¹⁵ Ngayulu nyurrangarrimpa waarrkana nguwanpa waarrkarrinytjala nyakula yalatjinyurra waarrkana nguwanpa kiina waarrkarrinytjaku ngaa tjutaku. Yalatji waarrkarringkula wiya mayutju tina nyinakitjangku kulintjaku. ¹⁶ Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu mayutju nyurrangarrimpa tjukaruru waarrkarringu waarrkana nguwanpa. Yalatji nyurrangarri kutjupa tjutawana tjukaruru waarrkarrinytjaku waarrkana nguwanpa. Ngayulu nintilpayingku waarrkarringkula nyurrangarrinya tjina paltjintja nguwanpa, nyurrangarri kutjupa tjutaku waarrkarrinytjaku. Wiyanyurra yalatji kulintjaku, ‘Ngayulu mayutju nintilpayi

nyinanyi ngayulu wiya kutjupaku waarrkarriku.’
 17 Nyurrangarri yalatji kutjupa tjutaku kulira waarrkarrinytjaku. Yalatji tjanampa nyurrangarri waarrkarrinytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku.

18 “Yurrunpa, ngayulu nyurrangarrinya yaltingu ngayulawana nintirringkula ngayuku waarrka palyantjaku. Yurrunpa ngayulu nintingu kulinu, ‘Yuwa ngaa tjutangu ngayuku waarrka palyanmalpa, kutjungku ngayuku waarrka palyara wantiku.’ Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja yalatji ngarrinyi, ‘Wati kutju ngayulawana yunyjuwiya nyinarra tjungungku ngalkuku. Paluru tjananya nintilku ngayunya witintjaku.’ Wangka palunya kuwarri yiltarriku. 19 Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjani. Yalatji tjana ngayunya witintjala nyurrangarri yalatjilpi kulilku, ‘Yiitjulu nganannya yurrunpa watjanu, “Ngayunyakunyu tjana witiilku.” Palulanguru palumpa wangka iltarringu. Paluru Katutjakunungku yurrunpa wangka palunya watjanutjanga.’ 20 Ngayulu nyurrangarrinya wantirriyalku ngayukunu wangka tjakultjurinkunytjaku. Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjinguru yanangu yunyparriku ngayuku wangka tjakultjunku-payiku. Yalatjira yunyparringkula ngayuku tarra paluru yunyparriku. Tjinguru yanangu ngayuku yunyparringkula Katutjakutarra paluru yunyparriku. Walytjalpilimpatju paluru nyinaku.”

*Yiitjulu tjananya nintilku kutju palumpa yun-
ytjuwiya nyinanyingka*

²¹ Wangka panyapa wangkarra Yiitjunya watji-larringu. Paluru tjananya piyuku watjanu yalatji, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Wati kutju ngaangka nyinanyi. Paluru yankula mayutju tjutangka tjanala tjakultjunku, tjana ngayunya witintjaku.” ²² Nyinarraya putu kuliningi, kurungkuyanku nyakula pungu, “Ngananya paluru watjani?” ²³ Ngayulu Tjaananya Yiitjula malpa yila nyinangu. ²⁴ Tjaaman Piitalu ngayunya marangu nintinu Yiitjunya tjapintjaku yalatji, “Ngananya nyuntu watjani?” ²⁵ Ngayulu Yiitjulakutu ilarringkula tjapinu, “Mayutju, nganalu tjananya nintilku nyuntunyantaya witintjaku?”

²⁶ Yiitjuluni watjanu, “Mangarri ngaatja ngayulu karakuwatjangka tjarrpatjunkula wati palunya yunganyi.” Yilta paluru mangarri karakuwatjangka tjarrpatjunkula Tjuutatjanya yungu, Tjaaman Yitjikarriyataku katja. ²⁷ Tjuutatjalu mangarri panyapa mantjintjala kala, mamuku mayutjungku palunya nintinu palumpa wangkawana palyantjaku. Yiitjulu Tjuutatjanya yalatji watjanu, “Panyapa nyuntu palyalkitjangku kulira yankula parrpatu palyala!” ²⁸ Yiitjulu parrpatu palyantjaku watjanutjangka paluru tjana putu kulinu. ²⁹ Tjuutatjalu mani tjanampa kanyintjala, tjaampalangkuya yalatjikutjura kulinu, “Yiitjulu Tjuutatjanya wantirriyanu mangarrilampa payimilantjaku, tulku Patjuwupangka tjungungku ngalkunytjaku.”

Kutjupa tjuṭangkuya kulinu yalatjikutjura, “Paluru Tjuutatjanya wantirriyanu, mani katirra yungkunytjaku maralpa tjuṭaku.” ³⁰ Mangarri panyapa Yiitjulu yungutja mantjira Tjuutatjanya pakara mungangka yarrka yanu mayutju kuya tjuṭangka piyuku tjakultjunkunytjaku.

³¹ Paluru yanutjanka nganṭi Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa watjanu, “Kuarri ngayulu yananguku katjana tjitjanyingka Katutjaluni ngayunya pulkawaniku. Yalatjina tjitjanyingka wangka ngayunyatjarra kulira yanangu tjuṭangu Katutjanyalpiya pulkawaniku.” ³² Yalatji paluru tjana ngayunya kulira Katutjanya pulkawaninytjala, Katutjalulpi ngayunya kuwarri pulkawaniku.

³³ Ngayuku malpa tjuṭanyurra nyinanyi, kutu ngayulu nyurrangarrinya kulini. Nyurrangarrilawana ngayulu rawawiya nyinaku. Ngayulu ngurra kutjupakutu kuwarri yananyingka, puṭulpitju nyurrangarri ngayuku ngurrilku. Wangka panyapa ngayulu tjananya mayutju tjuṭangka watjanu yalatji, ‘Ngurra kutjupakutuna yanku. Nyurrangarri ngayuku puṭu ngurrilku.’ ³⁴ Wangka kutjupa ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Yunytjuyanku nyinama!

Ngayulu nyurrangarrimpa yunytju nyinapayi nguwanpa, yunytjuyanku nyinama! ³⁵ Nyurrangarri yalatji yunytju nyinanytjala yanangu kutjupa tjuṭangu nyakula yalatji kulilku, ‘Yiitjuku walytja tjuṭaya yilta yunytju nyinanyi, Yiitjunya nguwanpa. Paluru, palumpa walytja tjuṭaku yunytju nyinapayi nguwanpa.’ Wangka panyapa yanangu tjuṭangu kulilku,

nyurrangarri yanangu kutjupa tjutaku yunytjunyurra nyinanytjala.”

Yiitjulu watjalku, “Piita, ngurrrpatjunu watjalku”

³⁶ Tjaaman Piitalu tjapinu Yiitjunya, “Mayutju, ngurra yaalytjikutu nyuntu yananyi?” Yiitjulu watjanu, “Ngurra palulakutu wiyali kuwarri tjungu yanku. Ngula ngurra palulakutu nyuntu nganti yanku.” ³⁷ Piitalu piyuku palunya tjapinu, “Mayutju, nyaaku nyuntu ngayunya wantirra yananyi? Ngayulu yunytjurringanyi ngali tjungu ngurra palulakutu kuwarri yankunytjaku. Nyuntunya tjana pungkunytjala ngayulu nyuntulawana yurrunpa ngaraku, tjana ngayunyawarri pungkunytjaku, nyuntulamarra.” ³⁸ Yiitjulu Piitanya watjanu, “Wangka palatja nyuntu ngunytji wangkanyi. Yiltaananta tjukaruru watjani. Luuki aali mirranyingka yurrunpa nyuntu ngulurringkula ngurrrpanymanku tjirripalangara yalatji watjara, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurrrpa.’”

14

Yiitjululanya nintilku Katutjalawana tjungu nyinanytjaku

¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngayulu nyurrangarrinya wantirra yananyingka wiyanyurra watjilpa nyinanytjaku. Kutu nyurrangarri yalatji kulintjaku. Katutjalu ngayulutarra nyurrangarrinya kutu kanyinmalpa. ² Ngayuku paapaku ngurrrangka waala tjuta nguwanpa ngarala wanani.

Ngurra palula ngayulu yankula ngurra tjuta nyurrangarrimpa palyalku ngurra palula nyurrangarrinya nyakula kanyintjaku. Yilta ngayulu nyurrangarrimpa nyakula kanyinmalpa, ngunytjinytjunktjanytjawiyangku.

³ Ngurra nyurrangarrimpa ngayulu nyakula kanyira piyukuna mantakutu nyurrangarrimpa ngalya tjarukatiku. Ngalya tjarukatirra ngayulu nyurrangarrinya mantjira katiku ngurra palula tjungula nyinanytjaku.

⁴ Yaalytjiyaalytji yanangu mantangka nyinarra ngurra palula kutu nyinaku? Yaalytjinyurra kulini?"

⁵ Tamatjalu Yiitjunya watjanu, "Mayutju, ngurra palumpalatju ngurra. Putulatju kulini ngurra palulakutu yankunytjaku."

⁶ Yiitjulu palunya watjanu, "Yanangu ngayuku wangka kulira, ngurra palula nyinaku. Ngayuku wangka tjukarurru ngaranya yanangungku kulira paapa Katutjalawana kana nyinamalpa.

⁷ Nyurrangarri ngayuku ninti nyinanyi, tjungula rawa nyinangi. Ngayulawananyurra nyinarra ngayuku paapakutarranyurra ninti nyinanyi.

Ngayuku paapa ngayunya nguwanpa nyinanyi. Ngayunya nyakulanyurra paapanyatarra nyanganyi."

⁸ Putu kulira Pilipalu Yiitjunya watjanu, "Mayutju, nyuntu nganannya paapa Katutjanya nintintjaku. Nganana palunya kuringku nyakula puntura yunypa nyinaku."

⁹ Yiitjulu palunya watjanu, "Pilipa, tjunguli nyinangi rawalingku. Ngayunya nyakula nyuntu tjukarurru kulinmara. Ngayunya nyakula nyuntu paapanyatarra nyanganyi. Panya-

panu tjapira wiyawanangu kulinu. ¹⁰ Pilipa, nyuntu yalatji kulintjaku. Paapanya ngayulawana nyinanyi tjungu, ngayulu palulawana manta ngaangka tjungu nyinanyi. Ngayulu wiya walytjangku kulira nyurrangarrinya tjakultjunanyi, paluruni nintintjala ngayulu tjakultjunku-payi, palumpanu wangka. Ngayulu wiya ngangkari walytjatjarrangu miinta tjuta palyal-payi, palumpanu ngangkaritjarrangu ngayulu palyalpayi. Paluru ngayulawana nyinanyi.

¹¹ “Tjukururru nyuntu yalatji kulintjaku. Paapanya ngayulawana manta ngaangka tjungu nyinanyi, ngayulu palulawana tjungu nyinanyi. Wangka palunya nyuntu putu kulira yalatji kulintjaku. Ngayulu Katutjakunu ngangkaritjarrangu miinta tjuta palyanutjangka nyuntu yalatji kulintjaku, ‘Yilta, Yiitjanya Katutjakunu paluru palumpanu ngangkari tinatjarrangu palyalpayi.’

¹² “Nyurrangarri wangka ngaatjanya kulila! Nyurrangarri ngayunya Katutjakunu kulira nyurrangarripi ngayukunu ngangkari tinatjarrangu tjananya palyalku, ngayulu ngangkari tinatjarrangu palyantja nguwanpa. Ngayulu nyurrangarrinya wantirra paapalakutu yankunytjala ngantinyurra puntura ngangkari tinatjarrangu tjananya palyanmalpa. Ngayulu ngangkari tinatjarrangu palyantjala wirrili nyurrangarri tjananya ngayukunu ngangkari tinatjarrangu puntura palyanmalpa. ¹³⁻¹⁴ Nyurrangarri mantangka kutu nyinarra yini ngayunya watjara tjapintjaku, ngayulu Katutjalutarra palyantjaku nyurrangarrimpa.

Ngayulu nyurrangarrimpa kulira yalatji palyalku. Yalatjina palyantjala yanangu tjutangku nyakula Katutjanyalpi pulkawaniku yalatji kulira, ‘Paluru tjana Yiitjukuṅu ngangkaritjarrangku palyanu. Nganana Yiitjunya, Katutjanyatarra pulkawaninytjaku.’”

Katutjalu palumpa kurrunpa wantirriyalku

¹⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngayulu paapalakutu yankula nyinanytjala nyurrangarri kutu yunytju ngayuku nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri yunytju nyinarra ngayuku wangkakuṅarra tjukaruru nyinanytjaku. ¹⁶⁻¹⁷ Ngayulu yankula paapanya tjapilku paluru nyurrangarrimpa yantayanṅalpayi kutjupa, ngalya wantirriyantjaku. Katutjaku kurrunpa nyurrangarrila tjungurringkula kutu nyinarra nyurrangarrinya yantayanṅanmalpa. Paluru nyurrangarrinya Katutjanya nintilku. Katutjaku ngurru tjutangkutarra wiya palumpa kurrunkunu wangka kulilku, yanangu yuti nyakunytjawiyangku. Paluru tjana putu kulilku kurrunpa palumpa nintirrikitjangku. Nyurrangarri palumpa ninti nyinanyi paluru nyurrangarrinya yantayanṅalpayi. Ngula paluru nyurrangarrila tjungurringkula kutu nyinarra yantayanṅanmalpa.

¹⁸ “Yapunta tjuta nguwanpa wiya nyurrangarri nyinaku, ngayulu paapalakutu yananyingka. Ngayuku kurrunpangku mantakutu ngalya yankula nyurrangarrinya yantayanṅalku.

¹⁹ Rawawiyana mantangka nyinarra maa yanku. Ngayulu maa yankunytjala nganti yanangu

ngayuku ngurrrpa tjuṅṅku wiya ngayunya yuti piyuku nyakuku, kanya nyurrangarri ninti nyinaku ngayulu yila nyinanytjala. Yulṭa palula ngayulu kana nyinamalpa, ngayunya nguwanpa nyurrangarritarra kana nyinaku. ²⁰ Yulṭa palula nyurrangarri kulilku, ‘Nganampa mayutju Yiitjunya Katutjanyaṭarra mayutju tiṅa kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra.’ Nyurrangarri piyuku yalatji kulilku, ‘Nganaṅalawana Yiitjuku kurrumpa tjungu nyinanyi, paluru nganananya yanṭayanṭara kanyiṅi.’ ²¹ Ngayulu paapalakutu yankunytjala nganṭi nyurrangarri ngayuku kutu yunytju nyinanytjaku ngayuku wangkawanatarra nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri ngayuku wangkawana nyinanytjala paapanyalitju nyurrangarrimpa yunytju nyinaku. Ngayulu nyurrangarrinya puntura nintilku wangka ngayukunu. Ngayulu yarrkayingku nyurrangarrinya nintintjala kutjupa tjuṅṅku wiya nyakulaya kulilku. Kulilkunyyurra, ‘Nganaṅa Yiitjunya tjukurrrpa yuti nguwanpa nyakupayi, palumpa kurrunpangkulanya nintintjala.’”

²² Yiitjuku kutungulu Tjuutatja Yitjkar-riyatanya nyinangu. Palumpa kutungulu kutjupa yini Tjuutatjanya nyinangu. Paluru Yiitjunya yalatji watjanu, “Mayutju. Wangka panyapa nyuntu watjanutja yalatji, ngayulu nyurrangarrinya puntura nintilkukunyu ngayukunu wangka. Ngayulu nyurrangarrinya yalatji nintintjala kutjupa tjuṅṅkukunyu wiya kulilku. Ngayulu wangka palunya puṭu

kulini. Nyuntu yurrunpa ngananyatju watjanu, ‘Ngayulu piyuku ngalyankunytjala yanangu yuwankarrangkukunyu ngayunya nyakuku.’” ²³ Yitjulu palunya watjanu, “Yanangu yuwankarranku wiya wangka panyapa ngayukunu kulilku. Ngayulu paapalakutu yananyingka nganti yanangu ngayuku kutu yunytju nyinarra ngayuku wangkawanatarra nyinanytjaku. Yanangu paluru ngayuku wangkawana nyinanytjala paapanya palumpa yunytju kutu nyinaku. Palunyatjanu paapalulitju palunya yilanku yantayantalku. ²⁴ Kanya yanangu kutjupanku ngayuku yunytjuwiya nyinarra wiya ngayuku wangkawana nyinaku. Paluru ngayuku wangka wantirra paapaku wangkatarra wantiku. Paluruni ngalya wantirriyanu palumpanu wangka tjakultjunktunytjaku.” ²⁵ “Wangka palunya ngayulu nyurrangarrinya yurrun yurrunpa watjanu. ²⁶ Ngayulu paapalakutu yankunytjala nganti Katutjaku kurrunpanku nyurrangarrinya ngalya yankula yantayantalku, Katutjalu palunya wantirriyantjala. Katutjalu kulini, ‘Yitjulu tjananya nintira yantayantaltpayi mantangka. Paluru ngayuku ngurrakutu ilkarikutu ngalyankunytjala ngayulu ngayuku Katutjaku kurrunpa tjanalakutu wantirriyalku nintira tjananya yantayantantjaku, Yitjulu tjananya yurrunpa nintira yantayantaltpayi nguwanpa.’ Kurrunpa paluru nyurrangarrinya ngayukunu wangkatarra nintilku, wangka palunya ngayulu nyurrangarrinya nintinutja tjuta. ²⁷ Ngayulu nyurrangarrinya wantikatirra

yananyingka wiyanyurra watjilpa nyinanytjaku. Ngayulu mayutju tinangku nyurrangarrinya watjani, Katutjalu nyurrangarrinya yilta kanyilku yunypanyurra nyinanytjaku. Ngayulu mayutju tinangku wangka panyapa watjantjala yiltanyurra yunypa nyinaku. Yanangu kutjupangku yalatji watjantjala wangka yalatji kutjunyurra kulinmara, 'Walpa kutju wangkanyi, wiya nganana yunypa nyinaku.' Kala panyapa ngayulu mayutju tinangku watjani, ilta nyurrangarri yunypa nyinaku.

²⁸ Yurrunpa ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji, 'Ngurra kutjupakutukunyu ngayulu yananyi.' Wangka yalatjitarra ngayulu watjanu, 'Ngayuku kurrunpa mantakutu ngalya yankula nyurrangarrinya yantayanalku.' Yanangu palumpa walytjawana nyinakitja yankunytjala nganana yunyparripayi. Nyurrangarri ngayuku yunytju nyinarra yunypa nyinamara ngayulu paapa walytjakutu yankukitjangku watjanutjangka. Paluru ngayuku paapa walytja nyinanyi.

²⁹ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrun yurrunpa watjani, ngayulu paapalakutu yananyingka ngantinyurra yalatji kulintjaku, 'Yiitjululanya yurrunpa watjanu paapalakutu yankukitjangku. Palumpa wangka iltarringu.'

³⁰ Wangka kutjupa wiima wiya kutju ngayulu nyurrangarrinya watjani. Mamuku mayutjungku palumpa waarrkana tjuta tjananya nintilku mayutjurrinytjaku yanangu tjutaku. Mamu paluru wiya ngayuku mayutjurriku ngayulu palunya kulira wantiku.

³¹ Ngayuku paapaku wangka kutju ngayulu

kulilpayi, yanangu tjutangku ngurra kutjupa ngurrara tjutangku tarra yalatji kulintjaku, ‘Yiitjunya palumpa paapaku yunytju nyinarra palumpa wangka kutju kulira nyinapayi.’” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Kala, pakaralaka yarra!”

15

Watiya kiripitjitarra kulintjaku

¹⁻⁶ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta watjanu, “Watiya kiripitjitarra ngaraku kaanangka. Kaana kanyilpayingku watiya palunya kurrpira kanyilku. Kiripitji watiya palula kultu tjayitingka watiya wiima tjuta pakanmalpa. Watiya mangarritjarrawiya kaana kanyilpayingku kuntara waniku mantakutu. Watiya wiima mangarri aapatjarra paluru kuntara waniku, mangarri kutjupa tjuta tinarringkuny tjaku. Watiya wiima wanirra piltirringutja tjuta mantjira waniku warukutu.” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yara palunya nyurrangarri yalatji kulintjaku. Ngayuku paapa Katutjanya kaana kanyilpayi nguwanpa nyinanyi. Paluru ngayuku walytja tjuta yan tayantara tjukarurrulpayi. Paluru kulini ngayuku walytja tjutangku palumpa waarra kutu palyantjaku, purrkarringkula wantinytjawiyangku. Katutjalu ngayuku walytja tjuta tjukarurrulpayi palumpa waarra kutu palyantjaku. Ngayuku walytja kutjupa tjutangku palumpa waarra wiima palyantjala paluru tjananya nintilpayi puntura

palyantjaku. Ngayuku walytja kutjupa tjutangka palumpa waarrka palyantjawiyangka Katutjalu tjananya ngula warukutu wantirriyalku. Ngayulu walytja tjuta nintintjala tjana kulira walytjarringu. Paluru tjana kutu ngayuku walytja kutu nyinanytjala ngayuluna tjananya yantayanmalpa. Ngayuku walytja paluru tjana kutu nyinarra Katutjaku waarrka palyanmalpa. Ngayuku walytja nyinarra paluru ngayunya wantiku. Yalatji nyinarra Katutjaku waarrka wantiku, wiya paluru palyanmalpa. Yanangu palunya ngula Katutjalu warukutu wantirriyalku. ⁷ “Ngayuku wangkanyurra kulira tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatji nyinarranyurra paapa Katutjanya tja pintjala, paluru nyurrangarrimpa kulira tjukaruru yalatji palyalku. ⁸ Katutjaku waarrkanyurra puntura palyantjala, yanangu tjutangka nyakulaya paapa Katutjanya walkulku. Tjana yalatji kulilku, ‘Ita tjana Yitjuku waarrka tjukaruru kutu palyani.’ ⁹⁻¹⁰ Ngayuku paapakunu wangkanyurra kulira tjukaruru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrimpa yunytju kutu nyinaku. Ngayulu paapakunu wangkaku tjukaruru nyinanytja nguwanpa nyurrangarri ngayuku wangkaku tjukaruru nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrimpa yunytju kutu nyinaku, ngayuku paapatju yunytju kutu nyinanytja nguwanpa. ¹¹ “Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanu, kuliranyurra ngayuku yunypa nyinanytjaku, ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanytja

nguwanpa. Yuwa, ngayulu yunypa nyinanyi yalatji kulira, 'Paapaku wangkawanana kulira nyinapayi tjukarurru.' ¹² Ngayuku wangka ngaatjanyalpinyurra kulintjaku. Ngayulu nyurrangarrimpa yunytju nyinanytja nguwanpa nyurrangarritarrayanku yunytju nyinanytjaku. ¹³ Yara kutjupaya kulila! Yanangu tjutangku pikangku pungkuntjala, yanangu kutjupangku palumpa walytja tjutaku puntura yunytju nyinarra yurrunpa tjanala ngaraku tjana palunya pungkula mirrintankunytjaku. Yanangu palunya tjanampa puntura yunytju nyinanytja nguwanpa ngayulu puntura nyurrangarrimpa yunytju nyinanyi. ¹⁴ Ngayuku wangkaku tjukarurru nyinarranyurra ngayuku walytja tjuta nyinanyi. ¹⁵ Wiyanyurra ngayuku waarrkana tjuta kutju nyinanyi, ngayuku walytja tjutanyurra nyinanyi. Mayutjungku wiya waarrkanangka yara kuyakuya tjakultjunanyi ngula palyalkitjangku, waarrkanangka paluru watjanu waarrkarrinytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya walytja tjuta tjakultjunkupayi ngula palyalkitjangku. Wangka yuwankarra paapangkuni watjanutja ngayulu nyurrangarrila walytja tjutangka tjakultjunkupayi. Iltanyurra ngayuku walytja tjuta nyinanyi, waarrkanawiya. ¹⁶ Wiyanyurra walytjangku kulira ngayuku kutungulurringu. Ngayulu nyurrangarrinya watjanu ngayuku kutungulu nyinanytjaku. Nyurrangarri ngayuku waarrka yalatji palyantjala yanangu tjutangku ngayuku wangka kulira walytjarringkula nyinaku. Ngayuku

waarrka yalatji palyalkitjangkunyurra ngayuku paapanya tjapintjala paluru nyurrangarrinya nintilku waarrka ngayuku tjukarurru palyantjaku. ¹⁷ Yuwa, panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjara piyuku watjani, yunytjuyanku nyinama!”

“Yaṅangu tjuṭa nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinaku”

¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu yalatji, “Tjinguru yaṅangu Katutjaku ngurra tjuṭa nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinaku. Yalatji tjana nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinanytjala yalatjinyurra kulintjaku, ‘Nganana kulini. Yurrunpa yaṅangu tjuṭa Yiitjuku yunytjuwiya nyinapayi.’ ¹⁹ Tjingurunyurra ngayuku wangka kulilwiya nyinamara, Katutjakutarranyurra ngurra nyinanytjala yaṅangu Katutjaku ngurra tjuṭa nyurrangarrimpa yunypa nyinamara. Katutjaku ngurra wiyanyurra nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanu ngayuku waarrka palyantjaku. Yalatjinyurra palyantjala yaṅangu Katutjaku ngurra tjuṭa nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinanyi. ²⁰ Tjingurunyurra wangka panyapanya kulini?, ngayulu nyurrangarrinya watjanutja. Yalatji ngayulu watjanu, ‘Nyurrangarrinya ngayuku kutungulu tjuṭa nyinanyi. Ngayulu mayutju nyurrangarrimpa nyinanyi.’ Yaṅangu tjaam-palanku kulilku yalatji, ‘Nganana mayutjuku ngulurrinytjawiyangku pungkuntjaku, palumpa waarrkana tjuṭatarra nganana

pungkuntjaku.’ Wangka yalatji nguwanpa tjaampalangku ngayunya nyurrangarrimpa mayutju panypurangkula pungku. Yalatji nguwanpa nyurrangarrinya ngayuku waarrkana tjutatarra yanangu tjutangku panypurangkula pungku. Tjaampalangku ngayuku wangka kulilpayi. Yalatji nguwanpa yanangu tjutangku nyurrangarrimpa wangka kulilku. ²¹ Yuwa, nyurrangarri ngayuku walytja tjuta nyinanytjala yanangu tjutangku panypurangkula pungku. Paluru tjana ngayuku paapaku ngayukutarra ngurra nyinaku.

²² “Tjinguruṅa tjananya ngalya yankula nintintjawiyangka tjana palya kulintjawiya nyinamara. Tjana ngayuku wangka kulira wantingu. Ngula tjana kuutawutjunga putu watjalku yalatji, ‘Nganana Yiitjuku wangka kulintjawiya nyinangu.’ ²³ Yanangu ngayuku yunyjuwiya nyinarra ngayuku paapakutarra yunyjuwiya nyinanyi. ²⁴ Yanangu palunya tjanalawana ngayulu Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku miinta tjuta palyalpayi. Ngangkari kutjupa tjuta wiya ngangkari tina yalatjitjarra nyinapayi. Ngayulu yalatji ngangkari tinatjarrangku palyantjala nyakula tjana kutu ngayuku yunyjuwiya nyinanyi, ngayuku paapakutarra. Tjinguru ngayulu yalatji ngangkari tinatjarrangku palyantjawiyangka tjana palya nyakuwiya nyinamara. Ngula tjana kuutawutjunga yalatji watjanmara, ‘Yiitjulu nyuntupanu ngangkari tinatjarrangku miinta tjuta palyantjala nganana nyakunytjawiya. Paluru nyuntupanu katja nyinanytjala wiyalatju

tjakulpa kulinu.’ Yalatji wiya. Tjana ngayunya Katutjakunu tjukarurru kulinmara. Ngayuku wangka tjana kulira wantirra ngayuku yunytjuwiya nyinanyi, ngayuku paapakutarra. ²⁵ Yalatji nguwanpa Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi, ‘Tjana wiyawanangku kulira ngayuku yunytjuwiya nyinaku.’” ²⁶ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjutangka watjanu, “Paapalakutu yankula ngayulu yantayantapayi panyapa Katutjaku kurrumpa nyurrangarrilakutu wantirriyalku. Paluru nyurrangarrinya Katutjanya nintilku, ngayunyaatarra palumpa katja. ²⁷ Yurrumpa ngayulu yanangu tjuta nintintjala nyurrangarri ngayulawana tjungu nyinapayi. Palunyatjanu nyurrangarri ngayunya kurungku nyakula tjakultjunktjaku. Ngayuku wangka kulira nyurrangarri yanangu tjutangka tjakultjunktjaku.”

16

¹ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta piyuku watjanu, “Ngayulu nyurrangarrinya yurrumpa wangka ngaatjanya watjani ngula nyurrangarri kulira ngayuku walytja tjukarurru kutu nyinanytjaku. Tjana tjinguru nyurrangarrinya panypurangkula pungkuntjala kutu nyurrangarri ngayuku walytja nyinanytjaku, ngayuku wangka wantinytjawiya. ² Ngula, Tjuwuku tjaatji tjutangka nyurrangarrinya tjana payira wantirriyalku. Kutjupa tjuta nyurrangarrinya tjana mirri pungkulaya yalatji kulilku, ‘Katutjanyalampa yunyparringanyi nganaṅa Yiitjuku

walytja tjuṯa mirri pungkuntjala.’³ Yalatji nyurrangarrinya panypurangkupayi tjuṯa, pungkupayi tjuṯatarra Katutjaku, ngayukutarra ngurpa nyinaku.⁴ Yalatji ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanṯi ngula nyurrangarri yalatji kulintjaku, ‘Yuwa, Yiitjululanya yurrunpa yilta watjanu tjana nganananya panypurangkula pungkuntjaku.’”

Katutjaku kurrunpa

Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tjana yalatji panypurangkula pungkuntjala ngayulu wiya nyurrangarrinya yurrunpa watjanu. Ngayulu kulinu nyurrangarrila ngula wangka palunya ngayulu tjakultjunkukitjangku.⁵ Kala, kuwarri ngayulu paapalakutu yankukitjangku nyurrangarrinya wangka palunya tjakultjunanyi. Ngayulu paapalakutu yankukitjangku watjantjala nyurrangarri kulira ngayunya yalatji tjapinmara, ‘Ngurra yaalytjingka nyuntupa paapa nyinanyi, nintilalanyatju!’ Yalatji wiya nyurrangarri ngayunya tjapinu.⁶ Ngayulu paapalakutu yankukitjangku nyurrangarrinya watjantjala nyurrangarri watjilpalpi wangkawiya nyinangu. Tjapinmaraninyurra ngayunya.⁷ Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu palya nyurrangarrinya wantikatirra yanku, palunyatjanu Katutjaku kurrunpangku ngalyankula nyurrangarrinya yantayanṯalku. Ngayulu palulakutu yankuntjawiyanṯangka, yantayanṯalpayi paluru wiya ngalyanku. Ngayulunṯa paapalakutu yankuntjala,

kurrunpa palunya nyurrangarrilakutu ngalya wantirriyalku. ⁸⁻¹¹ Yan̄tayan̄talpayi paluru ngalya yankula yan̄angu tjūta nintilku yalatji. Yan̄angu tjūtangu ngayuku wangka kulilwiyangu wantirra wiyawanangu kulini yalatji, ‘Nganana Yiitjuku wangka wantirra tjukaruru nyinanyi.’ Yan̄tayan̄talpayi paluru tjananya nintilku yalatji. Yan̄angu tjūtangu wiyawanangu yalatji kulintjala, ‘Yiitjanya mungutjakunu wiya Katutjakunu.’ Ngayulu paapalakutu yankula nyinanytjala yan̄tayan̄talpayi paluru tjananya yalatji nintilku, ‘Yiitjanya mungutjawiya paluru yilta Katutjakunu, kutu tjukaruru nyinanyi.’ Yan̄tayan̄talpayi paluru tjananya piyuku nintilku yalatji. Yan̄angu tjūtangu wiyawanangu kulini, ‘Mamuku mayutjunku kutu nyinarra yan̄angu tjūta kutu tjingapungamalpa.’ Ngayulu wiyarringanyinka ilta Katutjalu watjalku mamuku mayutju pungkukitjangku.

¹² “Ngayulu nyurrangarrinya wangka kutjupa nintilkitjangku kulini. Kala, ngayulu wantinyi. Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya kutu nintintjala nyurrangarri pūtu kulilpayinka ngayukunu wangka. ¹³ Katutjaku kurrunpangu ngalya yankula nyurrangarrinya nintilku, Katutjaku wangkanyurra tjukaruru kulintjaku, palumpānu wangka ulaataku. Kurrunpa paluru wiya walytjangku kulira nyurrangarrinya tjakultjunku, Katutjakunu wangka kutju paluru nyurrangarrinya tjakultjunku. Paluru nyurrangarrinya nintilku, ‘Yalatji ngula

ngaraku.’ ¹⁴ Kurrumpa paluru ngayukunu wangkawana nyurrangarrinya nintilku. Yalatji nyurrangarrinya nintira kurrumpa paluru ngayunya tarra pulkawani. ¹⁵ Ngayuku paapakunu wangka ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunkupayi. Panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu. Katutjaku kurrumpangu nyurrangarrinya ngayukunu wangkawana nintilku, yalatji paluru nintira Katutjakunu wangka ilta nyurrangarrinya nintilku.”

Yiitjulu tjananya watjalku, “Watjilpanyurra nyinarra yunypalpi nyinaku”

¹⁶ Piyuku tjananya Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta watjanu, “Kuwarrinyurra ngayunya wiya nyaku. Yalatjinyurra ngayunya nyakunytjawiya nyinarra piyukuninyurra ngayunya nyakuku.” ¹⁷⁻¹⁸ Palumpa kutungulu tjutangkuya wangkarra waningi yalatji, “Putula kulini. Nyaa paluru watjani yalatji?, ‘Kuarri wianinyurra ngayunya nyaku. Yalatji ngayunya nyakunytjawiya nyinarra piyukuninyurra ngayunya nyakuku.’ Wangka panyapatarra paluru watjanu, ‘Ngayulu paapalakutu yankuku.’ Putula kulini, nyaa paluru watjanu?” ¹⁹ Tjana yalatji putu kulintjala Yiitjunya ninti nyinangi. Tjana wiya putu kulira palunya tjapinu. Palurulpi tjananya piyuku watjanu, “Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji, ‘Kuwarrinyurra ngayunya nyakunytjawiyalpi nyinaku. Yalatji ngayunya nyakunytjawiya

rawawiyanyurra nyinarra piyuku ngayunya nyakuku.’ Wangka palunyanyurra puṯu kulini, yilta? ²⁰ Wangka ngaatjaya kulila! Yiltanyurra warirringkula yulamalpa, kanya yanangu kutjupa tjuta yunypaya nyinaku. Yuwa, watjilpanyurra nyinanytjatjanu yunypalpinnyurra nyinaku. ²¹ Minyma rawa watjilpa nyinaku yunṯalpaku puṯu patara yalatji paluru kulilku, ‘Ngayuku yunṯalpa ngurra wanma nyinanyi. Paluru ngalyankula ngayunya nyinarra yanṯayanṯanmara.’ Kala, palumpa yunṯalpa ngalyankula tjungu nyinanytjala minyma paluru yunypalingkulpi nyinaku. ²² Minyma palunya nguwanpa kuwarrinyurra watjilpa nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrilawana nyinanytjawiya ngurra kutjupangka nyinaku. Ngurra palulanguru ngalyankulalpina nyinanytjala yunypalingkulpinyurra nyinaku, minyma paluru yunypalingku nyinanytja nguwanpa. Yunypangkunyurra yalatji nyinarra kulintjaku, ‘Nganana Yiitjuku walytja nyinarra ilta Katutjaku ngurrangkalpila nyinaku.’ Yalatji kuliranyurra kutu watjilpawiyanyurra nyinaku. ²³ Yulṯa palula wiyaninyurra tjapilku yalatji, ‘Ngaatjalampatju palyala!’ Wangka ngaatjaya kulinma! Paapa Katutjalu nyurrangarrinya kulira yungamalpa, nyurrangarri yalatji tjapintjala, ‘Yiitjunya nganampa mayutju nyinanytjala nganana nyuntunya tjapini.’ ²⁴ Yurrunpanyurra ngayunya tjapilpayi yutiṯa nyinanytjala, Katutjanyatarranyurra tjapilpayi. Kuwarrinyurra Katutjanyalpi tjapintjaku yini ngayunya watjara yalatji, ‘Yiitjunya nganampa

mayutju nyinanytjala nganana nyuntunya tjapini.' Nyurrangarri yalatji tjapintjala Katutjalu kulira yungku. Yungkunyjtjalanyurra mantjira yunypa nyinaku.

²⁵ “Ngayulu yara tjuta nyurrangarrila watjal-payi nintilkitjangku. Ngula ngayulu nyurrangarrila wangka yuti watjalku, ngayuku paapakunurra nintirringkula kulintjaku. ²⁶ Ngulanyurra ngayunya yini watjara paapa Katutjanya tjapintjaku. Wiya ngayulu nyurrangarrimpa paapanya tjapilku, wiya, nyurrangarrilpi paapa Katutjanya tjapintjaku yini ngayulawana. ²⁷ Paapa Katutjanya nyurrangarrimpa yalturuntju nyinanyi, palyanyurra palunya tjapintjaku. Paluru nyurrangarrinya yalatji kulilku, “Tjana ilta Yiitjuku yuntju nyinanyi. Tjana kulini paluru ilta ngayuku katja nyinanyi. ²⁸ Yilta ngayulu paapangka nyinarra mantakutu ngalya yanu. Mantangka nyinarra paapalakutu piyuku yanku.”

²⁹ Palumpa kutungulu tjutangkuya, watjanu, “Kala, kuwarri nyuntu yutitjalpi wangkanyi palya, yara kumpilpawana wangkanytjawiya. ³⁰ Ngananalpi kulini yanangungku pinangku kulintjala nyuntu ninti nyinanyi. Yilta nyuntu Katutjalawana nyinarra mantakutu ngalyanu.” ³¹ Yiitjulu tjananya tjapinu, “Tjinguranyurra ngayunya Katutjakunu kulini? ³² Ngulaninyurra wantikattirra yanku. Ngurra walytjakutulpinyurra yanku. Malpawiyalpina ngaraku. Wiya, Paapa Katutjaluni malpangku kanyilku, palurutju malpa nyinaku. ³³ Wangka panyapa

ngayulu nyurrangarrinya watjanu ngayuku walytjanyurra kutu nyinanytjaku, nguluwiya. Mantangkanyurra nyinanytjala ngayuku yunyjuwiya tjutangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkuku. Rapaya nyinama!, yalatji kulira, 'Yiitjanya nganampa mayutju tina nyinanyi ilta. Yunyjuwiya tjutangu palunya putuya pungkuku.' ”

17

Yiitjulu tjanampa Katutjanya tjapilku

¹ Wangka palunya Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta nintira Katutjanyalpi tjanampa yalatji tjapinu, “Paapa, tjana kuwarri ngayunya pungkuku. Ngayunya rapala!, yanangu tjutaku tjanampa ngayulu kuya waninytjaku. Palulanguru yanangu tjuta nintila!, ngayunya tjana pulkawaninytjaku. Ngayululpi tjananya nintilku nyuntunya pulkawaninytjaku. Kuyana tjanampa wanirra ngayulunanta pulkawaniku.

² Nyuntu watjanu ngayunya mayutju tina yanangu uwankarraku nyinanytjaku. Nyuntu yurrupa kulinu yanangu tjaampala nyuntupa wangka kulira walytjarrinytjaku. Palunya tjananya ngayulu walytja nyinatjunkunytjaku nyuntu watjanu, tjana kana kutu nyinanytjaku. ³ Paluru tjana nyuntunya ngayunyaatarra kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa. Wiya kutjupa nyuntunya nguwanpa nyinanyi, nyuntu mayutju tina kutju nyinanyi. Nyuntu ngayunya Yiitju Kurayitjanya mantakutu watjara ngalya wantirriyanu. ⁴ Nyuntu ngayunya

yurrunpa watjanutjangka ngayulu mantangka nyuntupa waarrka palyalpayi. Nyuntu mayutju tina nyinanytjala ngayulu yanangu tjuta nintilpayi tjana nyuntunya kulira walkuntjaku. ⁵ Ngali manta ilkaritarra palyantjala yurrunpa nyuntu ngayunya walkulpayi. Yalatji nguwanpa ngayunya nyuntu kuwarri walkuntjaku.

⁶ “Nyuntu tjananya ngaa tjuta nintinu ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Yurrunpa tjana Muutjaku wangkawana nyinarra nyuntupa walytja tjuta nyinapayi. Nyuntu mayutju tina nyinanytjala ngayulu tjananya nintilpayi, tjana nyuntupa tjukaruru nyinanytjaku. ⁷⁻⁸ Tjana ninti nyinanyi nyuntu ngayunya mantakutu watjara ngalya wantirriyanu. Nyuntu ni watjantjala ngayulu tjananya tjakultjunkupayi. Paluru tjana wangka palunya yilta kulini. Tjana kulini ngayulu nyuntulawana nyinarrana mantakutu ngalyanutjangka. ⁹ Ngayulu ngaa tjutaku tjanampa nyuntunya tjapini yantayantantjaku, wiyana yanangu kutjupa tjutaku kuwarri tjapini. Tjana ngayuku kutungulu tjuta nyuntupa walytja tjuta nyinanyingka ngayulu tjanampa tjapini. ¹⁰ Ngaa tjuta ngayuku walytja tjuta nyinanyi paluru tjana nyuntupa walytja tjutatarra nyinanyi. Tjana yanangu tjutangka ngayuku wangka nintintjala nyuntu ngayuku yunyparringkula pulkawaniku ngayunya.

¹¹ “Wiyana mantangka kutu nyinamalpa, nyuntulakutu ngayulu yananyi. Ngaa tjuta mantangka nyinamalpa. Yilta nyuntu kutju nyinanyi ngangkari tinatjarra. Nyuntu tjananya

yan̄tayan̄tara kanyinma!, mantangka tjana nyinanytjala, tjana ngalimpa walytja tjuta kutu nyinanytjaku, ngalili walytjararra kutjarra nyinanytja nguwanpa. Ngangkari palunya ngayula nyuntu tjarrpatjunu. ¹² Ngangkari palunyatjar-rangku ngayulu tjananya yan̄tayan̄tara kanyil-payi. Tjana kutu ngayuku walytja tjuta nyinanyi. Wati paluru kutju munupinarringkula wiyawanalpi nyinanyi. Wati palunya kutju nyuntu ngula warukutu payira wantirriyalku, ngaa tjuta wiya. Yalatji warukutu payira wantirriyantjaku nyuntupa wangka irriti tjunutja ngarrinyi. Wangka palunya ngula iltarriku.”

¹³ Palumpa paapangka Yiitjulu piyuku watjanu, “Ngayulu nyuntulakutu yananyi. Mantangkana nyinarra wangka panyapana tjananya watjanu, ngayuku kutungulu tjutangu kulira yunypa nyinanytjaku, ngayulu yunypa nyinanytja nguwanpa. Nyuntu ngayuku paapa nyinanyi. Ngayulu nyuntupa waarrka kutuna palyara nyinapayi. Yalatji palyara ngayulu yunypa nyinanyi. ¹⁴ Nyuntupa wangka ngayulu tjananya nintiingi. Tjana wangka palunya kulira ngayuku walytjarrinytjala ngayuku yunytjuwiya nyinanytja tjuta tjanampa tuunlayiki nyinanyi. Tjana yalatji kulini, ‘Yiitjuku kutungulu tjuta wiya yunytjurringanyi kuya palyantjaku. Tjana nganampa walytja tjuta wiya nyinanyi.’ Ngayuku kutungulu tjuta nguwanpa ngayulutarra nyinanyi, wiyana yunytjurringanyi kuya palyantjaku. Ngayulu tjukaruru nyinarra ilkaringka nyinakitja yunytjurringanyi.

15 “Paapa, wiyananta tjapini ngayuku kutungulu tjuta mantjira nyuntupa ngurrakutu katinytjaku. Tjapininanta yantayantaranytjaku tjananya, mamuku mayutjungkamarra.

16 Tjana nyuntupa tjukarurru nyinakitja yunytjurringanyi, ngayunya nguwanpa, wiyaya kuya palyalkitja yunytjurringanyi, wiya mamuku mayutjuku waarrkana tjutaya nyinanyi, wiya.

17 Rapala tjananya!, nyuntupa wangkakuya tjukarurru kutu nyinanytjaku. Nyuntupa wangka yilta tjukarurru ngaranyi.

18 Nyuntu ngayunya mantakutu ngalya wantirriyanu nyuntupa waarrka palyarinkunytjaku. Yalatji nguwanpa ngayulu tjananya wantirriyalku nyuntupa waarrka tjana ngurra kutjupa tjutawana palyarinkunytjaku.

19 Watjaninanta ngayulu kutu nyuntupa waarrka palyanmalpa. Palyarana mirrirriku. Palulanguru nyuntu tjananya yantayantala ngayuku kutungulu tjuta!, tjana nyuntupa waarrka kutu palyarinkunytjaku.

20-21 “Yuwa, ngayuku kutungulu tjutaku ngayulu tjapini, ngayuku walytja kutjupa tjutakutarra. Yanangu kutjupa tjutangkutarra wangka ngayunyatjarra kulira walytjarringkula tjukarurru nyinanytjaku, kutungulu ngaa tjutangu tjananya tjakultjunkunytjala. Walytja palunya tjutakutarra ngayulunanta tjapini. Paluru tjana ngalimpa pamuli tjungu nyinanytjaku. Ngali walytja kutjarra palya nyinapayi pikarrinytjawiya. Yalatji nguwanpa tjana pamuli palya nyinanytjaku,

pikarrinytjawiya. Tjana yalatji ngayuku walytja tjuṯa palya nyinanytjala yaṅangu kutjupa tjuṯangu tjananya nyakula kulilku, ‘Yiitjuku walytja tjuṯa palya nyinanyi, pikapikarrinytjawiya. Tjana yilta Katutjaku walytja tjuṯa nyinanyi. Ilta Katutjalu Yiitjunya tjanampa walytja mantakutu ngalya wantirriyaṅu yaṅangu tjuṯangu palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.’²² Nyuntu ngayula ngangkari tiṅa tjarrpatjunu ngayulu nyuntupa waarrka palyantjaku. Yalatji nguwanpa ngayulu tjananya ngayuku walytja tjuṯangka ngayukunu ngangkari tjarrpatjunku tjana pamuli tjungu nyinanytjaku, nyuntupa waarrka tjana palyarinkunyitjaku, ngali walytja kutjarra palya nyinanytja nguwanpa, tjana pamuli palya nyinanytjaku.²³ Ngayulu tjananya yaṅtayaṅtara kanyilku ngalimpa pamuli tjuṯaya nyinanytjaku. Nyuntu ngayunya, tjananyaṯarra yaṅtayaṅtara kanyilku tjana kutu ngalimpa walytja tjuṯa nyinanytjaku, pamuli palya pikapikarrinytjawiya. Tjana yalatji ngalimpa walytja tjuṯa palya nyinanytjala yaṅangu kutjupa tjuṯangu tjananya nyakula kulilku, ‘Yiitjuku walytja tjuṯa palya nyinanyi, pikapikarrinytjawiya. Tjana yilta Katutjaku walytja tjuṯa nyinanyi. Ilta Katutjalu Yiitjunya mantakutu ngalya wantirriyaṅu yaṅangu tjuṯangu palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku. Yuwa, Katutjanya Yiitjuku yunyitju nyinanyi, palumpa walytja tjuṯakuṯarra.’”

²⁴ Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṯaku,

palumpa walytja kutjupa tjutakutarra piyuku Katutjanya tjapinu, “Paapa, ngayulu yunytjuringanyi ngayuku walytja tjuta ngula ngalimpa ngurrangka ngalilawana nyinanytjaku. Tjana ngurra palula nyinarra ngalina mayutju tina kutjarra tjungu nyinanytjala nyakunytjaku, ngayulu yunytjurringanyi. Pana yilkari ngaranytjawiyangka nyuntu ngayuku yunytju nyinarra watjanu ngayulu mayutju tina nyinanytjaku. ²⁵ Paapa, nyuntu palya nyinanyi. Yanangu manta ngurrara tjuta nyuntupa ngurra nyinanyi. Ngayulu nyuntupa ninti nyinanyi. Ngayuku kutungulu ngaa tjuta ninti nyinanyi, nyuntu ngayunya watjara mantakutu ngalya wantirriyanutjangka. ²⁶ Ngayulu tjananya nintinangi nyuntu mayutju palya nganampa nyinanytjala. Ngayulu piyuku tjananya nintilku tjana yalatji kulintjaku. Nyuntu ngayuku yunytju nyinanyi, yalatji nguwanpa nyuntu ngaa tjutaku yunytju nyinanyi, ngayuku walytja kutjupa tjutakutarra nyuntu yunytju nyinanyi. Ngayuku kurrunpangku tjananya yantayantara kanyinmalpa.”

18

Yiitjunyaya witiiku

¹ Katutjala wangkarra pinitji Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra pakara yanu. Karruwanaya tjurruringu tjakakutu yankukitja. Karru paluru yini Kiturunanya. Tjurrurrikula tjana tjangka maa tjarrpangu. ²⁻³ Tjata

palulakutu Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭa kututja katipayi wangkanytjaku. Tjuutatjanya tjaṭa palumpa ninti nyinangu. Paluru mayutju tjuṭangka tjungurringkula tjakultjunu, “Yiitjanya palumpa kutungulu tjuṭakunyu kuwarri tjaṭa palula nyinanyi.” Mayutju paluru tjana Tulkuku mayutju tiṇa tjuṭa nyinangu, Paratji tjuṭatarra. Paluru tjana Tjuutatjanya watjanu tjuulytji tjuṭa, yurrkunyitji tjuṭatarra tjaṭa palulakutu katinytjaku. Tjana watjanu Yiitjanya witintjaku. Yalatjiya tjungu tjuulytji tjuṭa yanu. Paluru tjana tjangi tjuṭa katiyanangi. Tjana yankula Yiitjulakutu yilarringu. ⁴ Tjaṭa palula nyinarra Yiitjulu yalatji kuliniṅi, “Kuwarriniya witira katiku kuutawutjunga wangkanytjaku. Palulanguru ngayunya tjana watiyangka waralytjura mirrintanku.” Paluru tjana yilarrinytjala Yiitjanya kutju yankula ngarangi, palumpa kutungulu tjuṭangka yurrupa. Paluru tjananya tjapiṇu, “Nganakunyurra ngurrini?” ⁵ Tjana watjanu, “Yiitjuku, Natjaritjanya ngurraraku.” Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuluna ngaatja ngaranyi.” Tjuutatjanya tjanala tjungu ngarangi Yiitjanya nyunyitjura nintintjaku. ⁶ Yiitjulu watjanu, “Ngayuluna ngaatja ngaranyi.” Watjantjala, tjana tjuṭurrmankula ngantikutu punkanu, Yiitjanya yila kutju nyakula. ⁷ Piyuku tjananya paluru tjapiṇu, “Nganakuranyurra ngurrini?” Piyuku tjana watjanu, “Yiitjukulatjura ngurrini, tawunu Natjaritjanya ngurraraku.” ⁸ Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayulu panyapa nyurrangarrinya

yurrunpa watjanu, ‘Ngayuluna ngaatjakunyu ngaranya.’ Kala, ngayunya kutju nyurrangarri witala!, kanya ngaa tjuta tjananya wanti!”

⁹ Yurrunpa palumpa paapanya Yiitjulu watjanu, “Ngayuku kutungulu tjuta ngayulu yan_{ta}yan_{ta}l_{pa}yi, ngayulu yunytjurringanyi tjana kutu ngayuku walytja tjuta nyinanytjaku.” Wangka yalatji kulira Yiitjulu tjuulytji tjutanya marrkunu palumpa kutungulu tjuta wantinytjaku, tjananya pungkutjipingkamarra, tjana kana palumpa walytja nyinanytjaku.

¹⁰ Tjaaman Piitanya tjuula watawaratjarra ngarangi. Tjuula palunyatjarrangu yurrkura pina kuntara waningu, tul_kkuku mayutju tinaku waarrkana. Yini paluru Malkatjanya. Malkatjanya pina wakutjayiti kuntara waningu.

¹¹ Piitanya Yiitjulu marrkunu, “Tjuula watawara wanti!, pawutjingka rayitpayiki tjurra! Palyaniya katirra tjitjantankunytjaku, ngayuku paapangu yalatji kulini.”

¹² Paluru tjana Yiitjunyalpi witira ruapatjarangu mara kutjarra tayimapira, ¹³⁻¹⁴ katingu tul_kkuku mayutju tinaku ngurrakutu. Yanatjanya tul_kkuku mayutju tina yurrunpa nyinangu. Kayapatjanyalpiya tjana ngaratjunu, tul_kkuku mayutju tina nyinanytjaku. Kayapatja paluru Yanatjaku yun_{ta}lpa kanyinangi, paluru Yanatjaku w_{pu}tju nyinangu. Kayapatjanya tul_kkuku mayutju tina nyinangu Yiitjunyaya witintjala. Kayapatjalu tjananya yurrunpa mayutju tjutangka miitingangka yalatji watjanu, “Palya tjana Yiitjunya witira mirrintankunytjaku, Ruumanya ngurrara tjuulytji tjutangkulanya Tjuwu tjuta

nganananya mirri pungkupayingka.” Paluru tjana Yiitjunya katirra ngaratjunu mayutju Yanatjala tjpintjaku.

Piitalu ngurrpa watjalku, “Ngayulu Yiitjuku ngurrpa”

¹⁵ Yiitjunyaya katiyananyingka Piitalu ngalitjultju tjananya ngañtiwanangku wanaranangi. Ngayulu tulkuku mayutju tinanya yurrupa wangkapayi. Palumpa waarrkana tjutaku ngayulu ninti nyinangi. Palumpa waarrkanangkuni watjantjala, ngayulu kiitawana tjarrparra palumpa ngurrangka yaatangka yila ngarangi, Yiitjunyaya waalangka yungu kanyiningka, ¹⁶ kanya Piitanya kiitangka patara ngarangi. Kungka waarrkana kiitangka ngarangi kiita alytjurankupayi. Waarrkana palulakutu ngayulu yankula wangkangi Piitanya tjarrpatjunkunytjaku. Kungka paluru Piitanya tjarrpatjunu. ¹⁷ Yalatji paluru watjanu, “Tjinguru nyuntu Yiitjuku walytja nyinanyi.” Piitalu wiya watjanu, “Wiya, ngayulu ngurrpana.” ¹⁸ Yurrkunyitji panyapa tjutangu waarrkana tjutanguktarra waala palulaya yaatjayiti waru kutjanu. Tjana nyinarra warungka wuumpirringangi, warri tayimingka. Piitanya yankula tjanalakutu warungka ila ngarangi wuumpirrikitja.

Tulkuku mayutju Yanatjalu Yiitjunya yilatju yilatju tjpilku

¹⁹ Tulkuku mayutjungku yini Yanatjalu Yiitjunya tjpiningi yalatji nguwanpa, “Nyuntupa kutungulu tjutaya yini ngananyaya nyinanyi?”

Nyuntu tjananya yanangu tjuta wangka nyaa nguwanpa nintilpayi?” ²⁰⁻²¹ Yiitjulu palunya watjanu, “Nyuntu ngayunya wiya yalatji tjapintjaku. Yanangu tjuta nyuntu tjapintjaku. Ngayulu tjananya kutu nintilpayi tjaatji wiima tjutangka, tjaatji tinangkatarra, nyurrangarrila yilatarra ngarala kulintjala. Ngayulu kuliningi yanangu yuwankarrangku ngayuku wangka kulintjaku, nyurrangarri mayutju tjutangkutarra kulintjaku, wiya tjananya ngurra kutjupangka kutju nintilpayi nyurrangarri mayutju tjutanku kulilpayingkamarra.”

²² Yiitjulu tjananya panyapa watjantjala yurrkunyti kutjungku Yiitjunya marangku yunpa yatura yalatji marrkunu, “Nyuntu wiya tuluku mayutjunga panyapa nguwanpa watjantjaku, wanti!” ²³ Yiitjulu yurrkunyti palunya watjanu, “Tjinguru ngayulu ngunytjinytjunanyangka nyuntu watjanmara, yunpani pungkuwiyangku. Ngayulu wangka tjukaruru watjanu, pungkuwiyangkuni nyuntu wantimara.” ²⁴ Palulanguru mayutju Yanatjalu watjanu, tuluku mayutju tina Kayapatjalakutu katinytjaku. Wiya tjana Yiitjula ruupa palunya yarranu, tjana ruupa palunyatjarra Yiitjunya katingu.

Piitalu piyuku ngurru watjalku, “Ngayulu Yiitjuku ngurru”

²⁵ Yiitjunya waala palula yunngu ngaranyangka Piitanya tjungu tjanala ngarala warangka wuumpirringangi. Yanangu kutjupangka Piitala yila ngarala tjapinu, “Tjinguru nyuntu Yiitjuku

walytja nyinanyi?” Piitalu ngurrparringkula watjanu, “Wiya. Ngayulu ngurrpana.” ²⁶ Wati kutjupa ngarangi, mayutju Kayapatjaku waarrkana. Paluru walytjara nyinangu waarrkana panyapaku, Piitalu pina kuntara waningutjaku, tjata palula. Waarrkana paluru Piitanya watjanu yalatji, “Tjata palula ngayulunanta nyangu palaku walytja tjutangka ngaranyinka.” ²⁷ Piitalu piyuku ngurrpa wangkangu, “Ngayulu palaku ngurrpa.” Palulanguru tju_lpu lukuluku mirrangu.

Mayutju Payilatala Yiitjunya ngaraku

²⁸ Mungangka paluru tjana Yiitjunya katirra ngaratjunu Kayapatjala kutu tjapintjaku. Palulanguru aali Tjuwu tjutanku piyuku Yiitjunya katingu mayutju Payilataku waalakutu. Payilataku kiitangkaya wiya tjarrpangu, yaatjayiti kutuya tjana ngarangu. Paluru tjana Tjuwu tjutanku yalatji kuliningi, “Nganana wiya Tjuwuwiyaku ngurrangka yiniwayi tjarrpanytjaku, luwu nganampa yalatji ngaranyi. Nganana tjarrpanytjala tul_kkuku mayutju tjutanku nganannya yalatji watjalpayinka, ‘Nyurrangarri waala palula tjarrparra luwu nganampa kilytjuntanu. Wiya nyurrangarri Tul_kku Patjuwupangka kuwarri ngalkunytjaku, wantiya!’” ²⁹ Paluru tjana Yiitjunya kanyira waalangka pataningka mayutju Payilatalu pakara kiitakutu yankula tjananya tjapinu, “Kuya nyaa nguwanpa wati ngaanku palyanu?” ³⁰ Tjana palunya watjanu, “Wati ngaatja

palya nyinanyingka, nganaṅa witalwiyangku wantimara. Ngaangku yilta kuya palyalpayi. Nyuntu kuutawutjuku mayutju nyinanyi, wangka ngaaku kulira watjantjaku.”³¹ Mayutju Payilatalu tjananya watjanu, “Ngayulu wiya watjantjaku, nyurrangarri palunya katirra ngaratjunkula watjantjaku, nyurrangarrimpanu luwuwanangka.” Tjuwu paluru tjana watjanu, “Luwu Ruumanya ngurrara tjutaku nyurrampa ngaranyi, wiya nganaṅa Tjuwuku luwuwanangka kuutawutjungka wangkarra mirri pungkuntjaku.”³² (Tjuwu paluru tjana yunytjurringu, Ruumanya ngurrara tjutangu Yiitjanya watiyangka waralytjunkula mirrintankunytjaku. Yiitjulu yurrupa watjanu, “Tjanakunyu ngayunya waralytjunkula mirrintanku.” Palumpa wangka iltarringu. Ruumanya ngurrara tjutangu palunya yilta watiyangka waralytjunkula mirrintanu.)

³³ Payilatanya palumpa waalangka tjarrparra watjanu palumpa waarrkanangku ngalya katinytjaku. Yiitjanya ngaranytjala paluru yalatji tjapiṅu, “Nyuntu Tjuwu tjutaku tjanampa mayutju tinanya nyinanyi?”³⁴ Yiitjulu palunya tjapiṅu, “Panyapanin nyuntu tjapiṅu walytjangku kulira?, tjinguru kutjupa tjutangkuntaya panyapa tjakultjunu ngayunyatjarra.”³⁵ Payilatalu Yiitjanya watjanu, “Ngayulu Tjuwuwiya nyinanyi. Nyuntupa walytja tjutangkuniya wangka palunya tjakultjunu, tulkuku mayutju tina tjutangu. Tjana nyuntunya ngalya katirra ngaratjunu. Kuya nyaa nguwanpa nyuntu palyanu?”

³⁶ Yiitjulu watjanu, “Mayutju kutjupa ngayulu nyinanyi. Mayutju tina manta ngurrara tjuta nguwanpa wiya ngayulu nyinanyi. Tjinguruna mayutju tina manta ngurrara nguwanpa ngayulu nyinanyingka, ngayuku walytja tjutangu tjananya Tjuwu tjutaku mayutju tjuta pikangu pungamara, tjana ngayunya witira kanyilpayingka. Yuwa, ngayulu mayutju kutjupa nyinanyi, ilkari ngurrara.” ³⁷ Mayutju Payilatalu tjapinu, “Nyuntu ilta mayutju tina nyinanyi?” Yiitjulu watjanu, “Panyapa nyuntu tjukaruru watjanu. Mantakutuna ngalya yanu wangka tjukaruru tjakultjunkunyjaku. Yanangu kutjupa tjutangu wangka tjukaruru kulikitja yunyparringanyi, tjana ngayuku wangkatarra kulini, kanya kutjupa tjuta wiya wangka tjukarurruku yunyparringanyi.”

³⁸ Payilatalu Yiitjanya watjanu, “Wiya ngali wangka tjukarurruku kulira pikarrinytjaku.” Payilatanya pakara kiita palulakutu yankula tjanala mayutju tjutangka, yanangu tjutangkatarra watjanu, “Ngayulu putu wangkarra kulini, wati paluru kuya palyantjawiya nyinanyi. ³⁹ Ngayulu kututja puritjina watjara pakaltjingalpayi tjiilanguru, tulku Patjuwupanya ngaranyingka. Kuwarri tulku Patjuwupanya ngaranyi, wati palatja Tjuwu tjutaku nyurrangarrimpa mayutju tina ngayulu pakaltjingara wantirriyalku, yilta?” ⁴⁰ Rapangkuya watjanu, “Wiya palunya pakaltjingara wantirriyantjaku, wati kutjupa Parapatjanya tjiilangka nyinanyi, palunya pakaltjingara wantirriyala!” Parapatjalungarri

yurrunpa kamanta ngurrara tjuṭa pikangku pungkupayi.

19

Tjana watjalku Yiitjunya watiyangka waralytjunkula iluntankuny tjaku

¹ Mayutju Payilatalu tjananya watjantjala, tjuulytji tjuṭangku Yiitjunya katirra pungangi wiipattjarrangku. ² Walyi nguwanpa tjilkalatjanu tjana palyara katangka Yiitjula tjunu. Kuuta watawaraya yarrara waningu. Kuuta watawara kutjupangkaya Yiitjunya tjarrpatjunu, kuuta paapulwanangka. ³ Ruumanya ngurrara tjuṭangku mayutju tina ngaranytjala, pupakatirraya walkulpayi. Palunya nguwanpa yinkarraya pupakatirra yalatji nguny tji watjaningi, “Nyuntu Tjuwu tjuṭaku mayutju tinakunyu nyinanyi. Kana kutu nyinama!, mayutju tina.” Paluru tjana tjuulytji tjuṭangku yalatji kuliningi, “Yiitjunya wiya mayutju tina nyinanyi, paluru mungutja.” Yinkarraya tjuulytji tjuṭangku marangu Yiitjunya pungangi. ⁴ Piyuku Payilatalu yankula tjananya yanangu tjuṭa watjanu, “Kala tjana palunya wiipattjarrangku pungangi. Ngayulu watjalku tjananya palunya ngalya katirra ngaratjunktjaku, palunya nyakulanyurra alturrinytjaku. Ngayulu kulini paluru wiya kuya palyanu. Ngayulu palunya wantirriyalku.” ⁵ Yiitjunyaya katirra ngaratjunu, walyi tjilkalatjanu katangka palyanutjatjarra. Kuuta paapulwanatjarra paluru ngarangi. Mayutju

Payilatalu tjananya watjanu, “Ngaatja ngaranya, nyawaya! Paluru nyaarriku?”

⁶ Tuluku mayutju tjutangu, yurrkunyti tjutangu tarra palunya nyakula yalatji watjanu, “Watiyangka waralytjunkula mirrintarra!”

Payilatalu tjananya watjanu, “Nyurrangarri ngaatjanya katirra watiyangka waralytjunkula mirrintankunytjaku. Ngayulu mungutja nyinanyi, ngayulu wiya yalatji watjalku. Paluru wiya kuya palyalpayi.” Palulanguru tjuulytji tjutangu Yiitjunya katirra waalangka yunngu tjarrpatjunu. ⁷ Yanangu tjutangkuya Payilatanya watjanu, “Paluru Katutjakunu katjakunyu nyinanyi. Luwulampatju ngaranya, wiya yanangungkunku yalatji watjantjaku. Yanangungku wangka palunya nguwanpa watjaningka nganana mirri pungkunytjaku, luwu yalatji ngaranyingka.” ⁸ Wangka palunya Katutjakunu katja Yiitjunyatjarra Payilatalu puntura kulira ngulurringu. ⁹ Waala panyapangka tjarrparra piyuku Yiitjunya tjapinu, “Ngurra yaalytjinguru nyuntu ngalya yanu?” Yiitjunya ngarangi wangkanytjawiya. ¹⁰ Payilatalu palunya piyuku watjanu, “Ngayulu mayutju tina nyinanytjala nyuntu ngayunya watjanmara. Ngayulu tjuulytji tjuta tjananya watjantjala, tjana nyuntunya katirra watiyangka waralytjunkula mirrintanku. Ngayulu tjananya watjantjala tjananta ruapatjarra yarrara wantirriyalku, mayutju tina ngayulu nyinanytjala.” ¹¹ Yiitjulu Payilatanya watjanu, “Katutjanya mayutju tina nyinanyi, nyuntu mayutju mungutja. Tjuwu tjutaku mayutju

panyapa kuyalingku nyinanyi. Paluru tjananya watjanu ngayunya witira nyuntulakutu katinytjaku.”

¹² Payilatalu wangka palunya kulira yanangu tjutakutu yanu. Paluru tjananya tjutangara tjapiningi Yiitjunya wantirriyalkitjangku. Paluru tjana mirrarra watjaningi, “Nyuntu wiya wati palunya wantirriyantjaku, mayutju Yukatjatjalu kuliranta panypurangkutjipingka. Yiitjulu watjalpayi yalatji, ‘Ngayulu mayutju tina nyinanyi.’ Mayutju tina kutjulampa Ruumala nyinanyi, Yukatjatjanya.” ¹³ Wangka panyapa kulira Payilatanya yunngu tjarrparra Yiitjunya katirra ngaratjunu tjiiyi tinangka yila yanangu tjuta ngarala waninytjala. Kuutawutju nguwanpa tjiiyi palula nyinarra paluru watjalpayi. Ngurra panyapa tjiyitjarra yini “Payimantanya”. Yini kutjupa tjana Yaramayiki wangka watjalpayi, “Kapatjanya.” Yiitjunya ngaratjunkula tjiiyi palula Payilatanya nyinakatingu.

¹⁴ Tulku Patjuwupanya kuwarripa ngaranyingka yanangu tjutangku kuliningi, “Nganana aali tjungurriku tulku Patjuwupangka nyinakitja.” Tjintu kalalangka mayutju Payilatalu tjiiyi palula nyinarra yanangu tjutangka tjanala watjanu, “Nyawaya! Ngaatja nyurrangarrimpa mayutju tinakunyu.” ¹⁵ Rapangkuya mirrara watjanu, “Watjala!, palatja watiyangka waralytjunkula mirrintankunytjaku.” Payilatalu tjananya piyuku tjapinu, “Yiltanyurra yunytjurringanyi?, tjana palatja nyurrangarrimpa mayutju tina waralytjunkula mirrintankunytjaku.” Tulukuku

mayutju tina tjuṭangu watjanu, “Mayutju tina kutjulampa nyinanyi Yukatjatjanya, palatja mungutja.” ¹⁶ Payilatalulpi tjuulytji tjuṭangu watjanu, Yiitjunyaya katirra watiyangka waralytjunktjaku.

Yiitjunyaya nyiilamilara waralytjunku

Tjuulytji tjuṭangkuya Yiitjanya witira katingu. ¹⁷ Tjana Yiitjanya watjanu, “Watiya ngaangka ngananatju nyuntunya nyiilamilara waralytjunku. Ngaatjanya tjalira katiyanama!” Yilta Yiitjulu watiya tina palunya tjalira katiyanangi ngurra yini Katatarrkalakutu. Yini kutjupa Yaramayiki wangkatjarra tjuṭangu watjalpayi, “Kulkutjanya.” ¹⁸⁻²⁰ Payilatalu watjanu pukutju yinitjarra palunya watiya palula yatura nganytjatjunktjaku. Pukutju palula wangka yalatji ngarangi, “Ngaatjanya Yiitjanya Natjaritjanya ngurrara, Tjuwu tjuṭaku tjanampa mayutju tina.” Pukutju palula yara panyapa tjirripalangara tjana tjunangi. Yaramayiki wangka ngarangu. Palulanguru Latina wangka piyuku ngarangu. Palulanguru Kiriki wangka piyuku tjana tjunu. Ngurra palulaya Yiitjanya tjana watiyangka nyiilamilanu. Watiyangkaya yini palunya pukutjutjarra yatura nganytjatjunu, Yiitjula katangka ngaranytjaku. Watiya palunya Yiitjunyatjarralpiya ngaratjunu paluru waralyngarala mirrirrinytjaku. Watiya kutjarra kutjupangka tjana wati kutjarra nyiilamilara ngaratjunktula waralytjunu pulanyaya. Yiitjanya ngururra pulampa waralyngarangi.

Tawunu Tjarutjalumala yaatjayiti tjana waralyngarangi. Tjarutjalumalanguru Tjuwu yuwankarrangu yankula tjananya nyakupayi, waralyngaranytjala. Tjana nyakula wangka palunya tjuta riitarripayi, Yiitjula katu pukutju palunya ngaranytjala.

²¹ Tulukuku mayutju tina tjutangkuya wangka palunya riitarringkula yankula Payilatala watjanu, “Nyuntu tjananya wiyawanangu watjanu yalatji pukutjunga wakantjaku, ‘Ngaatja Tjuwu tjutaku mayutju tina.’ Yalatji tjana wakanmara, ‘Ngaangu watjanu. Ngayulu tjanampa Tjuwu tjutaku mayutju tina.’” ²² Payilatalu tjananya watjanu, “Wiya. Panyapa tjana wakanu ngayulu watjantjala. Wangka palunya kutu ngaramalpa.”

²³ Tjuulytji puupalangkuya Yiitjunya waralytjungkula wangkangu palumpa mantarra kanyilkitjangku. Tjana kaatamilara kanyiningi. Palumpa tjaatara turitji nguwanpa watawara ngarringi palya. ²⁴ Wintarrpungkula kuyaltjip-inkamarra alatji tjana marrkunuyanku, “Wintarrpungkunytwawiya, nganalu puliyirringkula kutjungku kanyilku?” Yalatji wangkarra Tjuulytji tjutangu yilta puliyirringkula Yiitjuku tjaata kutjungku mantjinu. Yurrunpa Katutjaku wangka wati kutjungku yalatji wakanu, “Ngayuku mantarra tjana yaapiitji mantjira kanyilku. Tjana puliyirringkula tjaata watawara ngayuku kutjungku wiinarringkula kanyilku.”

Wangka panyapa yiltarringulpi.

²⁵ Yiitjunya waralyngaranytjala yila ngarangi kungka tjuta, Yiitjuku maama,

palumpa malanypatarra kangkururrapula ngarangi. Miirinya kutjarra kutjupatarra ngarangi, Kuliypatjaku miita, Makatalanya ngurratarra. ²⁶ Yiitjulu waralyngarala palumpa maama nyakula watjanu, “Maama. Nyawa wati palatja!, nyuntupa katja nguwanpalpi nyinaku.” Paluru ngayunya Tjaananya nintinu Miiriku katja nguwanpa nyinarra yantayantantjaku. ²⁷ Ngayunyalpi nyakula watjanu, “Ngayuku maama, nyuntupa maama nguwanpa nyinaku.” Palulanguru ngayululpi Yiitjuku maama katirra kutu yantayantapayi, ngayuku ngurrangka.

Yiitjunya mirrirriku

²⁸ Yiitjulu waralyngarala kuliningi, “Katutjaluni watjanutjangka, waarrka yuwankarara palyara wiyanu. Katutjaku wangka ngarrinyi yalatji, ‘Paluru paarritjirriku.’” Panyapa kulira yalatji tjananya tjapinu, “Paarritjiringuna, yuwani!” Yalatji tjapingka Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja yiltarringu. ²⁹ Pilikana tina ngarangi wayina kuyatjarra. Tjuulytji kutjungku watiya watawarangka mantarra tayimapira wayina palula tjulyultjunkula katura yungu Yiitjunya, tjikintjaku. ³⁰ Paluru tjikira watjanu, “Katutjaku waarrka ngayulu palyara wiyanu.” Kata yunnurringkula mirriringu.

³¹ Tjintu Tjarritiyi kuwarripa ngaranytjala Tjuwuku mayutju tjutangu yalatji kuliningi, “Luwulampa ngaranyi wiya mirri tjuta waralyngaranytjaku tjintu Tjarrityingka.

Tjuulytji tjutangku kuwarri yankula tjananya tjunta tarrka tjuta kilytjuntankunytjaku. Kilytjuntankunytjala tjana punkara puṯu ngaalymanḵu, parrpaṯuya wiyarrinytjaku.” Yalatji kulira tjana yankula mayutju Payilatanya tjapinu, “Nyuntu tjananya watjalku?, tjunta tarrka tjuta kilytjuntankunytjaku? Tjana mirriryntjala nganaṯatju tjananya mantjira katirra ngarritjunku, tjana Tjarrityingka kutu waralyngarapayingka.” Yuwa wangkangu tjanala. ³²⁻³³ Tjuulytji tjutangkuya yankula wati kutjunga tarrka kutjarra kilytjuntanu. Yankulaya kutjupangka kilytjuntanu. Yiitjunya yurrunpa mirringutjangka tjana nyakula wantingu, tjunta tarrka kilytjuntankunytjawiyangku. ³⁴ Tjuulytji kutjunku Yiitjunya kantilypa wakanu kulatatjarrangku. Wakara yurrkunutjangka, ngurrka kapitarra yintingu. ³⁵ Yalatji ngayulu Tjaanalu nyakula nyurrangarrinya tjakultjunanyi kutunyurra kulintjaku, Yiitjunya yilta Katutjakunu nyinanyi. ³⁶ Yalatjimanṯu Yiitjunyaya wantingu tarrka kilytjuntankuwiyangku. Katutjaku wangka yalatji ngarrinyi, wangka palunya yiltarringu. Yurrunpa kutjupangku Katutjaku wangka wakanu, “Tjana palunya tarrka kilytjuntankuwiyangku wantiku.” ³⁷ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngarrinyi, kutjupangku yirriṯi tjunutja, “Yaṯangu tjutangku nyakuku palunya kantilypa wakanutjangka.”

Kulpingka tjana palunya ngarritjunku

38-39 Tjutjupanya Yaramatjiyanya ngurrara Yiitjuku walytja nyinangu. Paluru yurrunpa Yiitjuku walytjarringkula wiya yanangu kutjupangka paluru tjakultjunkupayi, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi.” Paluru kulinu, “Yanangu kutjupangka wiyana tjakultjunku, Tjuwuku mayutju tjutangu kulirani panypurangkupayingka.” Paluru Payilatalakutu yankula tjapinu, Yiitjunya mantjira katirra ngarritjunkunytjaku. Payilatalu yuwa watjanu. Nikatimatjalu nyiti panti palya katirra Tjutjupalawana tjungu yanu. Nyiti palunya ngarringi tinalingku, pulawu mankurra guwanpa. Nikatimatja paluru yurrunpa mungangka Yiitjulakutu yankula wangkangu. Paluru kutjarrangu Yiitjunya watiyanga mantjira tjalira katingu. 40-42 Ngurra palula Kulkutjala yila kulpi yalytjura ngarangu. Palula wiya mirri kutjupa tjuta yurrunpa ngarringu. Kulpi palunya tjata tjutangka ngarangu. Tjintu Puratiyi ngarala maa mungarrtjirringu. Tjuwu tjutangkuya waarrkarringkula yalatji kulinangi, “Nganana kuwarri waarrka palyara wiyalku, Tjarritiyangka nganana waarrkawiyalpi nyinanytjaku.” Tjutjupalupula kuliningi yalatji, “Ngali parrpatu Yiitjunya yarrara katirra ngarritjunkunytjaku. Luwulampa ngaranyi, Tjarritiyangka wiyala mirri katirra ngarritjunkunytjaku.” Katirrapula Yiitjunya pantitjitjarrangu tayimapinu. Pantitjitjarrangu tayimapira nyitingkalpi nyapanu. Piyuku pantitjitjarrangkupula tayimapira nyapanu. Yalatji kututjapula

tayimapira nyitingka nyapalpayi. Yalatjiya Tjuwu tjuṅangu mirri pantitjitjarrangu tayimapira nyitingka nyapalpayi. Yalatji tayimampirapula katirra ngarritjunu kulpingka yunngu.

20

Yiitjunya kanarringkula pakara yanku

¹ Tjuuntyi tjuṅu pakalkitjangka Miirinya, Makatalanya ngurrara kulpi palulakutu yanu. Yankula nyangu puli palunya ruulamilara wantingutja, alytjuralpi ngarangi. ² Paluru rayitpayiki tjalkalungu tjakultjunkunytjaku Yiitjuku kutungulu kutjarrangka Piitala ngayulatarra Tjaanala. Paluru tjakultjunu ngalina yalatji, “Ngalyankulapula nyawa! Nganampa mayutju mirri palunya tjana kulpingka mantjira katingu. Katirraya yaalytjingka tjana ngarritjunu?” ³ Ngalitju Tjaanalu Piitalu kulira tjalkalungu kulpi palulakutu. ⁴⁻⁵ Tjungulitju tjalkalungkula ngayulu Tjaananya yurrunarringu kulpikutu nyakukitja. Pupakatirraṅa nyangu mirritjanu pantitji tjuṅa kutju ngarringi. Nyakula kutjuṅa wantirra ngarangi. ⁶ Tjaaman Piitanya ngalya yankula kulpingka tjarrpangu. Pantitji tjuṅa mirritjanu ngarrinytjala nyangu. ⁷ Pantitji kutjupaṅarra nyangu katawana karrpinutja ngarringutja. Pantitji paluru katatjanu tjaalpa ngarringi. ⁸ Ngayulu Tjaanalulpi kulpingka tjarrparra nyangu, “Yilta, pantitji kutju ngarrinyi. Yiitjunya yilta kanarringkula pakara

yanu.” ⁹ Palunya tayimi wiyalatju nganana Yiitjuku kutungulu tjutangku Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja nintingku kulinigi. Katutjaku wangka panyapa, yalatji ngaranyi, “Kurayitjanya mirringuru kana pakalku.” ¹⁰ Kulpingka yalatjilitju nyakula rayitpayiki yanu ngurrakutu.

Yiitjunya Miirila yutitjarriku

¹¹ Miiri paluru nganti piyuku ngalya yankula ngarala yulangi, kulpingka aatjayiti. Yularra pupakatingu kulpi yunngu nyakukitja. ¹² Paluru pulanya nyangu ilkari ngurrara kutjarra, mantarra tjulkuratjarra. Paluru kutjarra kulpi yunngu yutitjarringkula nyinangi. Yiitjunya ngarringutjawanapula nyinangu tjinatjayiti katatjayititarra. ¹³ Tjapinupula, “Minyma. Nyaanguru nyuntu yulanyi?” Watjanu pulanya, “Kutjupa tjutangku ngayuku mayutju mantjira katingu. Yaalytjingkaya tjana katirra tjunu, palunya?” ¹⁴ Panyapa watjara taanarringkula nyangu wati kutjupa ngaranytjala. Wiya paluru Yiitjunya kulinu. ¹⁵ Yiitjulu palunya tjapinu, “Minyma. Nganakuranu yularra ngurrini?” Ngurra palula waarrkarripayikutjura kulira Miirilu tjapinu, “Tjinguru nyuntu Yiitjunya mantjira katingu? Yaalytjinkanu ngarritjunu, nintilani!, ngayululpina yankula nyakunytjaku. Ngananatjulpi palunya katirra ngurra kutjupangka ngarritjunku.” ¹⁶ Yiitjulu palunya yini wangkangu, “Miiri.” Miirilu taanarringkula nyakula yunyparringu, “Ngaatja Yiitjunya yilta ngaranyi.” Miirilu

Yaramayiki wangkatjarrangku watjanu, “Rapuni.” Yalatji paluru watjanu, “Nintilpayi.”
¹⁷ Yiitjulu marrkunu, “Wiyani mara witintjaku. Paapalakutu ngayulu yananyi. Ngayuku kutungulu tjutakutu yankula tjananya watjala yalatji!, ‘Ngayulukunyu yananyi ngayuku paapalakutu, paluru nyurrangarrimparra paapa nyinanyi. Paluru ngayuku mayutju tina nyinanyi, nyurrangarrimparra mayutju tina nyinanyi.’”
¹⁸ Miiri paluru kulira yankula tjananya Yiitjuku kutungulu tjutangka tjakultjunu. “Kulilaya! Ngayulu nyangu nganampa mayutju. Paluru ngayula yutitjarringu.” Piyuku tjananya tjakultjunu palumpanu wangka.

Walytja tjutangka tjanala yutitjarriku

¹⁹ Tjuuntiyi palula mungangka Yiitjuku kutungulu tjutaya waala ungu nyinangi. Tuuwa wintawu tjutaya patira laakamilara ngulungulu nyinangi Tjuwuku mayutju tjutangkamarra. Yiitjunya tjanala yutitjarringkula ngarangi. Paluru tjananya watjanu, “Palyaya nyinama!, ngulurrinytjawiya.”
²⁰ Paluru tjananya nintinu, mara kutjarra nyiilatjanu, kantilypa wakanutjatarra. Nyakulaya Yiitjuku yunyparringu.
²¹ Piyuku Yiitjulu tjananya watjanu, “Palyaya nyinama!, ngulurrinytjawiya. Ngayuku paapangkuni mantakutu ngalya wantirriyantja nguwanpa, ngayululpina nyurrangarrinya wantirriyani ngayuku waarrka palyarinkunytjaku.”
²² Paluru tjananya puyura watjanu, “Katutjaku kurrunpa nyurrangarrila

kuwarri tjarrpaku. ²³⁻²⁴ Nyurrangarri ngayuku waarrka palyara yanangu tjuta tjananya watjalku, kuya tjanampa waninytjaku. Yalatji tjanala nyurrangarri watjantjala Katutjalu yilta kuya tjanampa waniku. Nyurrangarri tjanala kuya waninytjaku watjantjawiyangka Katutjalu kuya tjanampa wiya waniku, kuyatjarra kutuya nyinaku.” Yiitjulu tjanala yutitjarringkula wangka panyapa wangkanytjala wati Tamatjanya wiya tjanalawana tjungu nyinangi. Palurutarra Yiitjuku kutungulu nyinangu, yini kutjupaya palunya watjalpayi, “Tuwinanya”.

Yiitjulu Tamatjala wangkaku

²⁵ Yiitjanya yutitjarringutja nyakula paluru tjana yankula Tamatjalalpi tjakultjunu yalatji, “Nganampa mayutju Yiitjanya ngananatju kuwarri nyangu.” Tamatjalu tjananya watjanu, “Ngunytjinyurra wangkanyi, wiya paluru kanarringu, wiya. Ngayulu palunya nyakula kutju kanarringutja kulilku. Mara palunya nyiilatjanu wakanutja kantilypa wakanutjatarra pampura ngayulu yalatji kulilku, ‘Yilta ngaatja kana ngaranyi.’”

²⁶ Palulanguru wiika kutju nyinarra piyuku tjana tjungurringkula waala panyapangka tjarrparra unngu nyinangi, Tamatjanyatarra. Tuuwa wintawu tjutaya patira laakamilara wantingu. Yiitjanya tjanala yutitjarringkula ngarangi. Ngarala tjananya watjanu, “Palyaya nyinama!, ngulurrinytjawiya.” ²⁷ Paluru Tamatjanya nyakula watjanu, “Nyuntu

kulinmara tjana watjanutjangka, yilta ngayuluna ngaatja kanarringu. Marangkuni pampula mara kutjarra!, kantilypatarrani pampula! Pampurani kulila!, ngayulu ngaatja kanarringkula ngaranya.”²⁸ Tamatjalu palunya watjanu, “Nyuntu yilta ngayuku mayutju ngaranya, Katutjakunu.” Yiitjulu palunya watjanu,²⁹ “Ngayunya yutitja nyakula nyuntu ngayunya Katutjakunu kulini. Kutjupa tjutangu ngayunya wiya yutitja nyakuku. Tjana ngayunya Katutjakunu palya kulilku yutitja nyakunytjawiyangu. Yalatji kulira tjana yilta yunypa nyinaku.”

³⁰ Yiitjulu Katutjakunu ngangkaritjarrangu tjutangara palyanangi, palumpa kutungulu tjutangkuya nyanganyingka. Paluru yilta yanangu tjuta ngangkaritjarrangu palyalpayi. Ngayulu Tjaanalu ngaatjanya watjani. Yiitjulu tjutangara palyanutja wiyana yuwankarra piipa ngaangka wakanu, yara aapa kutju ngarrinyi.³¹ Yara tjuta ngaatjana wakanu, nyurrangarri ritarringkula yalatji kulintjaku, “Yiitjanya Katutjaku katja nyinanyi. Katutjalu palunya watjara ngalya wantirriyanu mantakutu.” Wangka palunya Yiitjanya Katutjaku katjatjarra nyurrangarri kulira kana kutu nyinaku. Ngayulu yara ngaa tjuta piipa ngaangka wakanu, nyurrangarri kulira kana kutu nyinanytjaku.

21

Kutungulu tjapanpalangka tjanala yutitjarriku

1-2 Palulanguru nganana yuru Kaliliyila yila nyinangu. Yuru palunya yini kutjupalatju watjalpayi, “Tapiriyatjanya.” Ngananatjulatju yalatji tjungu nyinapayi, Tjaaman Piitanya, Tamatjanya, Natjanialanya, Tjayimitjanya, ngayulu Tjaananya, Yiitjuku kutungulu kutjarra kutjupatarra. Tamatja palunya tjana yini kutjupa watjalpayi yalatji, “Tuwinanya.” Natjanialanya paluru manta Kaliliyinya ngurrara, tawunu Kayinanya ngurrara nyinangu. Nganana yuru palula nyinanytjala Yiitjanya nganana piyuku yutitjarringu yalatji. ³ Tjaaman Piitalu nganannya watjanu, “Ngayulu yananyi kuka piitji mantjintjaku.” Ngananatju yini pala tjutangu watjanu, “Tjungulaka yarra!” Puutangkalatju kalpakatirra yuruwana yankula mungarringulpi. Ngananatju yankuwiyangu putu ngurririnangi kuka piitjiku.

⁴ Tjinturringkulalpilatju ngananatju puutangka pakara nyangu wati kutjupa mantangka ngaranytjala. Wiyalatju nuuwumilanu Yiitjanya, wati kutjupakutjuralatju kulinangi. ⁵ Yiitjulu nganannya mirrara tjapiņu, “Wati tjuta. Kukanyurra mantjiņu?” Ngananatju watjanu, “Wiya. Putulatju ngurriņu kuka mantjilkitjangku.” ⁶ Paluru nganannya watjanu, “Niitingiya wani!, puuta kutjupa tjayitjinka. Niitingi waniranyurra kuka mantjilku.” Palulangurulatju kutjupa tjayiti waningu. Puutakutulatju puulamilara putulatju katura mantjiningi, kuka tjutalingku.

⁷ Ngayulu wati palunya nuuwimilara Piitanya

watjanu, “Palatja mayutjunya, nganampa nyinanyi.” Piitalu ngayunya kulira kuuta walytjangka tjarrparra puutanguru tjarukatirra kapiwana Yitjulakutu yanangi. ⁸ Nganampa puuta mantangka yila ngarangi. Nganana puuta kutu katingi mantangka ngaratjunkunytjaku. Niitingi palunya nganana puutatjarrangu puulamilara katiyanangi ngantiwana mantakutu.

⁹ Mantangka nganana tjarukatirra waru nyangu, kampanyinka. Piitji tjuta warungka kampangi. Mangarritarra yila ngarringi. ¹⁰ Yitjulu nganannya watjanu, “Piitji kuka aapa niitinginka mantjiraya ngalya kati!, ngalkunytjaku.” ¹¹ Palulanguru Tjaaman Piitalu puutangka kalparra niitingi palunya puulamilara katingi mantakutu. Piitji kuka tjutalingku ngarringi, yantatan pipitiyi tjirripala. Niitingi paluru nguwanpa yarralytjarringu, kuka tjutalingkutjarra. Wiya niitingi paluru kuka tjutatjarra yarralytjarringupaka, wiya. ¹² Yitjulu nganannya watjanu, “Ngalya yarraya ngalkunytjaku!” Nganana uwankarrangu kuliningi, “Yilta, palatja Yitjunya ngaranyi, mayutju nganampa.” ¹³ Yitjulu mangarri piitjitarra mantjira katirra nganannya yungu ngalkunytjaku. ¹⁴ Yalatji Yitjunya mirritjanu pakara yutirringu nganana. Paluru yurrupa nganana waalangka kutjarrangara yutitjarringu, palumpa kutungulu tjutangka, mirringuru pakara.

Yitjulu Piitanya tjapilku

15 Mangarri kukatarra nganana ngalkura wi-yara Yitjululpi Tjaaman Piitanya tjaminu yalatji, “Piita, Tjaanaku katja. Ngaa tjutaya ngayuku yunytju nyinanyi. Tjinguru nyuntu ngaa tjutangka wirrili ngayuku puntura yunytju nyinanyi, yilta?” Paluru Yitjunya watjanu, “Yuwa mayutju, nyuntu kulini ngayulu nyuntupa yunytju nyinanyi.” Yitjulu watjanu, “Ngayuku walytja tjuta tjananya yantayantara nintinma!, tjiipi wiima tjuta nguwanpa.” 16 Yitjulu Piitanya piyuku tjaminu, “Piita, Tjaanaku katja. Tjinguru nyuntu ngayuku puntura yunytju nyinanyi, yilta?” Paluru Yitjunya watjanu, “Yuwa mayutju, nyuntu kulini ngayulu nyuntupa yunytju nyinanyi.” Yitjulu watjanu, “Ngayuku walytja tjuta tjananya yantayantara nintinma!, tjiipi tjuta nguwanpa.” 17 Yitjulu Piitanya piyuku tjaminu, “Piita, Tjaanaku katja. Tjinguru nyuntu ngayuku puntura yunytju nyinanyi, yilta?” Piitanya watjilarringu, Yitjulu tjirripalangara wangka palunya tjaminutjanga. Piitalu palunya watjanu, “Mayutju nyuntu yuwankarraku ninti nyinanyi, wangka yalatjitarra nyuntu kulini, ngayulu ilta nyuntupa yunytju nyinanyi.” Yitjulu palunya watjanu, “Ngayuku walytja tjuta tjananya yantayantara nintinma!, tjiipi tjuta nguwanpa.” 18 Paluru Piitanya piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila! Nyuntu yangupala nyinarra walytjangu kulira ngurra kutjupa tjutawana yankupayi. Ngula nyuntu tjilpirrinytjala yanangu kutjupangu mara ruupattjarrangkunta tayimapira katiku ngurra kutjupakutu. Ngurra palumpa nyuntu yunytjuwiya

nyinaku.” ¹⁹ Yalatji Yiitjulu Piitanya watjanu nganana yalatji kulintjaku, “Piitanya wiya walytja mirrirriku, kutjupangku palunya katirra yiluntanku. Yalatji paluru mirringutjangka yanangu tjutangku Katutjanya walkulku Piitanya kutu tjukaruru Katutjaku nyinangutjangka.” Yiitjulu Piitanya piyuku watjanu, “Ngayuku walytja nyuntu kutu tjukaruru nyinama!”

Piitalu tjapilku, “Tjaananya nyaalytjirriku?”

²⁰⁻²¹ Piitanya Yiitjunyatarra tjungu yuru tjayitiwana yankunytjala ngayulu Tjaanalu pulanya wanaṅingi. Piitalu taanarringkula ngayunya Tjaananya nyangu, ngaṅtiwana ngayulu palunya wanaṅinka. Nyakulani Yiitjanya tjapinu, “Tjaananya nyaalytjirriku?” ²² Yiitjulu watjanu, “Tjinguru ngayulu Katutjanya yalatji tjapilku, ‘Tjaananya nyuntu kutu kana kanyinma!, ngayulu mantakutu piyuku ngalyananyingka.’ Tjinguru wiyaṅa wangka panyapa tjapilku. Nyuntu wiya Tjaanaku kulintjaku, nyuntu kutu ngayukutju tjukaruru nyinama, Piita!” ²³ Yiitjuku walytja tjutangku watjara wanipayi, “Tjaananya wiya mirrirriku.” Yiitjulu wiya palunya watjanu, yalatji kutju paluru watjanu, “Tjingurukunyu ngayulu Katutjanya tjapilku Tjaananya kana kutu kanyintjaku, tjinguru wiya.”

²⁴ Ngayuluna Tjaanalu wangka yilta ngaatja wakani, nyurrangarri kulintjaku. Ngayuku wangka ngaatja yilta ngarrinyi, yalatjikunyurra

ninti nyinanyi. ²⁵ Irriti Yitjunya mantangka nyinapayi. Paluru tjananya yanangu tjuṭa palyalpayi, kuya tjanampatarra paluru wanipayi. Kutu tjanala paluru ngangkari tinatjarrangku kutjupa kutjupa palyalpayi. Wiya yalatji yara tjuṭa ngaangka piipangka ngarrinyi, yara yalatji wiya kutju ngarrinyi. Tjinguru ngayulu yara uwankarra wakanmara, piipa tjuṭalingku ngarrimara.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jan 2020

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b